

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 1 月 2 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	今咱大家來吟詩	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 3: 12-14 ; Philippians 3:12-14		
講道 Káng-tō(Message)	直奔標竿	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	383 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅ chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	蔡蔡壁明如彬	暫停	呂蔡眾明英彬
下週 Ē-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	張秀英	林李朝淑瑩英	暫停	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 事工委員會向各會友緊急通知以下: 1月1日臨時同工會決議: 因有會友感染 Omicron 之關係, 將在1月2日及9日兩星期暫停實體聚會改由線上崇拜。由黃牧師錄製線上崇拜的相關資料, 在錄製後另行通知以 Line 及 email 傳送在 YouTube 上。
2. 2021 年奉獻報稅單已郵寄或分發給會友, 如有問題請告訴呂眾英兄。
3. 下主日 1/9 召開 2022 年 1 月份定期委員會, 請委員準備心參加。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 謝天祐兄, 林桂芳姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安, 求主加添信心並賜下醫治大能來代禱
3. 事奉神, 服事人, 沒有限止的事奉, 就是天國的事奉。在主裡凡事謙虛、溫柔、忍耐, 用愛心互相寬容, 在聖靈中我們能夠彼此合一, 彼此堅固!

《本週金句》

『兄弟 ah, 我無掠家己做已經得著(tiòh); 獨獨專務一項, 就是袂(bōe)記得後面 ê 事, 致意頭前 ê 事, 向(ng)所插 ê 標來走, 到得著 tiòh 上帝佇(tī)基督耶穌, 對(tùi)頂面召咱 ê 賞。』腓立比書 3: 13-14

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
1/8(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$939	主日禮拜	25 名
感恩奉獻	\$700	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,639	查經班	暫停
感恩	陳艷麗, 有志	聖歌隊	暫停(新年)

【信仰園地】

向所插的標來走

腓立比書三章中保羅特別向基督徒提醒，也描述了基督徒在生活中，面對困難時所需要的微妙平衡。使徒保羅特別使用當時希望文化中，體育運動的術語，描繪我們信仰的旅程。他告訴我們不要看過去，要知道我們不完全，並要記住，最重要的是向所插的標來走。我們只有倚靠上帝的恩典，才能持守信仰，在基督徒的人生道路上盡忠到底。

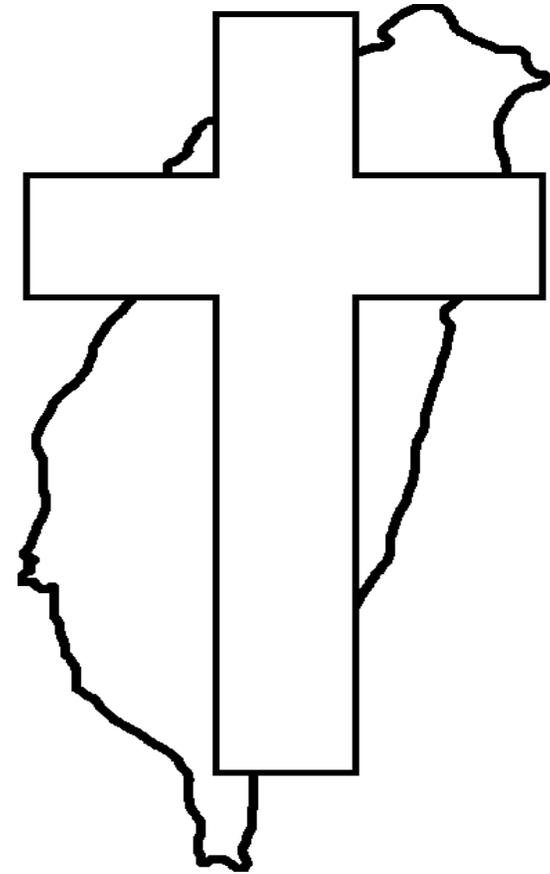
當保羅將基督徒的生命比做一場賽跑，並且他承認自己雖然一直向前奔跑，但卻尚未抵達終點前。他說：「兄弟啊，我無掠家己做已經得著，獨獨專務一項，就是祇記得後面的事，致意頭前的事，向所插的標走，到得著上帝佇基督耶穌對頂面召咱的賞（腓立比三 13-14）」。保羅他並不執著於過往的成功，失敗，灰心，困境或難處，他並沒有因過去的失敗而內疚沮喪，也沒有因當前的成就而感到自滿。他向著標竿直跑，為要得著基督，及越來越像耶穌。

2022 年新的一年的開始，我們也正在場上賽跑。不管我們過去曾經失敗或成功，讓我們繼續向著最終的目標直跑，變得更像耶穌。我們不是要得這世上的獎賞，而是要得著那永恆的賞賜，就是永遠享受上帝的同在。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIŪⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 1 月 2 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 1 月 9 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	至好朋友	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 12:1-3;Romans 12:1-3		
講道 Káng-tō(Message)	生命的更新與成長	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	287 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
<small>Góa ê chíⁿ-gún hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhi-chhēng Lí siūⁿ-sù, Kam-goān hēng Lí chòe khi-kū</small>		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	張秀英	林李朝淑瑩英	暫停	呂蔡眾明英彬
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	黃清麗	陳蔡茂惠雄美	暫停	呂蔡眾明英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 1月9日繼續暫停實體聚會由線上崇拜時間是 1:30 pm, 線上崇拜的相關資料, 會另行通知在 Line 及 email 傳送至 YouTube 上。
- 2021 年奉獻報稅單已郵寄, 沒郵寄的會在恢復實體禮拜時會分發給會友, 如有問題請告訴呂眾英兄。
- 本主日 1/9 召開 2022 年 1 月份定期委員會改至線上-Line at 3:00pm, 請委員準備心參加。
- 本會黃牧師及呂眾英長老將在一月 15 日(週六)參加 Los Ranchos 中會宣教與領導力培訓視訊為期一年, 研討: 教會復興和新的敬拜社區計劃。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 莊士雄兄, 王文瑩姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安, 求主加添信心並賜下醫治大能來代禱

《本週金句》

『上帝 ah, 照你 ê 慈愛憐憫我; 照你豐盛 ê 慈悲擦消我 ê 過失;。』
詩篇 51: 1

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
1/15(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	主日禮拜	34 名
感恩奉獻	\$1,000	成人主日學
奉獻總額	\$1,000	查經班
感恩	有志	聖歌隊
		暫停

*****您可將奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 生命的更新與成長

一年開始，期待咱會思想要立志有新的目標，願望。咱的教會也有各樣的年度事工計畫，其中一項，就是信徒的靈命成長及更新。每一位基督徒佇信仰的旅行中攏會經歷不同的挑戰，總是經過這些，卻要因為聖靈的幫助，互咱屬靈生命會成長。

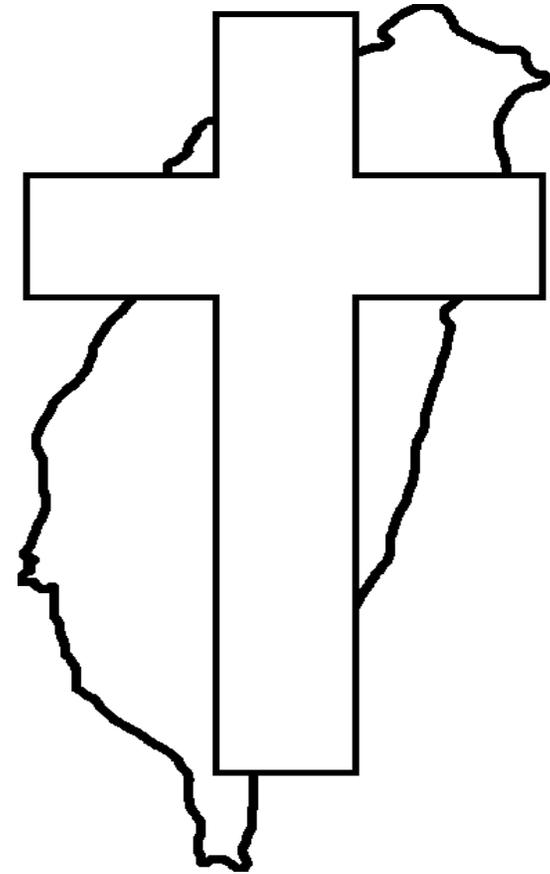
當保羅寫批互羅馬的教會，今仔日也互咱的命令講：「著用心志換新來變化家己」（羅馬書十二 2），當咱互聖靈來幫助，引導咱脫離世界和屬世的價值觀，咱的想法和心態就會有改變。咱會變得更加有愛心，更加有盼望，心裡也會滿有平安（羅馬書八 6）。也會幫助咱來明白上帝對咱生命的心意。這種過程會引導咱「互恁會明白甚麼是上帝善良、通歡喜、純全的旨意。」（十二 2），就是明白上帝祂的心意。

當保羅繼續對羅馬的信徒說：「按呢咱多多人佇基督做一身，逐個相共做體。咱照所互咱的恩，已經得著恩賜，各無相同。（羅馬書十二 5-6）。保羅所欲提醒的恩賜有說預言、服事、教導、勸慰、施捨、領導和行善（羅馬書十二 7-8）這些不同的恩賜。這些恩賜也欲佇每一個基督徒，同工的身上，來互咱得到益處（哥林多前書十二 7）。

總是，閣卡重要的是，咱欲怎樣同心來配搭，或是講「互相配合這些安排及計畫；通力合作；和諧一致」。互上帝的心意欲互咱藉著相信耶穌基督來成作祂的子兒，祂也欲互咱「疼兄弟，著相親愛；敬重人，著相推尊。（羅馬書十二 10）」。上帝欲愛咱互相合作，而不是競爭。親像一團佇演奏台上，互世間人看的合唱團。佇上帝的音樂會中，沒有獨奏，沒有獨唱，是合唱，互每個演奏或是演唱的攏是重要。也當咱盡所能及才幹與眾人同心合奏及合唱時，就會將尚美及尚美妙的歌聲，獻佇上帝面前來榮光伊。

Tustin 台灣基督長老教會 TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 1 月 9 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 1 月 16 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	至好朋友	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
羅馬書 12:5-6;Romans 12:5-6		
講道 Káng-tō(Message)	展開我的屬靈恩賜	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
<small>Góa ê chíⁿ-gún hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chhi-chhêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū</small>		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	黃清麗	陳蔡茂惠 雄美	暫停	呂蔡眾明 英彬
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	暫停	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 1月9日委員會會議決議成人主日學以及週間查經班暫停至1月底, 視疫情後再考慮是否恢復。
- 小提醒: 2021年奉獻報稅單已郵寄, 沒郵寄的會在今日禮拜時會分發給會友, 如有問題請告訴呂眾英兄。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 黃以睿兄全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊以及心靈軟弱, 和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安, 求主加添信心並賜下醫治大能來代禱

《本週金句》

『恁(Lín)若惦佇(tiám-tī)我, 我 ê 話惦佇(tiám-tī) 恁(lín), 凡若所愛(ài) ê lín 著(tiòh)求, 就欲(beh) 給(kā) lín 成。』約翰 15:7

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
1/22(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻		主日禮拜	31 名
感恩奉獻		成人主日學	暫停
奉獻總額		查經班	暫停
感恩		聖歌隊	暫停

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

展開我的屬靈的恩賜

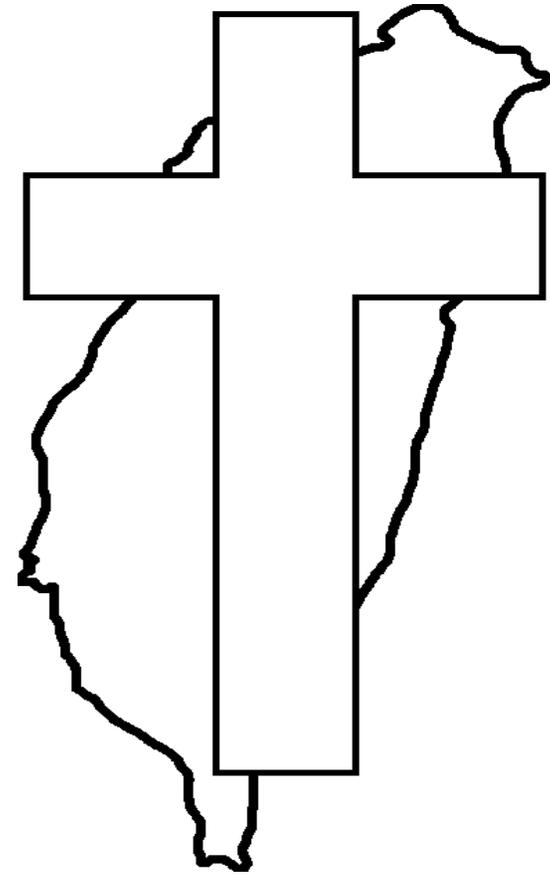
使徒保羅用人的身體來形容一間教會，咱攏同屬於一個身體、同一位上帝，總是每一個人卻領受不相同的恩賜。就如同，咱的身軀有不同的肢體，裊攏有自己的功能，這些肢體攏不同，咱對裊的使用也不同。就親像安尼，若是咱不會要求自己的身體中的每一個肢體，要做相同的工作，為什麼有時陣咱欲來要求教會的弟兄姊妹做相同的工作或是事奉呢？這就是當時出代的羅馬教會所發生的問題。有些人因為自己能做一些別人不能做的事，就看自己過頭哋別人（羅馬書十二 3）。總是保羅提醒咱每一人：「因為親像咱一身有百體，若是百體的功用無攏相同；」（十二 4）。咱照所互咱的恩，已經得著恩賜，各無相同。或是做先知，就著照信的份量來講，（十二 6）。伊所賜落這些恩賜是欲互咱會服事其他人，而不是為了自己（十二 6-13）。因為咱也是欲服事上帝而不是服事人，所以，我們著殷勤火熱地服事（十二 11）。

因為安尼，咱免來佇意別人所做是什麼或沒做什麼，翻轉要專心佇今仔日上帝要咱去服事的，要怎樣來建立伊的國度。伊有照伊自己的心意，賜予你我不同恩賜（十二 3）。也親向如保羅所說：「職份有分別，若是主是像一個。功用有分別，若是上帝像一個，施行萬事佇眾人中的。（哥林多前書十二 5-6）。我們因彼此的差異而互相幫助，顯明了上帝的仁慈慷慨和創造的大能。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 1 月 16 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 1 月 23 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶穌召我來行天路	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	約翰福音 4:3-10;John 4:3-10	
講道 Káng-tō(Message)	愛與放下 (一)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	267 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khīm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	暫停	呂蔡眾明 英彬
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	陳紀俊淑 燕珠	暫停	呂蔡眾明 英彬

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 聖歌隊已經開始復活節獻詩練習。歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄弟踴躍參加。
2. 小提醒：輪到接待的兄弟如有新來的朋友請拜託他們填寫資料然後交給司會，歡迎時要將麥克風給他們自我介紹或讓邀請他們來的會友替他們介紹也可。希望會友禮拜後也能繼續關心新朋友。
3. 提醒各會友如感覺自己有感冒症狀的人就在家裡休息，做好基本防護措施：勤洗手，戴口罩，保持社交距離以及提升自身的免疫力。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭：李忱潔姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄弟以及心靈軟弱，和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安，求主加添信心並賜下醫治大能來代禱。
3. 為著主日實體的敬拜來禱告，求上帝互咱有上帝的平安，保守及伊的同在。

《本週金句》

『互(hō)人活ê就是神：肉體就無利益；我所給恁(kā lín)講ê話是神，是活命。』約翰 6:63

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
1/29(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$8,906	主日禮拜	30 名
感恩奉獻	\$1,800	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$10,706	查經班	暫停
感恩	陳進琛, 吳哲芳, 葉冠廷	聖歌隊	12 名

*****如郵寄奉獻支票，寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址：17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 愛與放下

這兩年來，加州，甚至是全世界，因為天氣的變化，許多地方乾旱，加州甚至開始限水，而在世界的一些地區，要找到乾淨的飲用水是一件很困難的事。為了解決這個問題，一個名為「水即生命」(Water Is Life)的公益組織，研發了一種奇妙的濾水器，稱為「可飲用的書」(The Drinkable Book)。這本書所用的紙張，全都覆蓋上一層奈米銀粒子，可以過濾將近99.9%的有害細菌！每張撕下來的書頁可以用來過濾將近100公升的水，而造價不過區區四分美金。

約翰福音四章就是記載到一種不一樣特別的水。那位來到撒馬利亞井邊的婦女，最需要的不只是乾淨清澈的水來紓解身體的乾渴，她更需要認識那「活水的泉源」，她需要的是來自上帝的恩典和赦免。耶穌突破當時人的文化，傳統，給於這婦女有機會，更用不同的方式主動的讓這一位婦女得到「生命的水」。

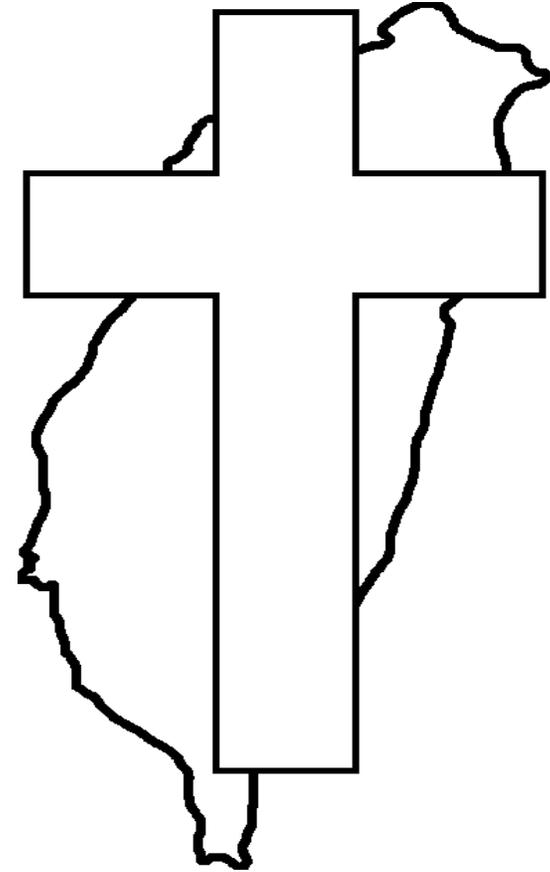
上帝的話語不只是我們生命的燈，是「生命的水」，是最終極人們靈命的「可飲用的書」，而書中指明上帝的獨生愛子就是那唯一「活水的泉源」。只要接受耶穌賜下的活水，將會經歷這活水在我們裡頭成為泉源，直湧到永生(四14)。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIŪⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022年1月23日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 1 月 30 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#33	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	萬物充滿你的恩典	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰福音 4:11-24;John 4:11-24		
講道 Káng-tō(Message)	愛與放下 (二)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	274 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	陳紀俊 淑燕珠	暫停	呂蔡眾明 英彬
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 因疫情關係咱們教會取消下禮拜的聖餐禮, 延至下個月視疫情再決定日期。
2. 小提醒: 有希望轉籍或洗禮的兄弟姊妹請向眾英兄領取申請表, 歡迎會友加入咱教會大家庭互相扶持牽手一起跑走天路。
3. 下主日召開 2 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
4. 下禮拜 2/1 是舊曆年因疫情關係取消慶祝餐會由咱們教會愛心人士奉獻愛心便當一人一份, 感謝上帝恩典滿滿, 恩賜大家平安這一年。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 邱孟田兄, 昭吟姊全家。
2. 繼續為著身體欠安兄姊- 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安來代禱。
3. 為著聖歌隊準備復活節獻詩練習, 希望有更多兄姊願意用詩歌來事奉來禱告。

《本週金句》

『閣著(Koh tiòh)用仁慈相款待, 存憐憫 ê 心; 大家相赦免, 親像上帝佇(tī)基督 bat 赦免恁(lín)一樣。』以弗所書 4:32

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
2/5(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,825	主日禮拜	33 名
感恩奉獻		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,825	查經班	暫停
感恩		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

愛與放下

水對於每個人而言，是非常的重要。對於南加州及世界許多乾旱的地區，更是非常的珍惜。但這名撒馬利亞婦人僅僅把「水」視為物質，只是她每天需要飲用的 H₂O 而已。因此，在她與耶穌交談之際，她所關注的仍是所喝的「水」，就是她每天都得來，且在無人之間的中午、來費力的從井裡打上來的「水」。無論這一口井有多深，對於一個婦女而言，也需要她用盡力氣才能把水打上來，倒進水盤在扛回家裡。然而，耶穌卻是藉著這「水」的需要，對這一個婦女講述上帝的救贖，更是要來滿足她像「水」一樣不可或缺的需要。耶穌要讓這位婦人真正地明白，在祂裡面可以得到永活(約翰福音四 14)。或許約翰福音十七 3 對「永生」的定義最為貼切：「此個永活，就是識你——獨一真的上帝，及你所差的耶穌基督。」永活，是指藉著人要來認識耶穌基督而與上帝建立新的關係。

當我們要理解一段聖經經文的意思，從它的上下文及歷史背景來看是非常重要的。今天閱讀的經文，上下文為最初的讀者提供了一些相關信息。這段經文的前面是說到，耶穌在井邊與一名婦女談話。而這個婦人是撒馬利亞人，是以色列人所憎惡的族群。但當我們記得在之前，當施洗約翰描述「眾人就出城往耶穌那裡去」(約翰福音四 30)之後，耶穌對門徒說：「舉目向田觀看，莊稼已經熟了」(四 35)。換言之，耶穌是在對門徒說，上帝要收的莊稼就在他們面前，而這些正是他們最不希望去收割的族群。

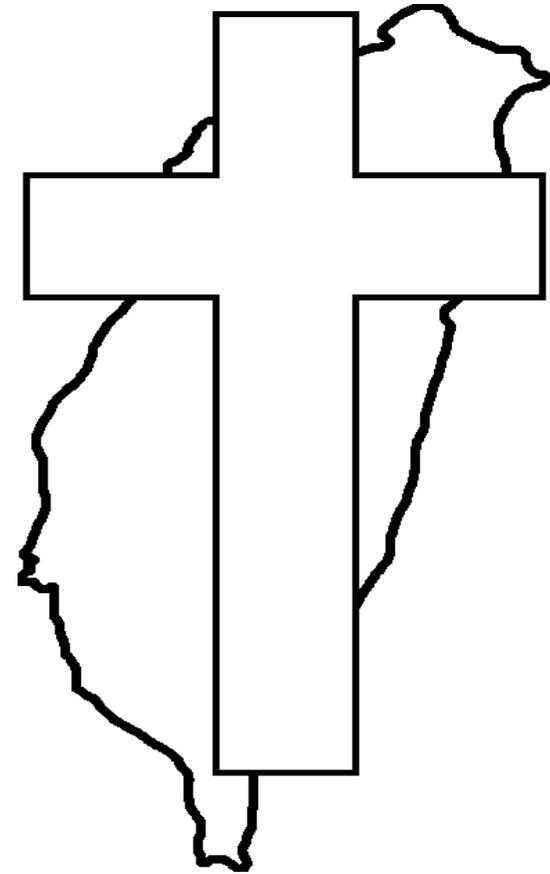
正因如此，所以耶穌說，我們要收割的，是我們未曾勞苦耕種的莊稼。眾門徒並沒有為撒馬利亞人而勞苦，誠然，他們可能從未想過，要為這樣的一群人去勞苦。但是，我們的上帝是一個偉大的園主，在我們無法栽種之處，祂卻能讓那地結出豐盛的果實。

撒馬利亞人，一個有罪的婦女，稅吏…也許都不是當時這一些信仰，自認為聖潔的，及知識份子們，所期待傳福音給他們的一群人，今天耶穌卻借助這一段經文，這一個對話，來教導我們傳福音沒有分對象，許多時候更是要來製造機會，將神的道理分享在其中。愛需要分享，更需要放下，你有什麼需要突破，需要求聖靈來幫助的嗎？

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIŪⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 1 月 30 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 2 月 6 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	73 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#30	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主踮我心內無驚惶自在	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	約翰福音 4: 38-43;John 4: 38-43	
講道 Káng-tō(Message)	愛與放下 (三)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	276 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	趙林明朝 哲瑩
下週 E-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	蔡蔡璧明 如彬	暫停	趙林明朝 哲瑩

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日禮拜後召開 2 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 小提醒: 今日禮拜後如有兄弟姊妹希望轉籍或洗禮者請將表格交眾英兄。
- 聖歌隊慶祝復活節欲唱"遐爾大的疼"歌集的歌, 歡迎閣卡濟兄姊作伙來謳啫主復活。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 邱英薰老師全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊- 張啟三兄, 淑禎姊身體復原, 以及心靈軟弱, 和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安來代禱。
- 為著主日實體的敬拜來禱告, 求上帝互咱有上帝的平安, 保守及伊的同在。

《本週金句》

『論慇勤, 毋通(m̄-thang) 貧憚(pîn-tōaⁿ); 論心志著(tiòh)熱熱; 論主著(tiòh)服事; 佇(tī) 向(òng)望著(tiòh)歡喜; 佇(tī)患難著(tiòh)吞哽; 佇(tī)祈禱著(tiòh)常常;』 羅馬書 12:11-12

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
2/12(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,702	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$700	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,402	查經班	暫停
感恩	有志, 李正文	聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

愛與放下

約翰福音四章，是記載耶穌來到撒瑪利亞的井邊遇見一位撒瑪利亞的婦女的對話，當中，我們看見了耶穌救贖一位渴求被接納，需要有人愛自己的婦女的對話。更重要的是耶穌看見她需要一顆唯有主才能給予她的心。

經文中，十二位門徒都進城買食物並非偶然，可以肯定的是，如果他們在場，必定會勸耶穌別和這外邦的婦女交談，甚至，這婦女遠遠的看見十二，三位的猶太男人在那裡，也不會進前來打水。因為她是個女人，是一位外邦的女子，還是一個名聲不好的撒馬利亞人。然而，耶穌突破這些文化，傳統的風俗，反而用「活水」(約翰四 10)的真理賜福給這一位婦女。在這一場對話中，耶穌打破了新仇舊恨、性別偏見、種族分歧的藩籬，這個女人也成為許多撒馬利亞人中，第一個承認耶穌是救主彌賽亞的人(約翰四 39-42)。

世上也許有許多事物能讓人獲得暫時的滿足，但卻無法完全的解決人們心靈的渴求。唯有耶穌能滿足我們心靈的乾渴，是祂的活水可以供應任何地方的任何一個人。

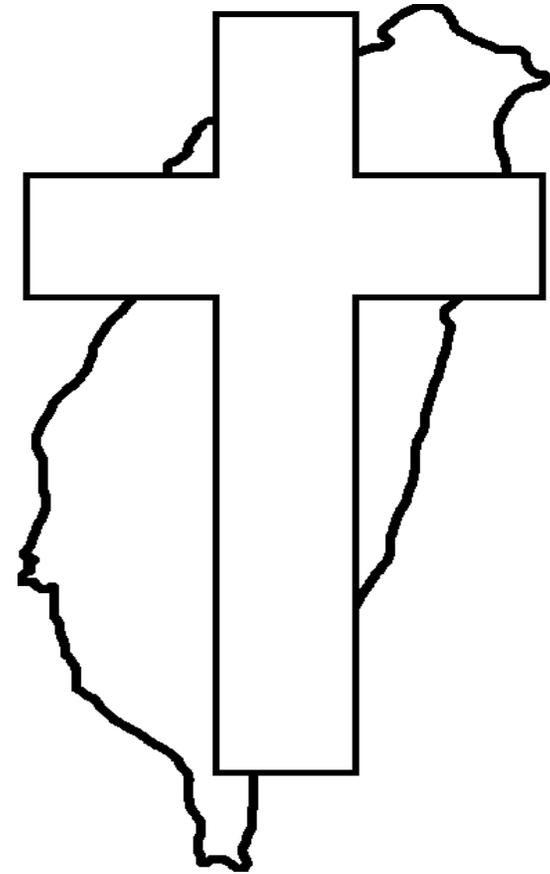
當耶穌與這井邊的婦人的對話中提及一個地方，就是她說「祖宗敬拜上帝」的那座山(約翰四 20;是當時所指的基利心山，參申命記十一 29)。當時的撒馬利亞人將這座山視為聖山，而猶太人卻堅信只有在耶路撒冷才是真正敬拜上帝的地方(約翰四 20)。但耶穌卻宣告說，敬拜上帝不再只限於某個地點，而是在於敬拜彌賽亞、在於「那真正拜父的，要用心靈和誠實拜祂」(四 23)。婦人宣稱相信彌賽亞，但她沒有意識到，跟她說話的正是彌賽亞。於是，耶穌對婦人說：「這和妳說話的就是祂。」(四 26)

因此，當這婦女回到她的城市，並告訴其他人，自己已遇見了一位知道她「素來所行」之人時，她已經遵行了耶穌教導門徒的「撒種和收割」原則(約翰四 35-38)。許多人在那天就信了耶穌。後來，在撒馬利亞所傳得福音，也帶領更多的人歸向基督，當我們願意勇敢的分享及見證基督，並告訴別人自己認識耶穌的經歷，也是用「基督的愛」來祝福他們了。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIŪⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 2 月 6 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 2 月 13 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#25	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我知主掌管明日	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
尼希米 9:6, 哥林多後書 5:17 ; Nehemiah 9:6, 2 Corinthians 5:17		
講道 Káng-tō(Message)	新的自我挑戰與期待	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	382 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê châi-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	黃清麗	蔡蔡璧明 如彬	暫停	趙邱明孟 哲田
下週 E-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	暫停	趙邱明孟 哲田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2/6 事工委員會決議：
 - 聖餐延至口罩令取消為止，後再由同工會決議日期。
 - 3/6 開始成人主日學。週間查經暫停至 3 月份會議再議。
 - 下禮拜 2/20 舉行入籍式，請新會員準備心。
- 2022 年婦女會改選新會長：蔡惠美姊，副會長：葉昭伶姊，願上帝賜福滿滿佇伊事奉上。
- 財務組小更正：1/30 感恩奉獻-紀淑珠姊 \$100

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭：陳俊燕姊全家。
- 繼續為著身體欠安兄姊-張雪貞姊手肘摔傷的復健，以及心靈軟弱，和無法前來敬拜或出遠門的長輩和會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你 ê 上帝耶和華佇(ī)你 ê 中間，就是全能 ê，拯救 ê；祂欲(beh)為著(tioh)歡喜你來快樂，祂欲(beh)因為疼你來靜靜，閣(koh)為著(tioh)歡喜你來唱歌。』西番雅書 3:17

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
2/19(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,073	主日禮拜	41 名
感恩奉獻		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,073	查經班	暫停
感恩		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票，寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址：17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

新的自我挑戰與期待

當全世界許多亞洲人，華人攏佇慶祝農曆過新年，農曆過新年除是全家團圓，還有許多傳統習俗，而有些習俗更別具意義，例如要穿新衣、進行大掃除，以及還清債務。這些習俗都提醒咱佇要除去舊的，重新換新，把舊的、不好的都除掉，用新的面貌開始新的一年！

這些傳統習俗，也使人想起咱在基督裡的新生命。無論咱從前是什麼樣的人，或做過些什麼，咱都可以將其拋在腦後。咱可以不再為自己的過去自責，並放下罪惡感，因知耶穌在十字架上受死，咱已完全得著寬恕。咱能重新開始，並能每日倚靠聖靈得著改變，越來越像耶穌。

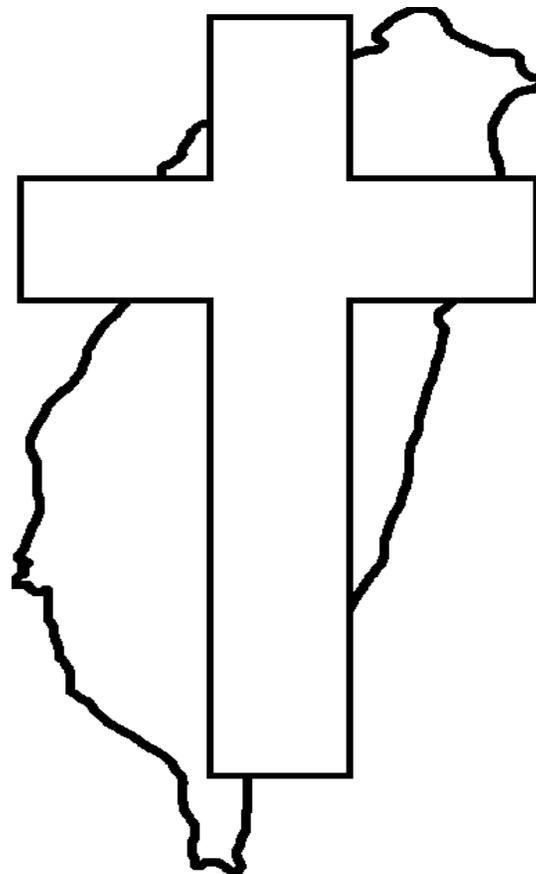
當使徒保羅在哥林多後書寫道：「所以人若踮佇基督，就是做新創造的，舊的代誌已經過去，今攏變成新的。」(五 17)。咱可能不親像耶穌所舉的比喻中那個第二子如此戲劇性的悔改，革新，求父赦免，但基督的救贖福音的確能改變咱的生命，這是出於上帝的能力，也是世間人最大的盼望。「做新創造的」是多麼奇妙啊！耶穌的死，讓我們開始學習效法祂，直到咱與祂面對面，這旅程才算抵達終點。成作一個基督徒，咱也會因為成為一個新造的人而歡喜快樂，總是咱絕對不可忽略基督為咱的罪所付出的代價。伊的死互咱重頭生，正如哥林多後書五 21 說：「上帝使那無罪的，替我們成為罪，好叫我們在祂裡面成為上帝的義。」

咱佇認識基督的代先，常常是順自己的慾望來放縱。當咱悔改，開始與基督同走，過去所支配我們生活的激情和誘惑，都成為「舊事」了。的確，要過新的生活並不是那麼容易，擺脫舊有的習慣需要時間。過去主宰咱生活的舊觀念仍會困擾咱的生活，總是上帝的聖靈佇咱內面作工，互咱的內心得著力量，幫助咱來明白基督的疼。來得著新的活命及自由。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 2 月 13 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmai.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 2 月 20 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#36	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我心仰望十字寶架	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	箴言 4:23 ; Proverbs 4:23	
講道 Káng-tō(Message)	活出你的心願	牧師(Pastor)
轉籍禮(Transfer)		牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	249A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thán Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	李林淑朝英瑩	暫停	趙邱明孟哲田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳以睿	葉昭伶	周葉素耀美輝	暫停	趙邱明孟哲田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 加入教會做為會友為何如此重要? 『這樣, 你們不再作外人和客旅, 是與聖徒同國, 是上帝家裡的人了』(弗 2:19)
2. 今日禮拜舉行入籍式有黃牧師家人-阮姮姿, 黃以琳, 黃以倫 以及李正文, 黃清麗, 邱孟田, 邱英薰, 紀淑珠, 陳俊燕, 歡迎加入咱們教會大家庭, 一同來建造教會, 使教會成為榮耀主的教會。
3. 感謝邱孟田兄出任聖歌隊隊長, 請繼續為聖歌隊的事奉關心, 代禱。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 陳艷麗姊全家。
2. 繼續為著心靈憂傷, 身體病痛之兄姊-張雪貞姊手肘手術順利以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為關懷事工代禱: 用信心, 愛心, 熱心, 落實新朋友關懷工作, 並主動關心久未見面的弟兄姊妹。

《本週金句》

『兄弟啊((ah), 結尾來講, 著(tiòh)歡喜, 著(tiòh)完全, 著(tiòh)受安慰, 著(tiòh)同心, 著(tiòh)和睦; 就賞賜仁愛及(kap)平安 ê 上帝欲(beh) 及 (kap) 恁(lín) 佇啲(tī-teh) 。』哥林多後書 13:11

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
2/26(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,816	主日禮拜	36 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,816	查經班	暫停
		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

活出你的心願

在世全世界依然面對 Covid-19(新冠疫情)的挑戰時，人的心有驚惶，不安，有人也許已經麻木。但我卻希望，咱每一天，都會讀上帝的話語，來互聖靈的幫助，互咱的心得著上帝的話來有依靠。總是，當有人面對病毒，面對失業，病痛，生活環境的變遷，人的心焦急，感受到很大的壓力。雖然表面有時還會笑容；總是，實際上，有人的心充滿憂愁傷心。

成為一個基督徒，咱相信上帝要咱面對每一件事，即使那只是生活中的小事。也互咱來感謝上帝，祂藉著箴言四 23 來提醒：「你著盡力保守你的心，因為伊是活命的根源。」透過信靠和行出上帝的話語，使咱的心會得平靜，沒有驚慌，並帶著期待的心等候祂，因祂必垂聽我的禱告，然後按祂的時間和旨意成就。

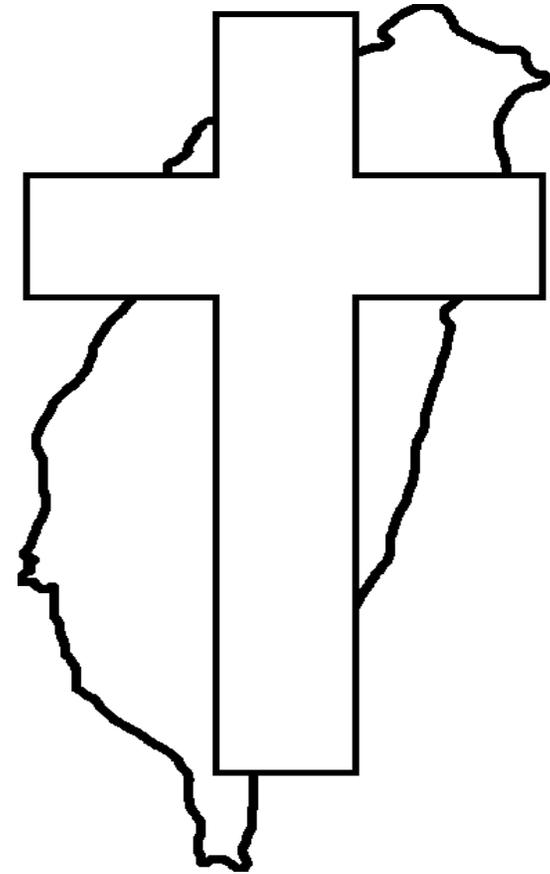
因為咱的主耶穌曾教示咱，什麼能污穢人心，祂說：「惟獨出口的，是從心裡發出來的，這才污穢人。因為從心裡發出來的，有惡念、兇殺、姦淫、苟合、偷盜、妄證、謗讟。(馬太十五 18-19)」相同的，一顆遠離上帝的心便是如此，這正是當時人離開上帝的景況。

總是，雖然以色列人離開上帝，上帝卻藉著先知以西結來提到上帝美好的應許：「我欲用新的心賞賜你，也欲用新的神下佇你的內面，閣欲對你的肉體中除去親像石的心，賞賜你親像肉的心。(以西結書卅六 26)」，以及在以結書十一章先知以西結從上帝領受，續來教示咱的說：「我欲互你專一的心，亦欲將新的神下佇你的內面，閣欲對你的肉體中除去彼號親像石的心，賞賜你彼號親像肉的心。(以西結書十一 19)」。上帝將會挪去我們那已經被許多邪情私慾污染的石心，並要賜給我們一顆清潔的心來回應祂。互咱活出上帝的心願，互咱來讚美，見證上帝！因祂賜給我們這麼美好的禮物。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 2 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 2 月 27 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	54 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#16	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	求你憐憫阮 主啊	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	加拉太書 3:4; Galatians 3:4	
講道 Káng-tō(Message)	使用你的經驗	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	246 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	暫停	趙邱明孟 哲田
下週 E-chiu	蘇惠智	李正文	黃以睿	張秀英	葉呂昭眾 伶英	暫停	呂邱眾孟 英田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 3/13 日召開 2022 年會員大會, 報告 2021 年度結算, 商討 2022 年度預算。教會會員名單公告在會堂前, 請會員參加, 也歡迎關心咱們教會的會友參與討論。
- 下週邀請蘇惠智牧師講道以及成人主日學, 請會友準備心。
- 原訂 3/6 的事工委員會, 延到 3/13 舉行。

《成人主日學》☆暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 郭香蕊姊全家。
- 繼續為著心靈憂傷, 身體病痛之兄姊-張雪貞姊手腕手術後康復以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『凡事謙遜、溫柔, 用吞忍, 佇(tī)仁愛相寬容; 用和平相結聯, 致意守聖神所賞賜 ê 合一。』以弗所書 4:2-3

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
3/5(六)	10:00-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,237	主日禮拜	38 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,437	查經班	暫停
感恩	葉冠廷	聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

使用你的經驗

當保羅對當時的加拉太人講：「恁受許多項的艱苦，豈空空嗎？總無真正空空阿？」(加拉太書三 4)是要來提醒信徒，在信仰過程中，所經歷的一切，如果人會信靠上帝，無論是酸甜苦辣，這一切將會成作咱祝福。曾有人講：「經驗就是知道一堆你不應該做的事。」成作一個大人(成熟的成人)，或是一個基督徒，佇咱過往的人生中可能攞會經歷一些痛苦功課，若是互你我有機會互生命又重新來過，咱會閃避這些事情，咱會用另外的方法來面對。事實上，人的生命無法度重新來過，總是，咱卻能將這些生活的經歷，人生的智慧傳給咱的孩子，分享佇人的中間，互裊可以對咱生活中的成功，失敗，酸甜甘苦的經驗中來得著學習，或是幫助。通常人並不意愛欲嚐著人生的痛苦滋味。或是當人面對受到傷害，苦境的時，甚至會責問上帝。總是上帝用試煉來教導咱信靠祂、倚靠祂、順服祂，也欲加添氣力互咱能堅固雜的信來面對。

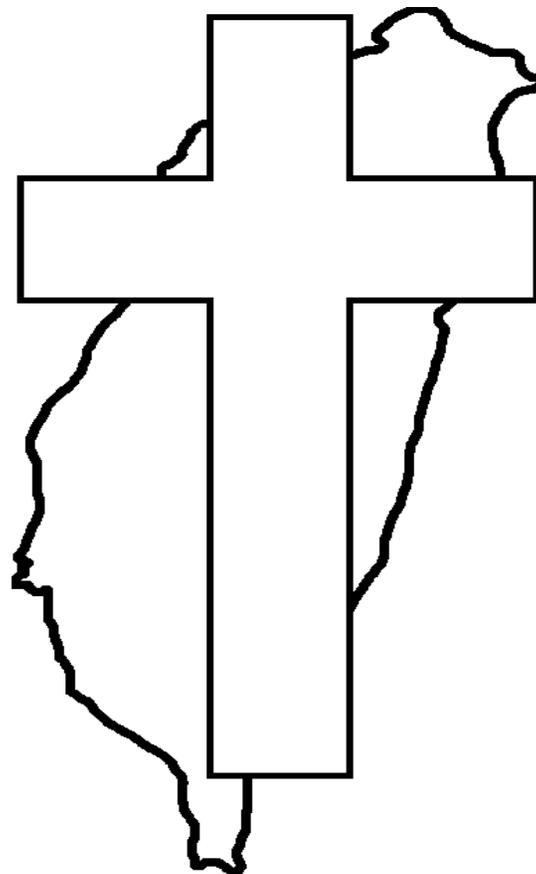
其實，佇就約中，所羅門王也佇箴言書中經常提到經驗的管教及原則，「你的心內嘔通戀慕伊的嬌色，也嘔通互伊的目睷皮引誘。因為，妓女會互人只有剩一塊餅；淫婦會搶奪人寶貴的活命。」(箴言六 25-26)或「人豈會抱火佇胸前，伊的衫亦無燐去嗎？人豈會踏佇熱的火炭，伊的腳亦無燒著嗎？」(箴言六 27-28)

因為安呢，咱知，使用咱的經驗，分享及教導咱的孩子，或是朋友，需要腰靠聖靈的幫助，需要保持謙卑及謹慎，互咱自己的價值觀是合佇聖經的真理。也隨著人的年齡增長，經歷的開闊，互咱著面對不同的困境中，會來依靠上帝對天來的智慧，來突破。若親像雅各所講：「恁中間若有人欠缺智慧，著對彼個白白互眾人、也無嫌人的上帝，祈求就欲互伊。(雅各書一 5)」，互咱會感謝上帝，祂願意賜下互每一個人有屬天的智慧。也互咱會分享及使用咱的經歷，並以身作則活出屬上帝的生活方式。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 2 月 27 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 3 月 6 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	咱上大的倚靠	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 12:29-34; Luke 12:29-34		
講道 Káng-tō(Message)	富足的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	474 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蘇惠智	李正文	黃以睿	張秀英	葉呂昭眾 伶英	暫停	呂邱眾孟 英田
下週 E-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	黃李清正 麗文	暫停	呂邱眾孟 英田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝蘇惠智牧師帶來美好信息, 願上帝繼續保守蘇牧師各方面的服事。
- 今日是大齋節期第一主日, 到復活節共 40 天稱為大齋節期。
- 第二次公告: 3/13 日召開 2022 年會員大會, 報告 2021 年度結算, 商討 2022 年度預算。教會會員名單公告在會堂前。請會員務必參加, 若無法參加請向委員請假, 也歡迎會友參與, 一齊來關心 Tustin 教會。
- 小提醒: 下禮拜 3 月 13 日是 Daylight Saving Time 日光節約不要忘了把時鐘撥前一個小時。(12 點撥前成 1 點)。

《成人主日學》

☆由蘇惠智牧師主理分享題目是【教會-跟隨基督, 實踐使命】, 禮拜後休息 15 分鐘後請兄姊移步至 Fellowship Hall。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 傅婉惠姊, 許博賢兄全家。
- 繼續為著心靈憂傷, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 雪貞姊感謝大家的代禱, 她的手腕手術一切順利, 康復還需幾個月。

《本週金句》

『恁(lín)細 ê 羊群啊(ah), 莫得驚, 因為恁(lín) ê 父歡喜用國互(hō) 恁(lín)。』路加福音 12:32

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
3/12(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,696	主日禮拜	39 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,696	查經班	暫停
		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

富足的生命

(路加福音 12:29-34)

人希望有快樂平順的生活，更期待有富足的生命。從小吃過苦的人，都有聽過父母說到生活的困苦，遇到戰爭，經濟大蕭條時期，以及這一次的 Covid-19 的衝擊中，所看到貧窮，欠缺的艱苦。也所以，人佇成長中，會殷勤工作，也會相當的付出時間、才能與金錢，來使生活富足。

總是，對一個基督徒來講，什麼是「富足」。特別當保羅佇以弗所書對基督徒來提出，人與人相比，有人是比其他人都「富足」，「富有」。總是保羅寫給提摩太的書信中有說：「今世好額的人你著吩咐個，心志莫得自高，莫得下個的向望佇無定著的錢財；著下佇將萬物滿滿互咱享受的上帝。」(提前六 17)。在這裏，保羅特別提醒說：要「行好事，好額佇好所行，歡喜賑濟，甘願分互人，」(提前六 18)。原來，這與主耶穌基督佇路加福音的教導有相同的指出：「因為恁的財寶佇遐，恁的心也欲佇遐。」(路加十二 34)。當咱的心思意念是放佇什麼的頂面，咱也會選擇往那一個方向來走。

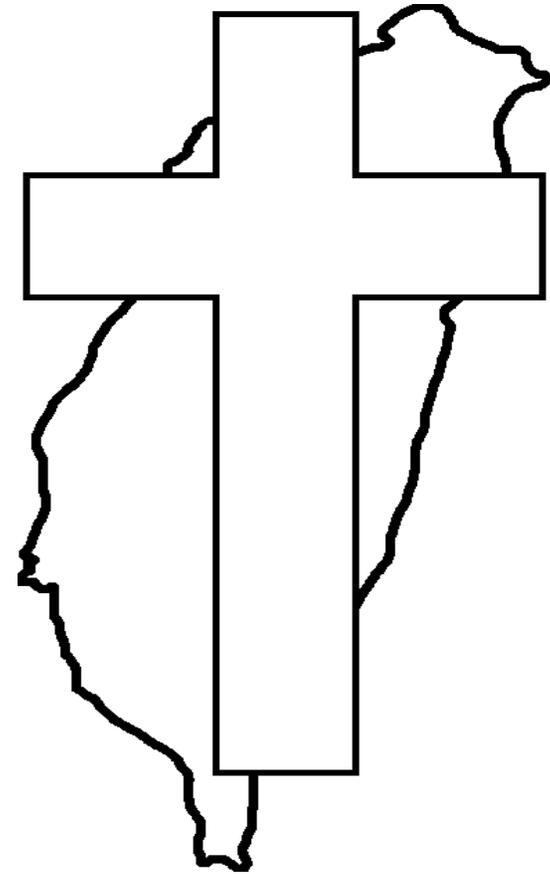
成作一個基督徒，咱的選擇可以顯明許多事。當然，上帝不需要先看我們的選擇，伊知道咱的心所想的是什麼，總是當咱將時間，精神，金錢，才幹投資佇什麼所在，就可以顯出咱所看重的是什麼。如親像耶穌說：「獨獨恁著求伊的國，就諸個物欲續互恁。」(路加十二 31)。

無論咱向望自己在上帝眼中保留怎樣的形象，咱怎樣使用時間、金錢和才能，都會反映內心最真實的光景。當咱將一切都投注在上帝所看重的事上，才是以上帝的心為心。原來上帝所意愛咱的生命富足，不是物質上的，「因為生命比米糧卡對重，身軀比衣裳卡對重。」(路加十二 21)。上帝要咱代先得到伊的國，伊的義，也為對上帝的國來付出及尋求，日日有主耶穌基督佇咱的生命，使咱因為佇上帝面前的富足！也會是有富足的生命的人生。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 3 月 6 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 3 月 13 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	149A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	脫出罪惡黑暗的交界	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以弗所書 4:1-3; Ephesians 4:1-3		
講道 Káng-tō(Message)	生命的更新一個性	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	416 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gūn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	黃李 清正 麗文	暫停	呂邱 眾孟 英田
下週 E-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	蔡陳 惠茂 美雄	暫停	呂邱 眾孟 英田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日舉行咱們教會 2022 和會, 報告 2021 年度結算, 商討 2022 年度預算, 感謝吳榮福兄, 張雪貞姊夫婦奉獻時間準備詳細報表和回顧教會 2021 年中發生的重要事情。報告書限每個家庭一份。請關心咱們教會的會員以及非會員, 禮拜後休息 15 分鐘後留步參與討論。
- 和會後召開 3 月份定期委員會, 請委員準備心參加。

《成人主日學》

☆今日和會, 暫停。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 許明雄兄, 陳銘節姊全家。
- 繼續為著心靈憂傷, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 繼續為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『兄弟 ah, 阮勸恁(lín) 著(tiòh)警戒許(hiah) 个(ê)無法度 ê, 安慰許(hiah) 个(ê) 餒志 ê, 扶持許(hiah) 个(ê)軟弱 ê, 用寬容款待眾人。』
帖撒羅尼迦前書 5:14

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
3/19(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,896	主日禮拜	37 名
		成人主日學	25 名
奉獻總額	\$1,896	週間查經班	暫停
		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

生命的更新—個性

〈以弗所書四 1-3〉

當咱因為耶穌基督的寶血救贖來得稱作義，這是白白的恩典，也因為舊屬，使咱信來洗，歸佇主耶穌基督了後，咱就要走上成聖之路，成為上帝合用的器皿。

保羅佇以弗所書一開始就勸勉信徒講：「所以我踮佇主做囚犯(sîū-hoân)的勸恁：行代誌著合佇所受的召。凡事謙遜、溫柔、用吞悞，佇仁愛相寬容(khoan-iông)，用和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一。(以弗所四 1-3)」其實，這些都無法度一時久就來完成，是需要時間，操練受造就，更加要依靠聖靈，使咱佇認識主耶穌基督，又來結果子。

當人佇省察自己信主後的生命，在哪些方面看到自己有所長進？人們是否會說「你的個性，是不是有改」呢？許多時候，人的個性因為生活，家庭，社會，文化，教育，媒體，報章…不同的因素及環境來累積成作今仔日的「咱」。

是的，人的生活，成長，教育，環境…會影響咱。特別當咱曾有負面經歷的人，也許可能用負面的幾度及想法來看人生。總是保羅幫助咱了解。伊勸勉以弗所教會的信徒要彼此合一，因為，罪會帶來問題、私慾和人際關係的衝突。總是因為咱對於「若是恁學習基督，唔是按呢。恁若果然聽見伊，閣佇伊受教示，照佇耶穌所有的真實，就是論到從前的行做，恁褪去舊的人，就是照引誘人的私慾啲敗壞的；閣恁心神換新，穿彼個新的人；就是照上帝，用真理的義及聖來創造的。(以弗所四 20-24)」咱蒙召是為了要在日常生活中活出新的身分(以弗所五 1-2)，咱代先有的責任或是任務就是「用和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一」(四 3)。

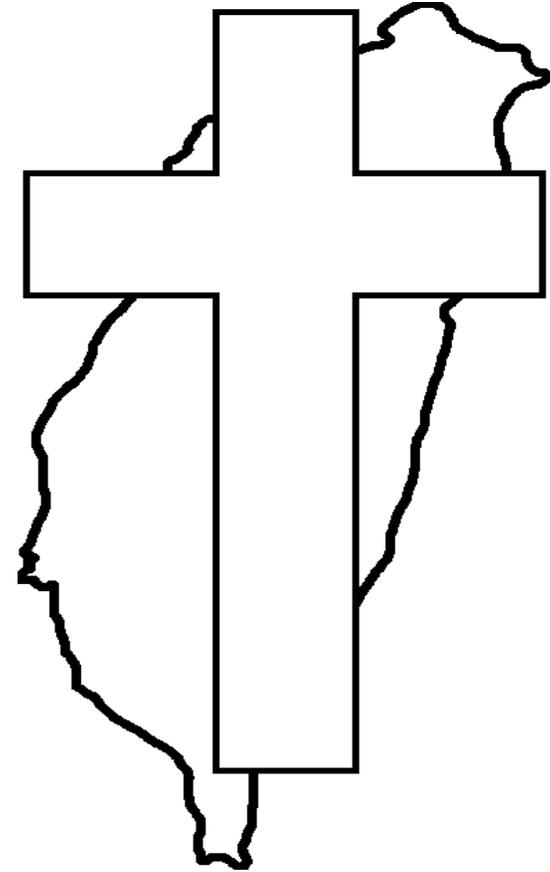
這種合一不是靠人的能力就能達到的關係。咱必須「凡事謙遜、溫柔、用吞悞，佇仁愛相寬容(khoan-iông)」(四 2)，從人的角度來看，這是不可能做到。咱無法度靠自己的氣力來達到合一，總是藉著上帝，因為「上帝會行做躉過佇咱一切所求所想的，就是照伊所運行佇咱的權能。」(三 20)，咱就會更新咱的個性，來彼此合一。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022年3月13日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 3 月 20 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	佇彼旁救主欲點名	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
王下 5:15-27 ; 2 Kings 5:15-27		
講道 Káng-tō(Message)	生命的更新-不要輕忽	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	338 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	暫停	呂邱眾孟 英田
下週 E-chiu	蘇惠智	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	周葉素耀 美輝	暫停	呂邱眾孟 英田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 母親節特別聯合主日禮拜, 咱教會佇 5/8 母親節舉行聯合主日禮拜 (台語翻英文), 鼓勵每家庭邀請恁的子兒, 孫子作伙來敬拜, 並歡迎邀請新, 舊好友, 厝邊作伙參加, 慶祝活動有欲準備母親節禮物, 照相(家庭)及聚餐。為準備餐點, 有意參加者家庭請向昭伶姊報名以便統計人數。
2. 下週再次邀請蘇惠智牧師來講道以及成人主日學(佇成人主日學中有問題解答, 歡迎兄姐代先將你的題目寫落下, 佇這禮拜中交互黃敏郎牧師(用 Line 或是 Text 也可以), 互蘇牧師代先準備。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【你的身份】, 禮拜後休息 15 分鐘後回到禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加追求靈命的成長。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 甘淑惠姊, 許松雄兄全家。
2. 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 繼續為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『抵著(Tú-tiòh)試來忍受 ê 人有福氣, 因為既然經過試驗欲(beh)得著(tiòh)活命 ê 冕旒, 就是主所應允互(hō)疼伊 ê 人 ê。』雅各書 1:12

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
3/26(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,802	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$300	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,102	週間查經班	暫停
感恩	劉登臨	聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

不要輕忽 – 蝴蝶效應

經文：列王記下五 15-27

不要輕忽一些生命中的小細節，但人性的「貪」和「騙」常常是連在一起的。聖經講：「因為貪財是萬惡的根源。有人戀慕伊，就受迷惑來離開道理，用多多艱苦家己刺鑿(chhì-chhak)。(提摩太前書六 10)」當然欺騙和白賊攏是佇罪在內。當以利沙清楚表達及堅定拒絕乃縵的禮物，總是基哈西卻使用上帝及以利沙的名義來向乃縵拿禮物。

當以利沙的僕人基哈西因為一個念頭，一個錯誤的偷心，一開始編造的白賊確是一個加上一個，而且哪親像非常的週到及完美。因為基哈西之，伊必須編造一個是兩全齊美的白賊，才不會引起乃縵的疑惑，又可以不見笑而能發財。於是他編造了一個令人可信的故事，把要禮物的人推到他所編造出來的兩個少年人身上；既不使以利沙見笑，也不使他自己見笑。某一方面來看，咱不能不佩服伊的聰明，真可惜是，這樣的聰明不是從「上頭」來的，乃是從魔鬼來的，伊的謊言只有會瞞騙過乃縵，瞞不過神和神的僕人以利沙。

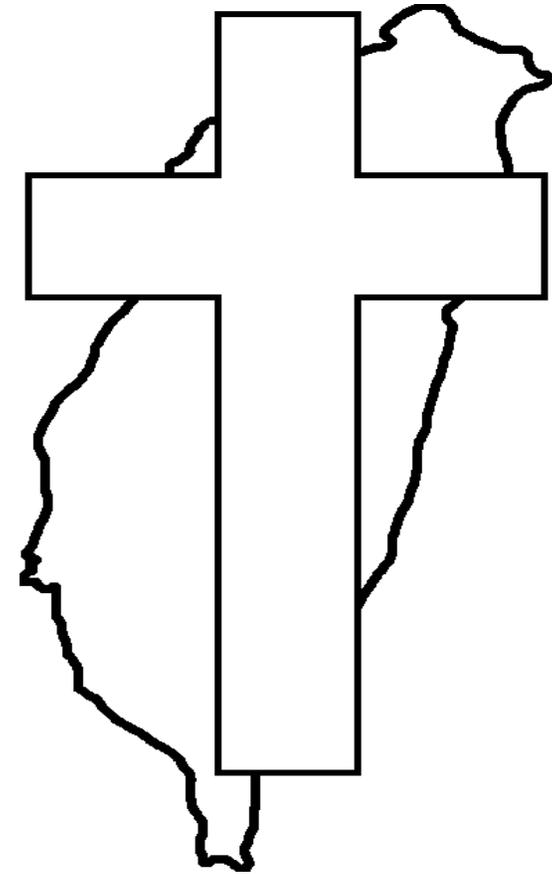
當咱看到列王記下(五 22-26)伊幫助咱了解，當基哈西回到他主人面前，攔一拜說白賊時，以利沙立即揭穿伊的白賊。以利沙問伊講：「基哈西，你對叨落來？」伊應伊講：「你的奴僕無去叨落。」利沙給伊講：「彼人落車倒轉來迎接你的時，我的心豈無及你去嗎？這豈是受銀、受衣裳、橄欖園、葡萄園、牛、羊、奴僕、奴婢的時嗎？(王下五 25-26)。這咱要特別注意，基哈西追趕乃縵時，雖可以用白賊騙到財物，伊所作的也哪親像沒有人，是非常神秘的，伊可能認為，除了伊自己之外，沒有人知道伊用的白賊的手段騙取乃縵的愛心及財物，基西把認為伊的主人是傻瓜，卻看自己的詭詐為聰明；總是當他回到以利沙跟前時，卻無法再用謊言來掩蓋伊的罪惡的時，不能逃避伊應該所受的處罰。

這欲提醒咱。咱作基督徒的，佇今生啲活佇的時，哪有親像基哈西佇以利沙及人面前那樣的，白賊、貪財、犯罪，當咱來到主的施恩寶座前的時，咱的主基督欲追討咱的罪，那時，咱的所行做，所想，所講的，著今生攏要細二行、不要忽略這些所謂「聰明」和一切掩飾的方法，都無法逃避上帝公義審判，因伊鑒察人的肺腑心腸，知道咱一切所行的(耶十七 9-10，詩一卅九 1-4)。罪互人的心變硬，想欲用自己的方法隱藏犯罪的事實，結果卻反倒無法度閃避罪惡的刑罰。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 3 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 3 月 27 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	69 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#16	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我真愛講這故事	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哥林多前書 3:9-17; 1 Corinthians 3:9-17		
講道 Káng-tō(Message)	起造上帝的聖殿	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	168 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	514 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶 點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蘇惠智	林朝瑩	黃以睿	黃清麗	周葉素耀 美輝	暫停	呂邱眾孟英田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	黃李清正 麗文	暫停	趙呂明眾哲英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝蘇惠智牧師再次來與我們分享上帝的信息, 願上帝祝福伊的事工和伊的家庭。
- TTPC 台語白話字班, 誠邀主內兄弟們加入, 每週四的晚上 8-9 點, 在 LINE 群組 Video Call 上課。由王東明牧師主理, 有意者向邱孟田兄尋問詳細。
- 小提醒: 2022 年 4-6 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。

《成人主日學》

☆由蘇惠智牧師主理分享題目是【咱的教會亦是阮的教會?】禮拜後休息 15 分鐘後回到禮拜堂繼續上主日學, 請兄弟踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 黃景良兄, 林葉姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄弟以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 感謝疼心的兄弟對聖歌隊的代禱, 以及點心的贊助。

《本週金句》

『咱若認咱 ê 罪, 伊是真實公義, 欲(beh)赦免咱 ê 罪, 洗除咱攏(lóng)總 ê 不義。』約翰一書 1:9

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
4/2(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,261	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	22 名
其他奉獻	\$10,000	週間查經班	暫停
奉獻總額	\$11,461	聖歌隊	15 名
感恩	葉冠廷		
其他	ITPC		

【信仰園地】

起造上帝的殿

經文：哥林多前書三 9-17

佇人的生命過程中，有時所經歷的事，事發的開始，甚至是到結束，人不一定會明白，會真正瞭解。當保羅佇這段書信中提出，「恁是基督的，基督是上帝的。(林前三 23)」，是上帝藉著基督拯救了我們，讓我們重生進入上帝的國，總是這款的道理對未曾經歷救恩的人來講，裨不一定會了解，甚至有人真難得接受。所以保羅才會講十字架原本是一個的死亡、是軟弱、失敗和見笑的記號，竟然能讓我們得到拯救，這聽起來似乎很「愚拙」，「因為此世間的智慧，照上帝看是蠢。因為有記載講：「互諸個智慧的人，中(tiong)個家己的詭譎(khú-i-khiat)的」(林前三 19)」總是這款愚拙的道理卻是上帝藉著保羅所欲傳講的救恩！

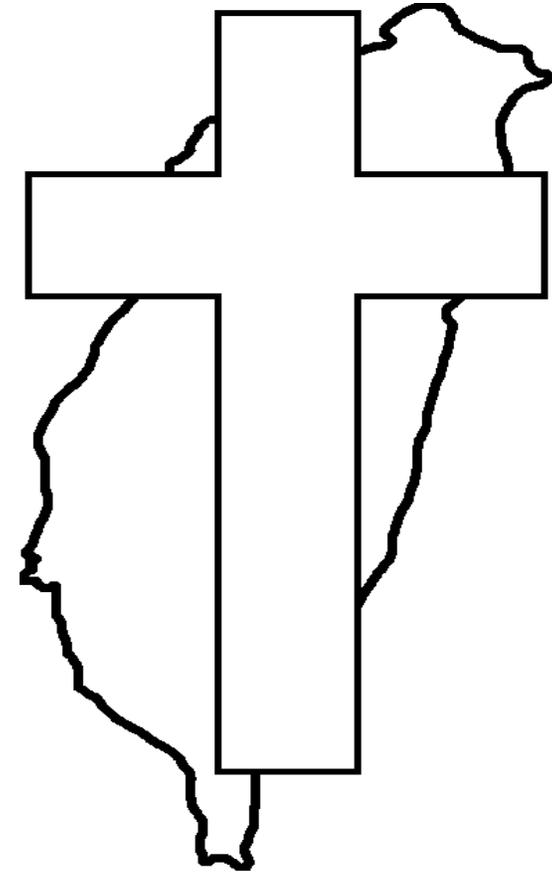
當人相信這個拯救，也領受救恩，然後，人只有相信，領受嗎？不是，保羅佇近前就提醒咱講：「照上帝所賞賜我的恩，我親像智慧的師傅頭，有下地基，別人起佇彼頂面；總是逐人著謹慎怎樣起伊。因為所下的地基以外無人會下別個地基，地基就是耶穌基督。逐人的工喲欲露現，是彼日欲顯明伊，因為欲對火來顯現；閣火欲試驗逐人的工是甚麼款。(林前三 10-12)」當羅用堅定的口氣提出耶穌基督是根基作比喻，伊清楚表達出「因為所下的地基以外無人會下別個地基，地基就是耶穌基督。(林前三 11)」。人可能也用自己的喜愛，或是用金、銀、寶石、草木或禾秸等各種不同的材料來起造佇這個根基的頂面，總是當時到，人要面對審判之日，就欲會有火來試驗各人所起造的工程。

聖殿是代表著上帝住在祂的百姓中間，對猶太人來說，這是宗教及生活的中心。總是，保羅閣一擺來提醒咱，「豈嗎知恁是上帝的殿，上帝的神踎佇恁內面嗎？(林前三 16)」親像耶穌佇福音書中隊咱的教導一樣，「恁啥事稱呼我『主啊，主啊』也無行我所講的啊？見若就近我，聽我諸個話來行伊的人，我欲報恁知彼個人親像甚麼：伊是親像人起厝，掘互伊深，下(hē)地基佇石磐頂；大水一下到，溪流沖著厝，厝會搖動伊，因為伊起得好。若是聽了無行的人，是親像人起厝佇土頂，無下地基；溪流沖著伊，就倒，彼間厝的倒壞是傷重。(路加六 46-49)」，耶穌也用聰明人和愚昧人佇起造厝的比喻，說明不聽從祂話語的愚蠢。那些聽並遵行祂話語的人，就像在堅固的地基上建造厝，總是那些聽見，卻當作無聽見，也無看見主耶穌的話來走，當風雨來的時，裨的厝就欲有不同的變化。咱若是上帝的殿，咱的生命愛欲起造及連接佇什麼頂面啊？

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 3 月 27 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 4 月 3 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶穌做咱牧者	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
王下 5:1-5; 2 Kings 5:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	不要輕忽一句話的影響力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	462 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê châi-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	黃李 清正 麗文	暫停	葉趙 耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林 淑朝 英瑩	暫停	葉趙 耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 4/17 是復活節主日咱教會用音樂敬拜來記念復活的主, 歡迎邀請新, 舊好友, 厝邊作伙來參加。
- 今日禮拜後召開 4 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 委員會接納邱孟田兄為新任委員, 今日禮拜中介紹, 誓約就任。
- 咱教會於三月九日購得一影印機以取代舊機器, 現放在 C103 教室。
- 小提醒: 4-6 月行事曆如沒拿到者讓佳紋知道, 感謝大家的事奉。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【你的身份二】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 黃研克兄, 張玲薰姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備復活節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『獨獨對(tùi)頂面 ê 智慧, 一(it)是清潔, 猶的(iáu-ê)是和平、溫柔、好商量(siong-liông)、有憐憫及(kap)好 ê 果子滿滿, 無偏袒(phian-thán), 無假好。』雅各書 3:17

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
4/9(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,038	主日禮拜	31 名
		成人主日學	19 名
奉獻總額	\$1,038	週間查經班	暫停
		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

不要輕忽 - 一句話的影響力

(經文:列王記下 5:1-5)

所謂的影響力指, 人用有形, 無形的方式, 去改變別人, 互人會接受的一種方式, 這種的改變他人的思想和行動的能力(包括, 人用生活方式, 行為, 語言, 文字, 圖片...).

上帝互咱攏有影響力, 特別佇咱的日常生活中, 人與人的相處, 行為, 講話, 態度, 口氣... 都會影響別人。

在聖經列王記下五 1-5 提到一個被抓到外邦的以色列細漢女子, 當伊聽見伊的主人亞蘭王的元帥乃縵將軍有大痲瘋病時, 伊見然下落被抓到外邦的種種負面想法, 卻對伊的主母講:「伊 kā 伊 ê 主母講, 苦 bōe 得 tiòh 我 ê 主 kap 撒馬利亞 ê 先知相 kap tī-teh, 伊的確能醫好伊 ê thài-ko(王下五 3)。」

你想不想跟那個小女孩一樣, 幫助人認識耶和華, 分享及見證, 伊索信靠的上帝會為人做的事呢? 耶穌在地上的時候, 有個患了痲瘋病的人對耶穌有信心, 伊對耶穌說, 「Tú-tng 有一个 thài-ko ê 就近來拜伊講, 主 ah, 你若肯, 就會 hō 我清氣。」。你知道耶穌怎樣回答他嗎? 耶穌說:「我肯, 你通清氣!」伊的癩[哥](ko)連鞭清氣。(太八 2-3)

所以佇對待自己, 親人, 孩子、親友、同事, 同工或是客戶, 咱都要注意自己的講話及態度。咱有時會講了太緊、要求太多、催促成長, 或追求成功, 甚至連對方已經受到傷害卻毫無自覺。所以聖經教示咱講, 作基督學生的咱每一人講:「恁既然互上帝所揀, 是聖也得著疼的, 著用憐憫的心、及仁慈、謙卑、溫柔、吞慳來穿。(西三 12)」

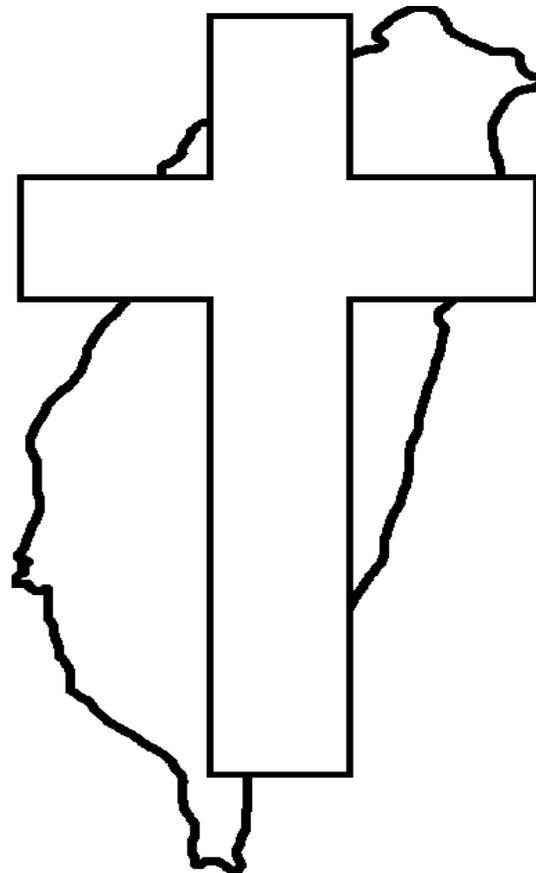
你會互別人帶來什麼的影響? 怎樣來反映出上帝榮耀的特質呢? 當所羅門王用伊智慧地觀察到屬靈領袖能幫助咱成長:「智慧的人的話親像菓; 會長的話親像釘住的釘, 攏是對一個牧者所賜的。(傳道書十二 11)。」有些上帝的話語與聖靈來鞭策咱, 這些來幫助咱建立咱屬靈生命基礎, 閣有時, 咱的主如牧羊人地關懷咱, 固守咱, 佇咱受傷時聽咱講起咱的苦痛。當咱的大牧者主耶穌基督, 已經賞賜咱不同的恩賜: 勸戒、教導、牧養。從列王記下卷五章的這一段經文, 咱來作伙來學習, 成長, 注意及不要輕忽 - 一句話的影響力。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 4 月 3 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 4 月 10 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	你有佇遐無？	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	王下 5:7-15; 2 Kings 5:7-15	
講道 Káng-tō(Message)	不要輕忽-態度的影響力	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	333 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-èng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶 點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 2022 年 TPC 耶穌受難日聖餐禮拜將於 4/15/2022(五) 下午八點在蒙市好牧者台灣基督長老教會舉行, 當天有實體和網絡同步進行。以下為當天網絡鏈接 <https://youtu.be/w6Gb5lrqdrw>。請在家中網路上參與的兄弟們自行準備餅及葡萄汁/酒, 恭守聖餐
- 小提醒: 下禮拜是復活節主日咱教會用音樂敬拜來記念復活的主, 歡迎邀請新, 舊好友, 厝邊作伙來參加。
- 母親節特別聯合主日禮拜, 咱教會佇 5/8 母親節舉行聯合主日禮拜 (台語翻英文), 鼓勵每家庭邀請恁的子兒, 孫子作伙來敬拜, 並歡迎兄弟和小朋友向邱老師報名一起來唱歌。慶祝活動有欲準備母親節禮物, 照相(家庭)及聚餐。為準備餐點, 有意參加的請向昭伶姊報名以便統計人數。

《成人主日學》

☆ 暫停, 因聖歌隊需練習復活節獻詩。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 周明峰兄全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄弟以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『兄弟 ah, 所以著閣卡(tiòh koh-khah) 慫勤, 來堅固恁(lín) ê 受召受揀。因為恁(lín) 行遮個(chiah-ê), 就永遠 bōe 跋倒。』彼得後書 1:10

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
4/16(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$3,186	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$4,000	成人主日學	19 名
奉獻總額	\$7,186	週間查經班	暫停
感恩	吳哲芳, 有志 2 人	聖歌隊	19 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

不要輕忽 – 態度的影響力

列王記下五 7-15

今仔日的聖經節，是接續列王記下卷五章的故事，當時：亞蘭亞蘭王的軍長乃縵伊的主人的面前做大做尊貴，因為耶和華曾用伊互亞蘭得勝；伊也是大權能的勇士，總是癩[哥]。有一位對以色列地被掠來伺候乃縵的一個查某团仔，來對伊的主母講：「苦癩得著我的主及撒瑪利亞的先知相及伊，伊的確會醫好伊的癩[哥]，後來亞蘭王知，就對軍長乃縵講：「你去啊，我也欲寄一張批互以色列王。」(列王記五 1-5)

有幾種人，當禱面對相同的情境，因為生活環境，教育背景，文化…的不同，禱就有不同反應與態度。

的確，伊的生活中，當禱面對代誌的發生，人的反應，常常攏是出在人的態度，因為伊的價值觀，倫理觀以及對事情的看法。有句話說：「人生一成是際遇，九成是我對它的反應。」後來，到新約的時，雅各也有寫批互受壓迫來分散的信徒講，雅各要禱思想當禱面對苦難的態度，並用這些話挑戰禱：「我的兄弟啊，恁陷落伊多多樣的試煉，著攏掠做歡喜；因為知恁信的經驗，會生出吞悞。(雅各書一 2-3)」

咱攏是伊咱家己的信仰中，來學習，來成長，伊艱難的境遇中來信靠及經歷上帝的同在。當咱學會看到上帝能藉著咱的掙扎，讓咱的靈命更加成熟時，就能得到，也學習，親像雅各所講的一種充滿喜樂的態度。

今仔日，有出現四種人：

1. 有權柄能力的(國王)
2. 屬上帝的子女(先知)
3. 有高貴身份的(將軍)
4. 屬主服事的人(僕人)

禱的反應及態度攏不同，其中：

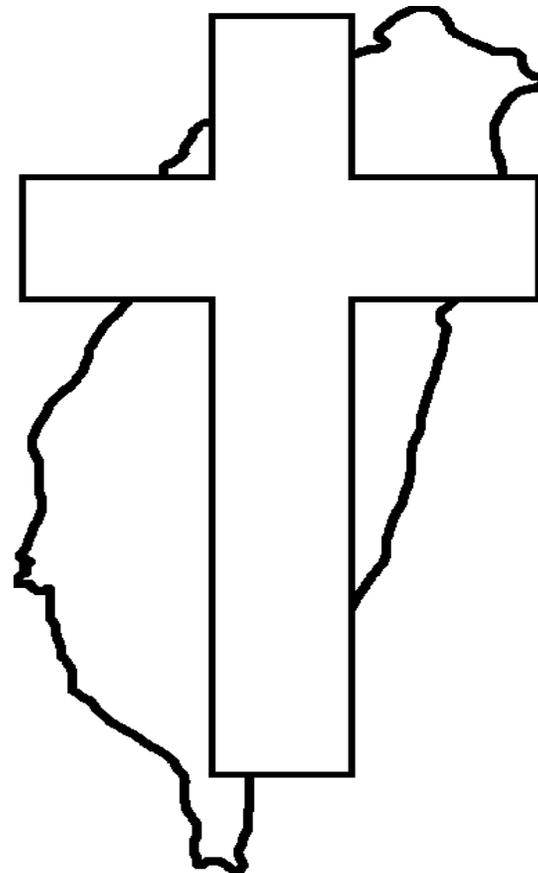
1. 有權柄能力的(國王)伊的粉應急態度是：小信掛慮。
2. 屬上帝的子女(作先知的)，伊是有確信及見證。
3. 那一位有高貴身份的(將軍)卻是帶著驕傲自大來看代誌。最後出現的。
4. 屬主人來服事伊的人(僕人)卻是有積極及把握機會的態度。

你願意要親像叨一款人？

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 4 月 10 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 4 月 17 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	131 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)		聖歌隊(Choir)

1. 謳嘍主榮光聖名 2. 行按呢來記念我

聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
---------------------------------	--	--------------

約翰福音 20: 1-11 ; John 20: 1-11

講道 Káng-tō(Message)	復活的生命	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise)		聖歌隊(Choir)

3. 客西馬尼 4. 尊崇活命的主做王

奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		

Góa ê chíⁿ-gùn hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thân Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū

報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
-------------------------	--	--------------

歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
-----------------------	--	--------------

頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
-------------------------	-------	------------------

祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
------------------------------	--	------------

殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)
-------------------------	--	-------------

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goêh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	周葉素耀 美輝	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 E-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 本會今日慶祝復活節, 感謝聖歌隊在禮拜中獻詩, 指揮邱英薰老師, 伴奏 Eric 老師, 隊長邱孟田兄, 特別嘉賓 Naomi 邱長老, Sumi 老師 (康加鼓), 加恩老師(大提琴)以及所有隊員的服事, 傳揚主復活的信息。
- 因疫情還未了咱們教會取消今年慶祝復活節愛餐, 感謝清麗姊準備紅蛋以及有志 2 位奉獻的粽子和小點心。
- 小提醒: 母親節特別聯合主日禮拜, 歡迎兄弟和小朋友向邱老師報名一起來唱歌, 以及為準備餐點有意參加的請向昭伶姊報名以便統計人數。

《成人主日學》

☆暫停, 因慶祝復活節。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林書馨兄, 周美智姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『伊佇(tī)柴裡, 親身擔當咱 ê 罪佇(tī)伊 ê 身軀, 互(hō)咱向(ng)罪彼(hit)面死 ê 人會向(ng)義這(chit)面來活; 對(tùi)伊 ê 傷痕恁(lín)得著(tiòh)醫好。』彼得前書 2:24

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
4/23(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	暫停練習一次

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,866	主日禮拜	42 名
感恩奉獻	\$800	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,666	週間查經班	暫停
感恩	紀淑珠, 李正文, 劉登臨	聖歌隊	19 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

復活的生命

約翰福音廿 1-11

當咱經歷兩年久的 Covid-19 武漢肺炎(新冠狀疫情)時, 佇主耶穌基督的復活所帶來互咱有一個重要的信息。就是人會面對生老病死, 人會有悲歡離合, 總是主耶穌基督的復活, 不僅是一個影響所有人的偉大神蹟, 更加是因為上帝疼世間人, 伊應許人和世上其他所有受造物都會得到更新, 這種的疼及生命的更新, 這兩件事是相關的, 都取決於耶穌的復活, 親像保羅佇寫互羅馬教會的批講:「因為受造的物降服佇空虛, 嘔是伊甘願, 就是對彼個互伊降服的。是咱向望連受造的物也欲得著解放脫離敗壞的拘束(khu-sok), 來入佇上帝的子兒榮光的自由。因為咱知一切受造的物到此時猶咱相及吐氣、苦痛。嘔若按呢, 就咱本身得著聖神頭水的果子的, 也心內家己吐氣, 咱聽候設立做子, 就是咱的身軀的贖回。(羅八 20-23)」

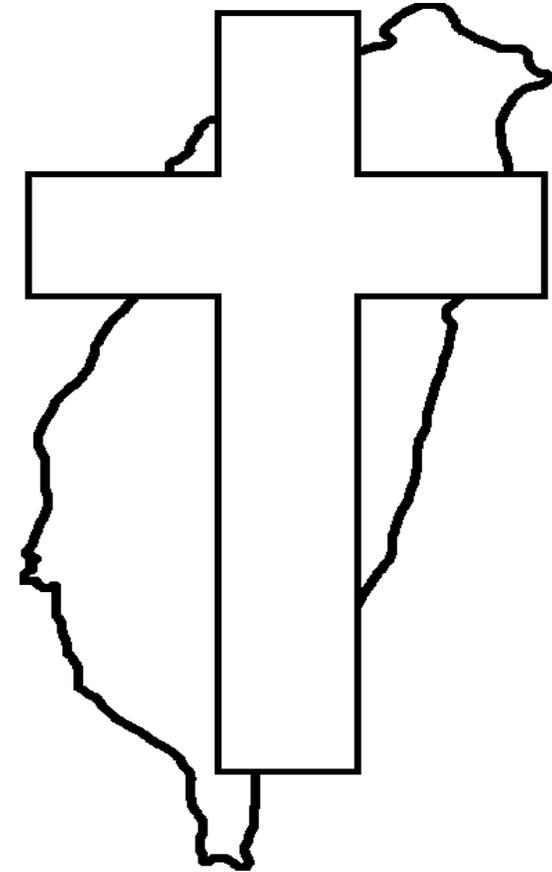
總是人會問一個問題, 上帝是真正會醫治, 更新, 救贖咱的生命嗎? 伊真正會互咱從死人中復活嗎? 伊真正會持守伊所有的應許嗎? 當咱看到今仔日的經文, 描寫抹大拉的馬利亞以後來的西門彼得, 約翰及其它的學生, 來到墳中來找耶穌的時, 咱看見衞的生命, 目標是什麼? 親像佇路加的批也記載講:「就入去, 無看見主的身屍。為著按呢咱躊躇(tiū-tū)的時, 忽然有二人倚佇個身邊, 衣裳(i-chiū)光燼燼(nà-nà)。婦仁人驚惶, 面俯(aⁿ)落地。彼二人給個講:「啥事佇死人中尋活人啊? 伊無佇遮, 已經復活。恁著記得伊猶佇加利利的時有怎樣給恁講:『人子的確著交佇罪人的手, 互個釘佇十字架, 第三日復活。』(路加廿四 1-7)」。佇接續更加重要的教示咱講:「個就記得伊的話, 對墓裡倒去, 將諸個事攏報互十一個學生及其餘的眾人知(路加廿四 8-9)」當使徒約翰描述咱的未來肯定是個「新天新地」(啟廿一 1)。在那座聖城中, 「上帝的會幕佇人的中間。上帝欲及個相及倚起, 個欲做伊的百姓。上帝本身欲及個佇咱, 來做個的上帝。(啟廿一 3)」因為主耶穌基督已經得勝, 咱會得到上帝所應許的未來, 不再有眼淚, 也不再有罪惡來抵擋上帝與祂的子民。在這美好的未來, 「閣欲給個的目調拭去攏總的目屎; 無欲閣有死失, 也無欲閣有哀傷、喉叫、痛疼, 前的代誌已經過去。」(啟廿一 4)」。換一句話講, 佇上帝的應許中咱有未來, 咱是真正的復活了。我們將擁有真實的生命。

或是人生, 或是疫情的存在, 是互咱及世界雖然有病疼, 有苦難, 有罪惡, 有…。總是, 當咱有主耶穌都得復活, 及伊所賞賜復活的活命, 就咱會得免除一切患難、痛苦和死亡一樣, 這個受造的世界也將得到更新, 人欲對患難、痛苦、死亡和新冠狀病毒中得到釋放。咱有這種盼望, 是因為耶穌基督已經從死人中復活, 也是上帝對人及世上其他受造物的應許。互咱抓住這個復活節所帶來的盼望, 生命的更新及榮耀主的行作。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 4 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebecca@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 4 月 24 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise) 我將平安賞賜你們		三重奏(Trio)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 5:1-11 ; Luke 5:1-11		
講道 Káng-tō(Message)	生命的更新	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	317 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	邱英薰	陳銘節	周葉素耀 美輝	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 E-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	陳紀俊淑 燕珠	暫停	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝今日在禮拜中讚美事奉三重奏演奏-大提琴陳加恩老師, 小提琴葉晏成, 鋼琴邱英薰老師。
- 再次提醒: 5/8 母親節特別聯合主日禮拜, 歡迎兄弟和小朋友向邱老師報名 一起來唱歌, 以及為準備餐點有意參加的請向昭伶姊報名以便統計人數。
- 下主日召開 5 月份定期委員會, 請委員準備心參加。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【你的身份三】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 劉登臨, 兄, 王碧珠姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『到彼(hit)日, 你欲(beh)講, 耶和華 ah, 我欲(beh)感謝祢, 因為祢雖然曾(bat)受氣我, 今(taⁿ)祢e受氣已經煞(soah), 祢亦安慰我。』
以賽亞書 12:1

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
4/30(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,685	主日禮拜	53 名
感恩奉獻	\$1,950	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$3,635	週間查經班	暫停
感恩	張聆聆, 謝天祐, 許明雄 有志	聖歌隊	暫停

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

生命的更新

新約路加福音五章一開始，記載耶穌呼招西門彼得成作伊的學生，對彼得來講，是一個生命的更新及突破，特別從經文「當眾人 oe-khoeh 伊，teh 聽上帝的道理的時，耶穌倚佇革尼撒勒湖邊。看見二隻船佇湖邊；討漁人離開船啲洗網。其中一隻是西門的，耶穌上去，請伊將船放卡開(pàng-khah-khui)，就坐佇船裡教示眾人。講息，就對西門講：「放到深的所在，拋網討魚。」西門應講：「先生，阮通暝著磨，討攏無。總是因為你的話，我就欲拋網。」個拋落去，就圍著魚真多，網到欲裂，就擱(iat)別隻船的同伴來鬥相共(tàu-saⁿ-kāng)。個就來，拾魚滿二隻船，到欲沈落去。西門彼得看見按呢，就仆佇耶穌的腳下，講：「主啊，離開我，我是有罪的人！」(路加五 1-8)。當時彼得的反應是非常特別的，若親像主講的話：「坐佇座位的講：「我換新萬物！」閣講：「你著寫伊；因為諸個話是通信，是真實。」(啟廿一 5)」。這些話是指上帝對創造物的更新，其中也包括所有相信來就近伊的人。也親像保羅所講的：今所有接受主耶穌基督作救主的人，已經佇基督裡成作「新創造的(林後五 17)」。有一天，咱欲照著上帝的應許，永遠與祂同住(約十四 3)。咱也不會攔受到生老病生的挑戰，是永遠活生命的開始。

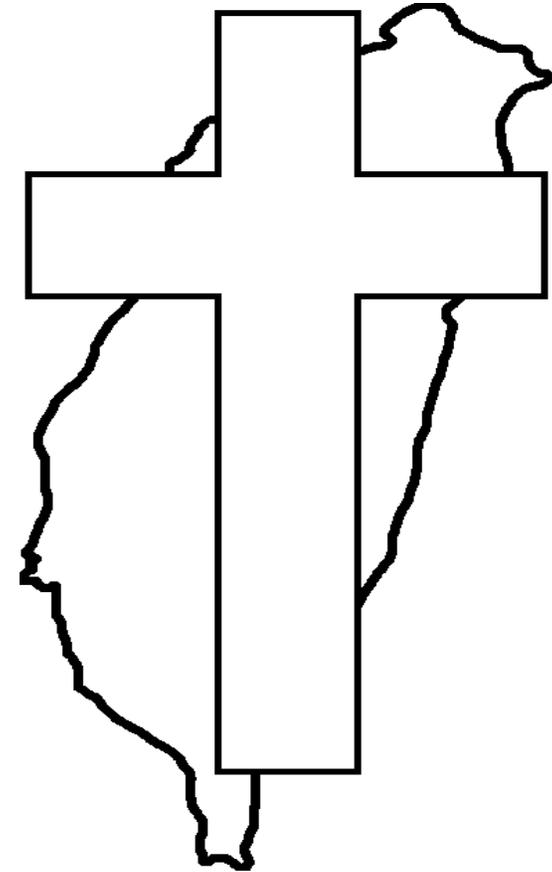
總是，佇這一的代先，人就要親像彼得的回應，對主講：「主啊，…我是有罪的人！」(路加五 8)，向主耶穌基督來承認人家己的最，家己的軟弱，願意放下一切來到主的面前，互主的寶血來洗淨人的罪，閣借著聖神來幫助人生命更新，親像保羅佇寫互以弗所的教繪得書信所講的，

人有整需要修整伊的計劃，想法。總是伊講到的改變，是超過只有做表面上的改變。雖然信耶穌作救主使咱成作新創造的人，總是咱由原需要聖靈持續來幫助咱更新的工作。祂需要花時間在我們的生命中動工，好使我們能有「真理的仁義和聖潔」(以弗所書四 24)。因為店佇咱的聖靈會互咱對內心做必要的改變，讓咱的言行舉止會反映出耶穌的樣式。祂指引我們以說「真實的話」(弗四 25)。聖靈在我們裡面工作，互咱能學習主耶穌基督，並反映出天父的心腸(弗四 24, 五 1)。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 4 月 24 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 5 月 1 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	52 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#20	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	救主坐雲燦爛臨到	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 5:1-11 ; Luke 5:1-11		
講道 Káng-tō(Message)	生命的更新(二)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	287 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khîm	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thâi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	呂葉眾昭英伶	暫停	邱呂孟眾田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	陳紀俊淑燕珠	暫停	邱呂孟眾田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下禮拜 5/8 母親節咱教會特別舉行聯合主日禮拜 (台語翻英文), 鼓勵每家庭邀請恁的子兒, 孫子作伙來敬拜, 並歡迎兄弟和小朋友向邱老師報名一起來唱歌。慶祝活動有欲準備母親節禮物, 照相(家庭)及聚餐。為準備餐點, 有意參加的請向昭伶姊報名以便統計人數。
- 本星期六 5/7 上午 9:00 在 C102 教室和往常需義工幫忙做母親節胸花, 感謝大家的支援。
- 本主日成人主日學後召開 5 月份定期委員會, 請委員準備心參加。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【你的身份四】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 呂眾英兄, 葉昭伶姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你莫得驚惶, 因為我及(kap)你相及(kap) 佇啲(tī-teh); 莫得懍懍(lún-neh), 因為我是你 ê 上帝; 我的確堅固你, 我的確幫贊你, 我的確用我公義 ê 正(chiàⁿ)手扶持你。』以賽亞書 41:10

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
5/7(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,051	主日禮拜	38 名
		成人主日學	17 名
奉獻總額	\$1,051	週間查經班	暫停
		聖歌隊	12 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 生命的更新

那時西門彼得與眾人聽了耶穌的講道，分解聖經的真道，之後耶穌就對西門講：「放到深的所在，拋網討魚。」西門應講：「先生，阮通暝著磨，討攏無。總是因為你的話，我就欲拋網。」個拋落去，就圍著魚真多，網到欲裂，就擱(iat)別隻船的同伴來鬥相共(tàu-saⁿ-kāng)。個就來，拾魚滿二隻船，到欲沈落去。
(路加五 4-7)

當這些事發生後，咱特別看見西門彼得的反應，「西門彼得看見按呢，就仆佇耶穌的腳下，講：「主啊，離開我，我是有罪的人！」(路加五 8)。當時彼得的反應是非常特別的，原來西門彼得從心中願意來更新他的生命。

今日，真多家庭也因著家庭中的親人有遭遇到肉體、心靈、還是精神上的患難，影響到全家的生活和心情，也因為這樣，互人跌落在黑暗中，失去豐盛的生命。現在咱要藉著這一段討魚的經文故事來思考，盼望我們都可以時時更新我們的生命，讓我們的生命活得更豐盛。

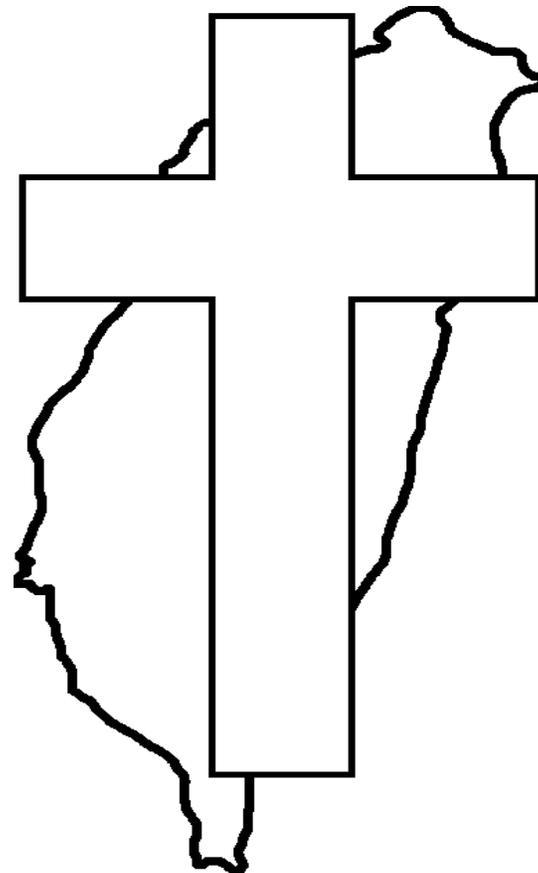
佇討魚人的生活中，有五個更新生命的機會，到今仔日的經文，看見彼得加上一項，這六項咱來學習，原來拋網：尋找建立；收網：得著寶貝；洗網：除去污穢；補網：裝備換新；曬網：等候領受；捨網：完全交托。

也藉著這段經文互咱了解，咱佇何處要更新自己。剩下的，就求告上帝來幫助咱，互咱持續互上帝來改變咱。特別，當咱願意親近上帝，上帝的氣力就會臨到咱身上，幫助咱改變，使咱重新的得力，親像以賽亞書所講：「獨獨倚靠耶和華者欲得著新的氣力。個欲親像鷹鳥展翅飛高；個走亦無厭，行亦無倦。」
(以賽亞四十 31)

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 5 月 1 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 5 月 8 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱 Kî-tó(Prayer)		司會(Presider)
讚美 O-ló(Praise)	阿母	男士(Men's Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
出埃及記 2:1-10 ; Exodus 2:1-10		
講道 Káng-tō(Message)	母親	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	282 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	暫停	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日是母親節特別聯合主日禮拜, 感謝以琳翻譯(台語翻英文)。照往常咱教會有準備小禮物送給每位媽媽母親節快樂! 禮拜後請大家移步至 Fellowship Hall 有慶祝活動-照相(家庭)及愛心人士奉獻愛餐。慶祝活動由邱英薰老師擔任, 邀請 Dr. Delgado 致詞以及切蛋糕儀式(慶祝母親節及 Mrs. Delgado 生日快樂)。感謝婦女團契以及事奉的姊妹兄弟。請會友禮拜後留下一同慶祝母親節。

《成人主日學》

☆ 暫停, 慶祝母親節。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明彬兄, 蔡璧如姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『大山會徙開(sóa-khui), 小山會移徙(î-sóa), 獨獨我 ê 慈愛的確無離開你, 我平安 ê 約亦無移徙(î-sóa); 這是憐憫你 ê 耶和華講 ê。』以賽亞書 54:10

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
5/14(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,107	主日禮拜	38 名
		成人主日學	19 名
奉獻總額	\$2,107	週間查經班	暫停
		聖歌隊(男士)	7 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

母親

出埃及記二 1-10

每一次母親節，上帝互伊的話來幫助咱體會伊的疼，也藉著老母，互人知上帝的恩典及祝福。今仔日，從出埃及記二章的這一段經文，咱會學習及看見摩西的老母約基別伊有經歷喜樂和哀傷，看見伊對伊的教導中，互摩西來成長，來成作以色列人的領袖，來互上帝使用。

其實，人無論是否身為人母，咱攏會經歷許多極大的喜樂，悲傷，也佇其中來成長，學習及成熟，總是，只要咱將生命獻給主，人生的每個階段，每個時刻，都可以成就祂永恆計畫。親像摩西領受伊的老母的教導，互伊來順服上帝的引導。

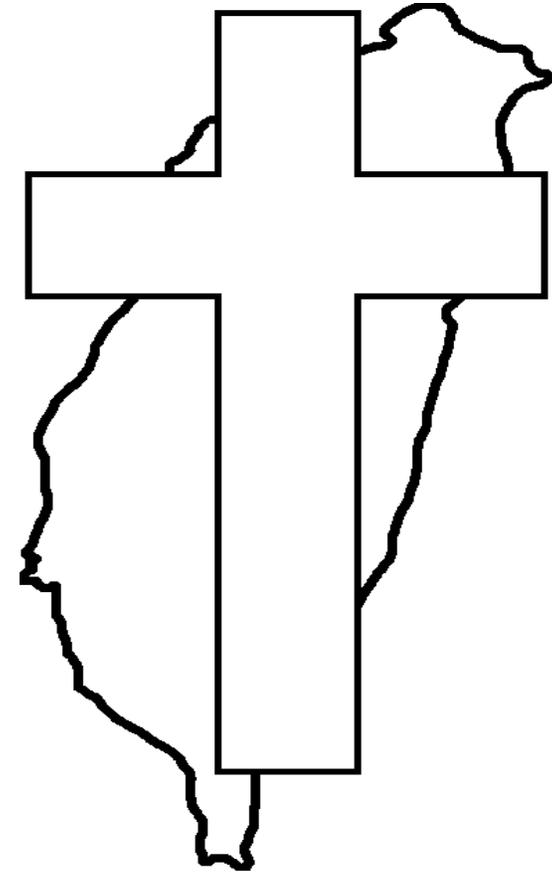
親像詩篇九十一篇所描述上帝能拯救、保守，並托住祂的兒女，顯然祂不僅是避難所或庇護所。當我們行在生命的死蔭幽谷，仍能安心無懼，因為知道全能的主正在看顧咱，並佇咱的生命中動工。正如祂說：「伊求叫我，我就欲應伊；伊佇危急的時，我欲及伊佇啲；我欲救伊，互伊尊貴。（詩篇九十一 15）」

因為上帝的恩典及祝福，互咱會對摩西的老母約基別對摩西的教導中，學習伊怎樣欣賞優點，幫助摩西自我認同，也互伊的信仰教導進入摩西的生命中。今仔日，也進入咱的生命中，來成作咱的祝福，互咱來成作別人的祝福。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 5 月 8 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 5 月 15 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	62A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶穌奇妙的大恩	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
馬太福音 4:17-25; Matthew 4:17-25		
講道 Káng-tō(Message)	身份的更新	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	462 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	林李朝淑 瑩英	暫停	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 上禮拜母親節特別聯合主日禮拜以及慶祝活動, 感謝兄弟姐妹們無私的參與服事及奉獻也謝謝參與聚會的兄姊, 謝謝婦女會會長蔡惠美姊和副會長葉昭伶姊的統籌與策劃, 邱英薰老師主持的慶祝活節使一切圓滿, 更特別感謝孟田兄留下清理最後的清潔, 願上帝恩待我們教會越來越復興, 使我們成為榮耀主的教會。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡明康兄, 朱淑禎姊全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『你對(tùi)水中經過, 我的確及(kap)你相及(kap) 佇啲(tī-teh); 你經過江河, 水的確無淹密你; 你對(tùi)火中行過去, 的確無受燒; 火燄亦無燬(tòh) 佇(tī)你 ê 身上(chiūⁿ)。』 以賽亞書 43:2

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
5/21(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,930	主日禮拜	55 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,130	週間查經班	暫停
感恩	葉冠廷	聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 身份的更新

馬太福音四 17-25

佇美國有開車的商業駕照每兩年換一次，一般駕照是每五年。總是對基督徒來講，身份的換新，卻是一個信仰的回應，因為基督徒因為信耶穌基督來認罪悔改就會有得救，了後，信來受洗，就會有換新正直的靈進入心內，有新的生命及身份。總是，認罪悔改並不是一件容易的事，因為人對罪的看法及定義不同。現今多多人認為罪就是有犯法，總是佇聖經，對罪的定義，卻是只要人沒達到上帝的期待，上帝對人的目標就是人犯罪的意思。所以聖經講：「咱若講無罪，就是騙家己，真理也無踮佇咱。(約翰壹書一 8)」

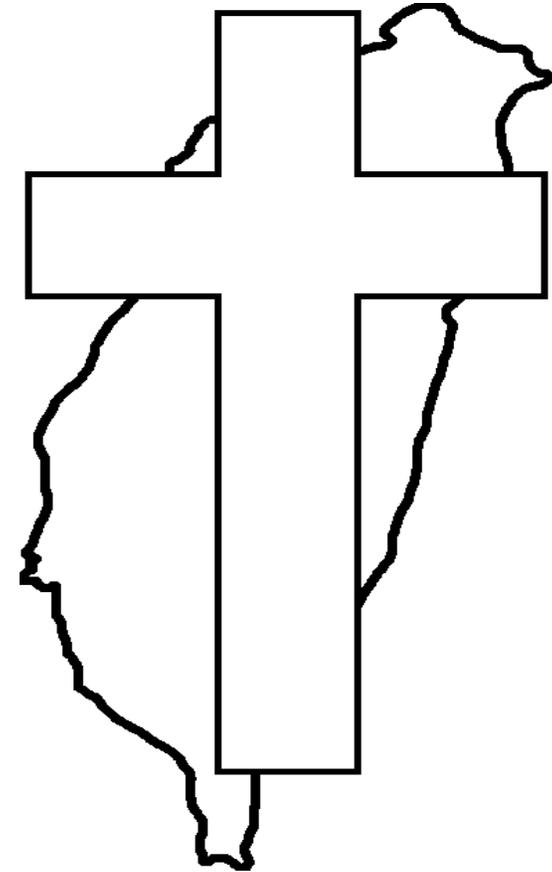
上帝盼望祂的子兒真心悔改認罪，了後離開罪。所以，咱要嚴肅來面對罪的問題，也為自己罪的意念及罪的行為來悔改，依靠上帝的意思；求主賜咱一個悔改的心，倚靠聖靈過新人的生活，走在主的義路上。

身份的更新，也是每一位基督徒攏要經歷及更新的，當約翰寫給信徒的批，提到「恁想看父疼咱到怎樣，互咱稱做上帝的子；咱也實在是。(約翰壹書三 1)」雖然咱還無完全明白這個身分的更新，總是當咱見到耶穌的那日，咱必親像祂「所疼的兄弟啊，現今咱做上帝的子，將來怎樣，猶未顯明；咱知伊若顯明，咱就親像伊，因為咱欲看見伊照伊實在的款。(約翰壹書三 2)」。有一天咱會恢復咱的身分，即使這個身分會因為罪而受到玷污。現在，咱只要認識這個身分，靠聖神的幫助來更新，互信徒也會佇彼此的身上看見上帝的形象。有一日，咱見耶穌的面，上帝必要完全恢復那原本為咱所定的身分。咱將完全被更新。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 5 月 15 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 5 月 22 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	阮感謝祢, 主耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰福音 20: 19-23 ; John 20: 19-23		
講道 Káng-tō(Message)	願恁平安	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	325 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅg chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê châi-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	514 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶 點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	林李朝淑瑩英	暫停	邱呂孟眾田英
下週 Ē-chiu	蘇惠智	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀美輝	暫停	邱呂孟眾田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

1. 本會黃牧師將於五月廿七日至五月卅一日受邀請至德州 El Paso 主領靈修會,不在期間,將請呂眾英兄負責教會相關事情。
2. 下週邀請蘇惠智牧師講道, 請會友準備心。
3. 因為 ITPC 發生的事件, 也為對咱教會兄姐的安全, 黃牧師日前去 Tustin 警察局報備要求從這個主日開始, 佇咱聚會前後時段, 會有警車佇教會前的路及停車場, 做特別的巡邏。又主日禮拜後, 黃牧師會互會友知咱教堂的五個逃生門(出口)方向, 以及注意事項。
4. 有關教會接受特別為 ITPC 受害者奉獻: 請會友佇奉獻 Title 寫 TTPC 佇 memo 要寫為 Dr. John Cheng。收齊後咱教會會統一開一張支票去中會註明為 Dr. John Cheng 捐款, 由中會轉。(這捐款是 Not Tax Deductible 至六月五日為止)

《成人主日學》

☆邀請 Tustin Police Department 的警察來專題, 面對恐怖攻擊的應對。禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳榮福兄, 張雪貞姊全家。
2. 為 ITPC 發生的事件請咱繼續關心為受害, 受傷的家庭, 特別 鄭醫師的老母及伊的婦女人, 兩個囡兒來代禱。

《本週金句》

『全能 ê, 咱膾(bōe)能測度伊; 伊有大能力, 有公平充滿公義, 無欲(beh)苦楚人。』 約伯記 37:23

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
5/28(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,634	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$340	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,973	週間查經班	暫停
感恩	葉冠廷, Ben Y Chao, 有志	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

願恁平安

約翰廿 19-23

有人在生活中一直佇尋找平安。有人看有成功的婚姻，家庭做有平安，有人看成功的事業，有人認為是佇大間厝宅、或是有名牌服飾和昂貴首飾，甚至擁有極富權勢的朋友。總是，當五月十五日在 Irvine 的台灣人教會中發生兇殺案了後，有人的心也開始閣問講：心內所渴望的平安佇佗(tá)落。當耶穌和門徒作伙喫最後的晚餐了後，向裨提到這種平安(約翰十四章)，這是要預備學生裨面對將欲發生的事：耶穌的死亡、復活及聖靈的降臨。當耶穌死又活了後，當學生佇驚惶不安中，伊顯現佇學生中間，對裨講：「願恁平安。(約翰廿 19,21,26)」

人有時會因為佇失望中，佇無助，佇懼怕，佇罪感，佇困擾中來感覺不平安，親像五月十五日佇爾灣長老教會所發生的兇殺案，所引起佇社區中人感染佇懼慌中，總是耶穌講「願恁平安」，當人會有不安，當時學生裨也面對羅馬政府的追殺、煩惱擔憂猶太人的迫害，總是主卻對裨講：「願恁平安」。因為佇聖經中講的「平安」是接續猶太人 SHALOM 的觀念，指的並不是處境、外在環境的安穩無掛慮、無災厄.....(像我們台灣人會說「平安無事」)SHALOM，是因著上帝同在，有的和平、健全的心靈狀態。是一個確信上帝會同在及賞賜的「平安」。

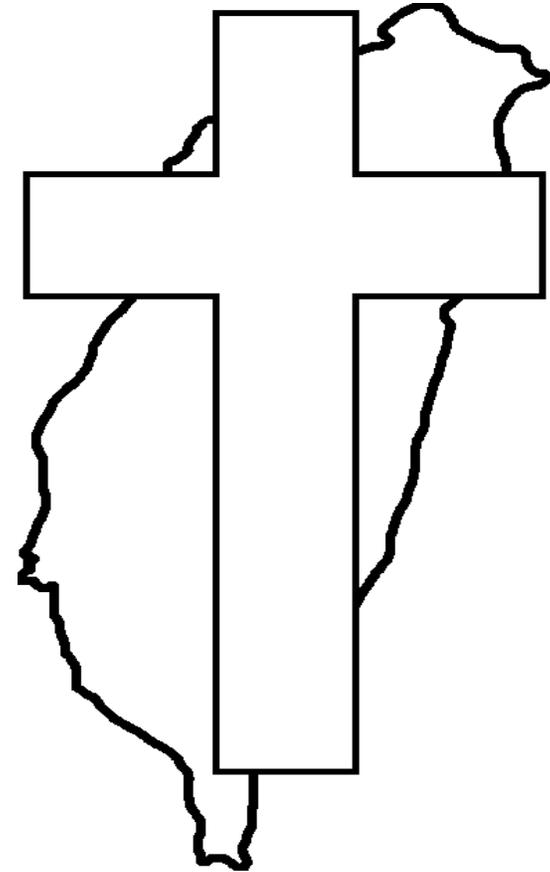
當復活的耶穌向驚惶害怕的門徒顯現時，耶穌對裨說：「願恁平安！(約翰廿 19)」今仔日，咱也因為主耶穌為咱所成就的事，互咱與當時的門徒所領受的平安相同。這款的平安，並不在於咱內心的感受，卻是因為賜落平安的耶穌基督佇咱心內的平安。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 5 月 22 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 5 月 29 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	69 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#27	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶和華祝福滿滿	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
彼得前書 3:8-12;1Peter 3:8-12		
講道 Káng-tō(Message)	著祝福, 毋通咒詛	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lî, Eṅg chhut lóng thàn Lî chí-i, Góa ê châi-chêng Lî siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lî chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	515 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	蘇惠智	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	暫停	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 特別提醒: 下主日 6 月 5 日因 City of Tustin 有 Chili Cook- Off 和街頭市集, 如往常街道有管制, 會友請從 1st St. 轉入 A St. 直走再左轉入 3rd. St. 再右轉進入 B St. 教堂就在我們的左邊 (停車場出口方向進入)。請提早來教會因停車可能有點困難。
- 下主日召開 6 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 有關教會接受特別為 ITPC 受害者奉獻至六月五日為止: 請會友佇奉獻 Title 寫 TTPC 佇 memo 要寫為 Dr. John Cheng. 收齊後咱教會會統一開一張支票去中會註明為 Dr. John Cheng 捐款, 由中會轉。(這捐款是 Not Tax Deductible)

《成人主日學》

☆暫停, 因 TPC 美國人教會要使用場地。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 周素月姊全家。
- 為黃敏郎牧師, 牧師娘出入平安以及靈修會順利來代禱。
- 請咱繼續為 ITPC 發生的事件來關心受害者以及受傷的家庭, 特別鄭醫師的老母及伊的婦仁人, 兩個囡兒來代禱。

《本週金句》

『早時耶和華對我顯現, 講, 我用永遠 ê 疼, 疼你; 因為按呢(án-ni), 我用慈愛牽你。』耶利米書 31:3

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
6/4(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,446	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$500	成人主日學	31 名
為 Dr. Cheng	\$1,150	週間查經班	暫停
奉獻總額	\$3,096	聖歌隊	15 名
感恩	吳哲芳		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

著祝福

彼得前書三 8-12

現代科技的發達，人與人交通姆是用寫批，是用寄電子郵件，姆知你是不是有寄互姆對的人？你是不是曾寄出電子郵件了後，才發覺那張封批有錯字？或是批中有一些傷害人或是苛責人的言詞？我想，真多人，真希望有一個按鍵來阻止信件寄出，是能回覆或是撤消的（Undo），佇現代的科技來看，在不閣是夢想。有幾間公司已經研發出新的功能，互你的電子郵件在發送之後，猶原留佇你的電腦中一段時間，並姆是隨時就寄出去。等到你有確定了後，批才會真正送出去，那時，這張電子郵件就無法度收回，也無法度更正。總是，這款「暫時留咁」的功能並不是根本的方法，是只有能提醒人謹慎所寫的用詞是重要的。

當彼得向這些基督徒講：「無用歹報歹，抑是詈罵報詈罵，反轉著祝福；因為恁受召，是欲互恁承接祝福。因為：人若愛欲惜活命，閣見著福氣的日，就著禁止嘴舌無歹，嘴唇無講詭譎；著離開歹來行好，尋和平，來追越(jip)伊。（彼前三 9-11）」這也親像大衛佇詩篇中所寫講：「耶和華啊，求你顧守我的嘴，把守我嘴唇的門！（詩篇一四一 3）」。

基督徒佇咱的每一日，當咱及人交談，講話的實，求聖神就互上帝的話佇咱心中，親像這句聖經節所講的，也是對咱的提醒講：主啊！求祢今仔日就管理阮的舌頭，互阮口所出的話，不致傷害人。

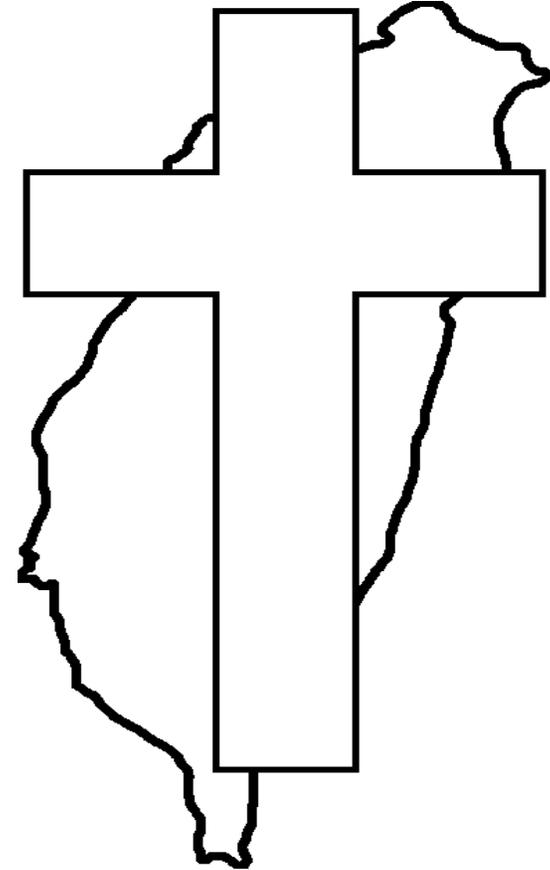
特別，彼得佇接續的教導，也進一步教導講，「無用歹報歹，抑是詈罵報詈罵，反轉著祝福；因為恁受召，是欲互恁承接祝福。（彼前三 9）」是教導咱不報復，更要咱祝福對方。咱祝福裊能得到平安。不是為裊的歹所行來找藉口，是抓上帝奇妙的恩典來對待裊。是因為主耶穌佇十字架頂已經擔咱的罪罣，咱已經得著恩典，就當用恩慈來相款待人，就是裊曾經用歹來對待咱，咱也會用主耶穌基督的疼，來疼裊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 5 月 29 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 6 月 5 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#13	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	聖神的果子	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	腓利比 2: 5, 馬太 6:9-15;	
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	383 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eṅ chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 6 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
2. 今禮拜是最後日為 ITPC 受害者 Dr. John Cheng 募款: 請會友佇奉獻 Title 寫 TTPC 佇 memo 要寫為 Dr. John Cheng。(這捐款是 Not Tax Deductible)

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的 - 二】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 葉耀輝兄, 周素美姊全家。
2. 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『耶和華講, 我真正欲(beh)堅固你, 互(hō)你得著(tiòh)福氣; 災厄苦難臨到e時, 我真正欲互(beh hō)對敵求你。』耶利米書 15:11

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
6/11(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$894	主日禮拜	34 名
網路直播器材	\$5,000	成人主日學	暫停
為 Dr. Cheng	\$500	週間查經班	暫停
奉獻總額	\$6,394	聖歌隊	15 名
器材奉獻	有志		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

親像耶穌的心

腓立比書二 5

成作一個人，就會有機會及人親近，佇人的中間，真多時準，人會揀及好逗陣的人作伙或是及裊相處，或是及一些講話會投機，有相同興趣的人作伙。總是保羅佇腓立比書二章一開始講：「所以，若佇基督有甚麼勸勉，抑是甚麼仁愛的安慰，抑是有聖神的甚麼交通，抑是有甚麼慈悲憫憫，恁著互我的歡喜充滿，就是同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。（腓二 1-2）」使徒保羅愛咱用疼心和主內的弟兄姐妹彼此相款待。事實上，他愛咱「同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。」「恁逐人莫得顧家己的事，也著顧別人的事。」攔卡重要的是保羅所講的，「恁著有基督耶穌的心做心（腓二 2-5）」。當咱詳細來想，咱的主耶穌伊願意放落伊的特權與利益；伊甘願成作奴僕的人、犧牲到底，為著要引娶咱與伊建立充滿喜樂的關係（來十二 2）。無論咱的罪有外深，基督猶原疼咱並願意咱來死（羅五 8）。

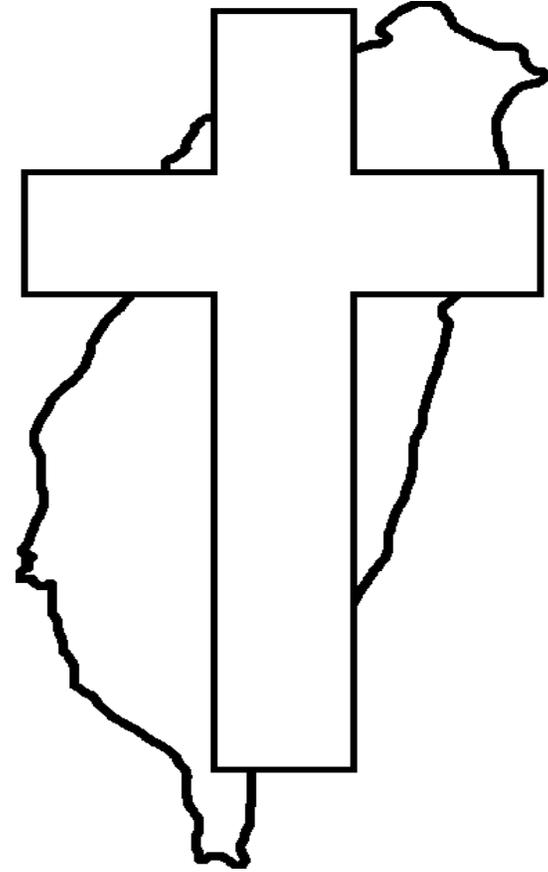
所以，當咱有及歹鬥陣的人，就求告主的幫助你，互咱會將基督的疼傳播出去。也知咱的行為是不是有親像使徒保羅所佇意的，就是一所講：「恁著有基督耶穌的心做心（腓二 2-5）」。因為保羅渴望每一位基督徒會正確來反映主基督的像、伊的款，互咱眾人會活出耶穌的謙卑、犧牲、憫憫及赦免人的過失的生命。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 6 月 5 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL : minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 6 月 12 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#5	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	耶穌疼你	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓利比 2: 5, 馬太 6:9-15; Philippians 2:5, Matthew 6:9-15		
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心(二)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	382 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê châi-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》6 月份委員會事工報告:

- 決議從七月份開始(七月三日)主日禮拜後恢復用餐聯誼。
- 決議為鼓勵全教會聯合線上禱告會, 將於七月份(七月五日)開始週二晚上七點半, 有一個小時的線上禱告會。
- 決議七月份開始, 如該主日有召開事工委員會, 該主日禮拜後的成人主日學將暫停一次。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的 - 二】禮拜後休息 15 分鐘後回到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 王東明牧師, 張秀英牧師娘全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『我豈(kiám)無命令你嗎(mah)? 你著(tioh)勇敢壯膽, 莫得驚, 也莫得慄(lún); 因為你無論叨(toh)落去, 耶和華你 ê 上帝及(kap)你佇啲(tī-teh) 。』約書亞記 1:9

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
6/18(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,655	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$200	防恐專題(Tustin PD)	35 名
為 Dr. Cheng	\$1,030	週間查經班	暫停
奉獻總額	\$2,885	聖歌隊	15 名
感恩	葉冠廷		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 親像耶穌的“憐憫”心

耶穌為咱建立憐憫的模範。佇馬太福音咱看到：「祂伊看見許個眾人，就可憐裊；因為裊困苦四散，親像羊無牧者。(馬太九 36)」咱的主，不但注意著傷心之人裊的痛苦，祂還鼓勵學生來懇求天父差遣工人來回應這世代人的痛疼和需要(38 節)。

當咱欲效法基督，有耶穌基督的心作心的時，耶穌對那些沒有牧者的百姓所產生的憐憫之心，會激勵咱來去改變人的生命。

因為環景及時代的變化，無論佇佗落，咱攏會遇著需要憐憫的人。親像保羅也有話來提醒咱，著用不同的眼光來看待四周圍的人，裊也可能也都需要恩典來扶持的人，保羅說：「所以，恁既然互上帝所揀，是聖也得著疼的，著用憐憫的心、及仁慈、謙卑、溫柔、吞悞來穿。(哥羅西書三 12)」。除這以外，保羅也提醒咱講：「設使二比有挾嫌(hiáp-hiâm)，就著相寬容，相赦免；親像主曾赦免恁，恁也著按呢。(哥羅西書三 13)」。

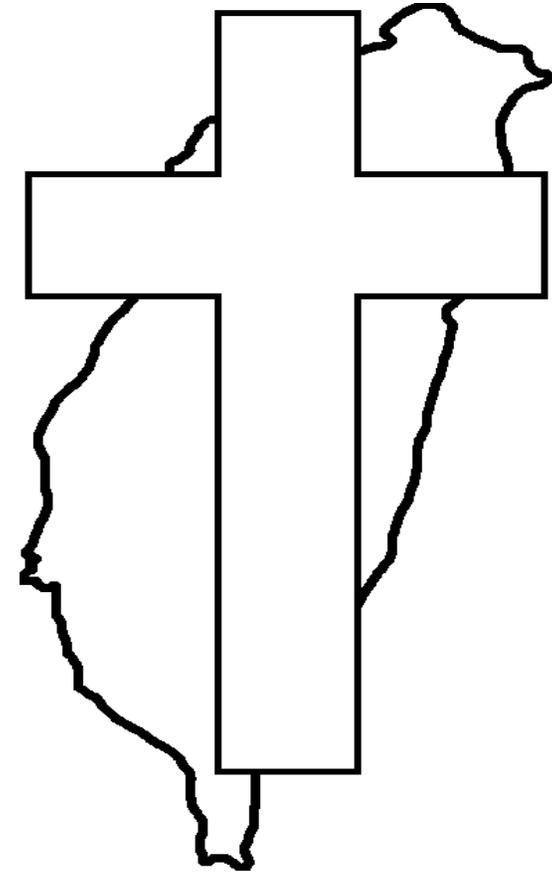
所以，當咱憐憫人，人就能藉著咱的生命所流落的，來看見那位施洛恩典及憐憫咱的上帝。也互咱常常祈禱講：天父啊！求祢的憐憫永遠佇吡，也互阮常常有主耶穌基督的心作心，著用憐憫來款待人，來反映出基督的疼。

天父啊！求祢互聖靈來幫助阮，開阮的眼睛，來看見人的需要，痛苦及艱難，求祢互阮用心來回應，有基督的疼。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 6 月 12 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 6 月 19 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#33	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	上帝疼痛哪會遐大	三重奏(Trio)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	創世記 5:21-24; Genesis 5:21-24	
講道 Káng-tō(Message)	父親的形象	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	暫停	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日是父親節, 咱們教會和往常一樣有準備父親節小禮物, 祝所有的父親 " 父親節快樂! "
- 感謝今日讚美事奉陳加恩姊妹-Piano 以及二位公子 Kenneth Yeh-Cello, Lance Yeh - Violin, 願上帝祝福滿滿佇伊的服事。
- 小提醒: 2022 年 7-9 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊, 真感謝大家的事奉。

《成人主日學》

☆ 暫停, 慶祝父親節。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 蔡登燦牧師全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『著(Tiòh)孝敬你 ê 老父, 你 ê 老母, 互(hō)你 ê 日子 tī 耶和華你 ê 上帝所賞賜你 ê 地, 得著(tiòh)久長。』出埃及記 20:12

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
6/25(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,318	主日禮拜	43 名
		成人主日學	20 名
奉獻總額	\$2,318	週間祈禱會	暫停
		聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

父親的形象

創世記五 21-24

有時陣，咱會聽見有人講：「這一個囡仔及祂老父有夠同，就親像同一個模子印出來的。你看祂哋笑，哋講話，及祂老父一模一樣。」雖然祂有真多所在真親像，總是這個囡仔減有完全反映出伊的老父的形象。

佇聖經中，以諾是非常特別的一個人，有提到伊的所在，竟然有兩擺講伊「及上帝相及行三百年，其中有閣生子查某子(創五 22)」，「以諾及上帝相及行，上帝接伊去，伊就無佇啲(創五 24)」

雖然，佇上帝決定要除去當時世界的敗壞時，以諾就因為明白上帝的心意來「及上帝相及行」也顯出伊的分別作聖，及人不相同。上帝就看重以諾願意受教的心，互以諾有能力及對天裡來的智慧，來面對當時社會的墮落敗壞，成做一個合上帝心意的人。

佇基督徒的生命中，咱若是有經歷上帝佇耶穌基督的救贖；咱就要確信這個救恩，也因為安尼互咱來倚靠聖神的幫助及氣力，來持守咱的信仰；與主同行。雖然有時，佇信仰的道路中，咱會面對不同的挑戰及困境，總是，咱若願意全心信靠咱的主，互聖靈佇咱裡面起造上帝的形象及樣式的特質，主就會使用咱的生命來服侍伊，互咱佇地上來完成祂的旨意。互人對咱的生活及生命中來看見上帝形象及祂的愛。就是當咱願意將咱的生命獻給基督，閣領受伊所賞賜的聖靈了後，咱就會閣認識疼咱的天父，閣更信靠祂。互祂來改變咱的生命，互咱來反映出祂的特質，互咱能為祂來活。

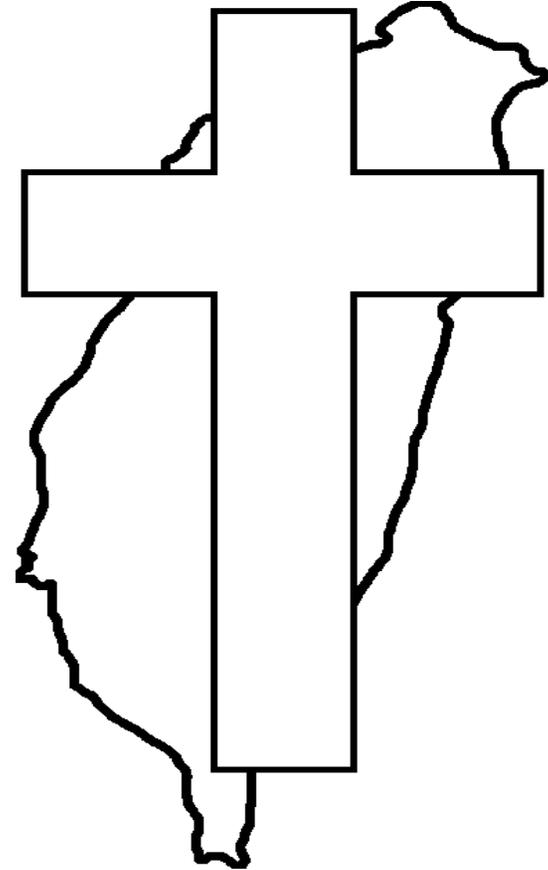
特別佇聖經中一再提到上帝是我們佇天上的老父，「恁想看父疼咱到怎樣，互咱稱做上帝的子！(約翰壹書三 1)」咱既然是上帝的兒女，就互咱佇這個充滿恐懼，挑戰及困境的世代中站哋穩。來面對挑戰，互咱通講：「所疼的兄弟啊，現今咱做上帝的子，將來怎樣，猶未顯明；咱知伊若顯明，咱就親像伊，因為咱欲看見伊照伊實在的款。(約翰壹書三 2)」

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 6 月 19 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 6 月 26 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	73 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#14	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	永遠相及佇啲	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓力比 2: 5, 約翰 21:15-19; Philippians 2:5, John 21:15-19		
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心 (三)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	276 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê châi-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	暫停	葉趙耀明 輝哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	李黃正清 文麗	蔡陳惠茂 美雄	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 7月10日是守聖餐日, 自2020疫情以來第一次聖餐禮, 請大家預備心領受, 同時也歡迎更多兄姐加入咱們教會大家庭, 互相關懷與鼓勵, 會友間建立更親密的關係, 如有意願加入, 轉籍或受洗者, 請向呂眾英兄拿申請表。
- 咱教會從下禮拜開始在禮拜後有愛餐交誼, 請會友注意排到事奉者請在禮拜前準備好茶水以及用餐器具, 感謝您們愛心的服事。
- 下主日召開7月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 小提醒: 2022年7-9月行事曆如沒拿到者讓佳紋知道, 感謝大家的事奉。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的 - 三】禮拜後休息15分鐘後回到到主禮拜堂繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳加恩姊, 葉冠廷兄全家。
- 繼續為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-吳瑰珍姊以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『論到耶和華, 我欲(beh)講, 伊是我逃閃ê所在, 是我ê山寨(chē); 是我ê上帝, 我所倚(óa)靠ê。』詩篇 91:2

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
暫停	10:00am-11:00am	查經班	暫停
7/2(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,534	主日禮拜	48名
感恩奉獻	\$1,500	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$3,034	週間祈禱會	暫停
感恩	吳哲芳	聖歌隊	14名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

親像耶穌的心

腓立比二 5 ; 約福音廿一 15-19

佇現代社會中，有時陣咱會聽見或看見有婦仁人來問愛伊的查埔人講：「你有愛(疼)我嗎？」若是這個查埔人是愛甲伊慘死的，或是為著伊會神魂顛倒的，就會回答講：「我當然愛妳。」總是查埔人的行為，會互人看出伊對這個婦仁人的愛是真的，或是假的，或是只有佇嘴舌頂，或是真心的。

耶穌的學生彼得佇三擺不認主的幾點鐘前，伊曾誇口自己講，伊願意為耶穌來死(路加廿二 33)。結果耶穌卻預言彼得會三擺不認伊，事實上，這個事應驗，這對彼得來講是一個非常大的打擊(路加廿二 61-62)。當主耶穌受害並且又活了後，就向學生來顯現，其中這「擺」，是彼得邀請及其他的學生作伙去抓捕魚(約音廿一 1-3)。了後，耶穌顯現佇裨中間，攔向彼得問三擺講，耶穌給西門彼得講：約翰的子西門，你疼我卡贏諸個嗎？(約翰廿一 15-17)」這三擺對西門彼得的問是欲來宣告對耶穌的疼，是要挽回彼得盡前三擺不認主。因為佇彼得回答的每一擺，耶穌攏吩咐彼得講：「飼我的羊仔子，照顧我的羊(約翰廿一 15-17)」。事實上，咱的主耶穌，閣一擺顯出伊出人意外的恩典及疼痛，互彼得明白主的疼，主耶穌也交託彼得佇起造教會中有一個重要的角色，甚至為基督獻上伊自己的生命。

或是咱的生命中會面對一連串的失敗，挫折或困境，總是藉著上帝及耶穌基的疼痛，攏會顯出伊的恩典滿滿佇咱中間。

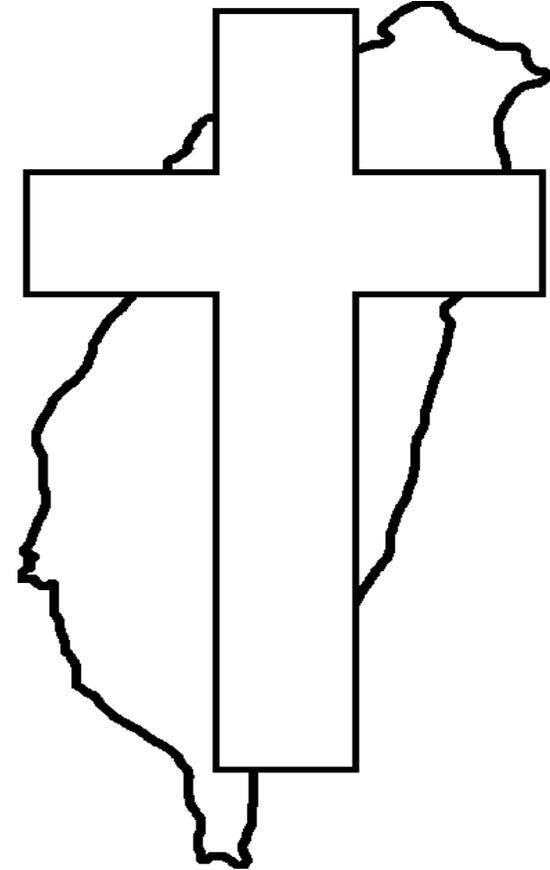
親像耶穌的心是咱生命的目標，雖然無容易，總是咱願意依靠聖靈的氣力及幫助，互咱的生命有上帝恩典滿滿的同在，互伊的救贖來改變咱，更新咱，互咱更新的生命，更加親像伊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 6 月 26 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 7 月 3 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	152 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#6	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	信、向望、仁愛	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 5, 約翰 21:15-19; Philippians 2:5, John 21:15-19		
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心 (四)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	267 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	趙明哲	李黃正清 文麗	蔡陳惠茂 美雄	邱趙孟明 田哲
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	周葉素耀 美輝	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日召開 7 月份定期事工委員會, 請委員準備心參加。
2. 週二晚上線上聯合禱告會, 教會從七月五日(週二)晚上七點半開始, 將有線上禱告會, 邀請兄姐上線參加。如果還沒有下載的兄姐, 請在用餐聯誼時間請同工幫忙。下載: <https://apps.google.com/meet/> 及每次相同的 code: krt-aiyd-mxy
3. 下禮拜 7 月 10 日是守聖餐日, 請大家預備心領受, 也再次提醒會友, 如有意願加入, 轉籍或受洗者, 請向呂眾英兄拿申請表。
4. 下下禮拜主日禮拜後將召開禮拜直播影音會議, 請委員準備心參加。因此, 下主日主日學暫停一次。

《成人主日學》

☆暫停, (因為開定期事工委員會)。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 蔡惠美姊, 陳茂雄兄全家。
2. 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊 - 吳瑰珍姊手術後繼續的療程以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『一概莫得掛慮; 獨獨萬事著(tioh)用祈禱懇求及(kap)感謝, 將恁(lín)所求 ê 排列佇(tī)上帝; 就上帝 ê 平安, 躉(pôaⁿ)過一切人所想會到 ê, 欲佇 (beh tī)基督耶穌保守恁(lín) ê 心恁(lín) ê 念頭。』腓立比書 4:6-7

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/5(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	On Line
7/9(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,772	主日禮拜	42 名
		成人主日學	14 名
奉獻總額	\$1,772	週間祈禱會	暫停
		聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

親像耶穌的心

腓立比二 5；約福音廿一 15-19

彼得近前有三擺不認主，當時耶穌卻講，彼得你會三擺不認我，當這個事應驗了後，彼得對心底非常的艱苦及受著打擊（路加廿二 61-62）。所以，當主受釘，死又活了後，就向彼得來顯現（約翰廿一 1-3）。佇耶穌顯現的時，攔向西門彼得問三擺講：「約翰的子西門，你疼我卡贏諸個嗎」（約翰廿一 15-17），這三擺對西門彼得的問話是要來顯明耶穌的疼。因為佇彼得回答的每一擺，耶穌攏吩咐彼得講：「飼我的羊仔子，照顧我的羊（約翰廿一 15-17）」。

這也是主對彼得，尊重的疼，信任的疼，交托的疼，交託彼得佇起造教會中有一個重要的角色，甚至為基督獻上伊自己的生命。

咱的主耶穌是咱學習的模範。所以，聖經教示咱講：「恁著有基督耶穌的心做心；伊本有上帝的形狀，無掠及上帝平等做所著執守的；反轉傾(piàⁿ)空家己，取奴僕的形狀，成做人的樣相(iūⁿ-siūⁿ)；已經有親像人的款式，就屈(khut)家己，順服到佇死，甚至死佇十字架。(腓立比書二 6-8)」因為主耶穌基督所彰顯伊的疼及謙卑。為咱甘願被釘死佇十字架頂，互見若接受伊的人攏會攏藉著伊的死，來進入及伊同在的喜樂中。

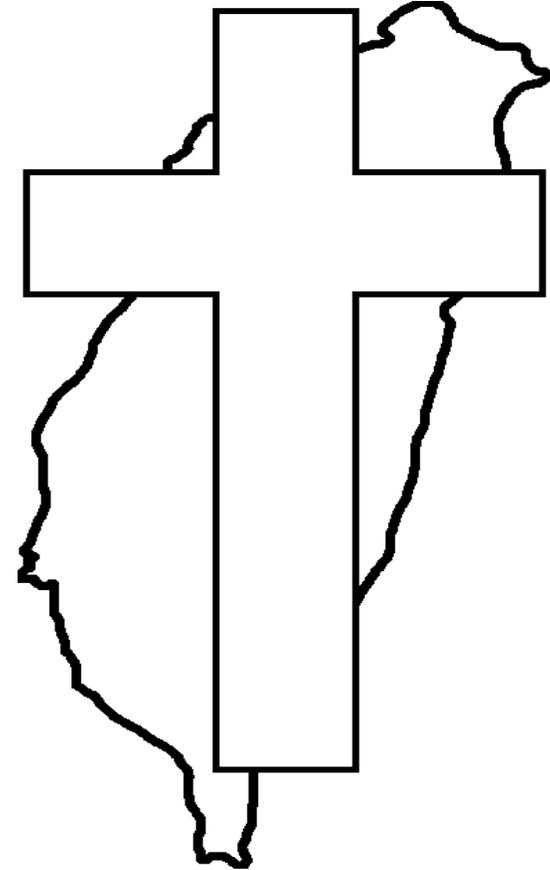
當咱藉著服事人來服事咱的天父的時，咱也是要來學主耶穌基督的心作心，就是來學習耶穌的謙卑及伊的疼。伊的謙卑及疼模範，互咱有學習及看見，伊願意放落自己，關心及體會對方的需要及欠缺，不用「家己作中心」。當咱願意全心來倚靠咱的救主，互聖神來幫助咱，就互伊的慈愛，及伊欲賞賜使咱的恩典，來有基督的心作心。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022年7月3日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 7 月 10 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	149A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#35	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	你有佇遐無	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 5, 約翰 10:11-16; Philippians 2:5, John 10:11-16		
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心(五)	牧師(Pastor)
聖餐 Sèng-Chhan(Holy Communion)	218 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	李林淑朝 英瑩	周葉素耀 美輝	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	傅許婉博 惠賢	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 7 月份委員會事工報告: 為溶入 PC(USA)大家庭, 以推動各樣事工, 將申請, 將提出申請加入 Los Ranchos 中會成為自立堂會, 請會友為這事來代禱。
- 小提醒: 週二晚上線上聯合禱告會, 教會從七月五日(週二)晚上七點半開始, 將有線上禱告會, 邀請兄姐上線參加。如果還沒有下載的兄姐, 請在用餐聯誼時間請同工幫忙。下載:
<https://apps.google.com/meet/> 每次相同的 code: krt-aiyd-mxy
- 本主日禮拜後將召開禮拜直播影音會議, 請委員準備心參加。因此, 今日主日學暫停一次。

《成人主日學》

☆暫停, (召開禮拜直播影音會議)。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 紀淑珠姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊 - 吳瑰珍姊手術後繼續的療程以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『所以我給恁(kā lín)講, 見若恁(lín)所祈禱來求 ê, 著(tiòh)信是已經得著(tiòh), 就欲(beh) 給恁(kā lín)成。』馬可 11:24

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/12(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/16(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,224	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$5,500	成人主日學	暫停
愛餐奉獻	\$250	週間祈禱會	17 名
奉獻總額	\$6,974	聖歌隊	11 名
感恩	許純貞, 有志二位		
愛餐	謝天祐		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

親像耶穌的心- 好牧者

約福音 10:11-16

咱要學習有耶穌基督的心作心，來到約翰十章，主講：「我就是好的牧者；好的牧者為著羊放揀生命。約翰福音十 11」

代先主講：好的牧者為著羊放揀生命。當咱回想佇詩篇廿三篇，大衛講：「耶和華是我的牧者」。當馬太福音書的作者馬太也講：當咱的主耶穌「伊看見許個眾人，就可憐憫；因為憫困苦四散，親像羊無牧者。（馬太九 36）」。另外佇今仔日的聖經節，咱的主耶穌也真清楚吡表明伊自己疼那個時代的「羊」，關懷這些迷失的人。祂說：「我就是好的牧者；好的牧者為著羊放揀生命」。當耶穌伊憐憫人，互伊進入人的中間，來回應憫的需求，甚至最後來為憫，相時也包括為咱每一位來流落伊的寶血來為咱放捨伊的生命。

所以當基督徒講：「耶和華是我的牧者」不是只有一句聖經節，不是只有一句真美的口號，是一個基督徒信仰的表明，是滿有信心的宣告：因為咱有確信上帝伊認識咱是一的羊，且閣疼咱，互咱來得著伊的獨生子的救恩。

因為聖經接續講，「我是好的牧者；我識許個屬我的，屬我的亦識我，親像父識我，我識父一樣；閣我為著羊放揀生命。（約翰十 14-15）」因為，早時的顧羊的人，憫識自己所管的每一隻羊，及憫的名字。憫知羊的特性、外貌，特徵和所愛的。那時的顧羊人，憫不會趕羊群，卻是用引羔(chhoā)憫。透早，顧羊的，會用憫的聲音來喚羊仔，每一隻羊攏會起來，來跟隨顧羊的去到牧場。就是相時有兩個顧羊的來喚憫自己的羊，這兩隻羊憫也決斷不跟隨錯誤的顧羊人。顧羊的，為著互憫的羊仔會安然自在來吃，來喝，顧羊的會佇荒郊野外，佇曠野中來尋找青草地和安全的水邊；互羊群一直來跟隨憫自己的顧羊人。

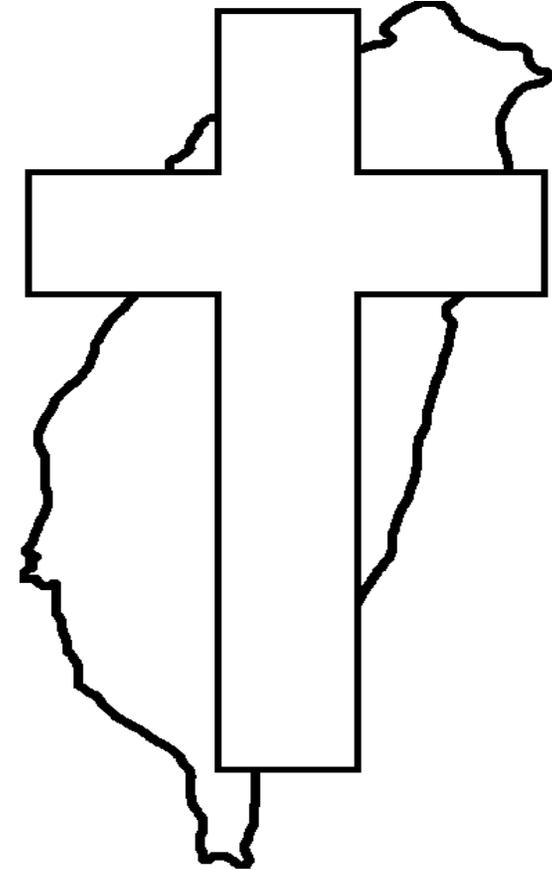
當咱有耶穌基督的愛和平安，也會通感受到伊溫柔來保護咱，當咱知上帝是咱的好牧者，伊就會將咱抱佇伊的胸前，

伊的在懷中，並要以祂永久的膀臂保抱我們。互咱會來回應伊的疼。有耶穌基督的心來作心，來分享基督的疼。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 7 月 10 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 7 月 17 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#10	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	上帝是咱安全要塞	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 5, 約翰 10:11-16; Philippians 2:5, John 10:11-16		
講道 Káng-tō(Message)	親像耶穌的心 (六)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	342 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	傅許婉博 惠賢	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	黃李清正 麗文	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 最近新冠變種病毒傳播強, 咱教會繼續實行戴口罩聚會的政策。
- 教會禮拜影音直播系統設計中, 請為此項宣教新媒體事工代禱。
- 小提醒: 週二晚上線上聯合禱告會, 教會從七月五日(週二)晚上七點半開始, 將有線上禱告會, 邀請兄姐踴躍上線參加。如果還沒有下載的兄姐, 請在愛餐聯誼時間請同工幫忙。下載:

<https://apps.google.com/meet/> 每次相同的 code: krt-aiyd-mxy

- 咱教會申請成為 PC(USA)自立堂會, 請為教會奮興來代禱。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的 - 四】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳進琛兄, 鄭美音姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊 - 吳瑰珍姊手術後繼續的治療, 銘節姐眼睛手術後的療養以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『早時耶和華對我顯現, 講, 我用永遠疼, 疼你; 因為按呢(án-ni), 我用慈愛牽你。』耶利米書 31:3

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/19(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/23(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,307	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$1,100	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,407	週間祈禱會	19 名
感恩	吳哲芳, 李正文, 紀淑珠	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

親像耶穌的心

約翰福音 10:11-16

咱著親像耶穌基督的心做心，來到約翰十章，耶穌講：「我就是好的牧者；好的牧者為著羊放揀生命（約翰十 11）」，「我是好的牧者；我識許個屬我的，屬我的亦識我。（約翰十 14）」，原來一位好牧者，是願意為著伊的羊來放揀生命，到第十四節耶穌也互咱一個教導講：「我是好的牧者；我識許個屬我的，屬我的亦識我。（約翰十 14）」，

欲認識一個人，代先祢愛願意欲互人認識，總是，要真正認識一個人，不是只有知道伊的名字，識這個人。佇約翰福音書十章，咱有看到耶穌這位好牧人，伊對我們的體貼和關懷，因為「顧門的給伊開；羊聽伊的聲。就隨名叫家己的羊，導衲出。（約翰十 3）」。「賊來，無嘔是愛偷，愛剖，愛滅無；我來，是欲互個有活，閣有豐盛。（約翰十 3）」。

其實主伊不僅知道咱的名字，也知道咱的心思意念想法、咱的渴望、恐懼、過錯和最深切的需要。也因為主耶穌知道咱心裡最深的需要，所以伊為咱來犧牲伊自己的生命，來賞賜給咱閣有豐盛的生命及永活的生命。如同在 11 節記載，耶穌說：「我是好牧人，好牧人為羊捨命。」

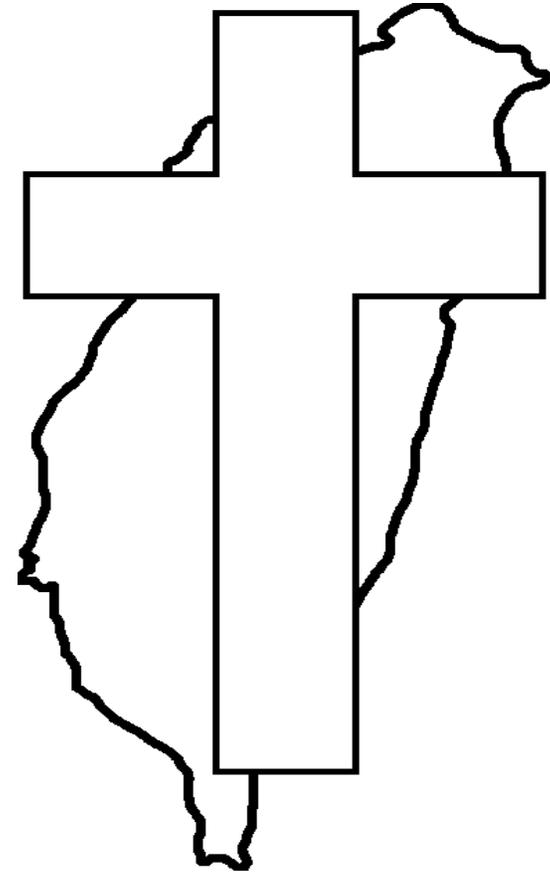
當咱的罪因為耶穌基督的救贖，來成做贖罪的羔羊，犧牲伊自己的生命，擔當咱的罪孽。伊為咱放揀生命，來救贖咱。因為按呢，咱當藉著咱的主伊所賞賜咱的信心，互咱的疼心，領受伊的救恩，也互咱來認識咱的主，閣用主伊的疼來尋找那些也屬佇主耶穌基督的羊群。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 7 月 17 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 7 月 24 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	14 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我主是我的牧者	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 1-5; Philippians 2:1-5		
講道 Káng-tō(Message)	合而一	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	338 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	黃李 清正 麗文	葉呂 耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	紀陳淑俊 珠燕	葉呂 昭眾 伶英	邱呂 孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 咱教會在禮拜後有愛餐交誼, 如不能一起享用愛餐和交誼者, 禮拜後可以直接去 Fellowship Hall 向茶點事工領取餐點。
2. 小提醒: 每週二有線上聯合禱告會, 晚上七點半開始, 邀請兄姐踴躍參加。請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次相同的 code: krt-aiyd-mxy
3. 咱教會申請成為 PC(USA) 自立堂會, 請為教會奮興及成長來代禱。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的五個目的 - 五】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳哲芳兄, 柯純德姊全家。
2. 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊 - 繼續為著吳瑰珍姊手術後的化療, 銘節姐眼睛手術後的復原, 明雄兄, 淑禎姊的洗腎以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『人啊(ah), 伊捌(bat)指示你甚麼是好; 耶和華愛(ài)你甚麼? 獨獨愛(ài)你行公義, 心存憐憫, 謙卑及(kap)你 ê 上帝相及(kap)行。』彌迦書 6:8

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
7/26(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
7/30(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,151	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	21 名
奉獻總額	\$2,351	週間祈禱會	19 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一

腓立比書 2: 1-5

當保羅寫批互腓立比的教會，向裊勉勵講，「所以，若佇基督有甚麼勸勉，抑是甚麼仁愛的安慰，抑是有聖神的甚麼交通，抑是有甚麼慈悲憐憫，恁著互我的歡喜充滿，就是同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。凡事莫得為著結黨，抑是為著空空的榮光來做；獨獨大家用謙遜的心，看別人卡贏佇本身。(腓立比書二 1-3)」

當保羅講同心志，同仁愛，心神和合，心志專一，保羅伊有體會到成作上帝兒女的，就必需要來證明，證明咱佇生活上能夠與上帝完全和諧的基督徒，就能與人和諧。因為伊知，沒有什麼代誌比基督徒之間不能和睦相處、扶持來同工，更加讓人對基督徒的身分失望。所以，當咱接受基督的時，咱就成為祂身體的一部分。

所以，保羅佇寫給初代教會的書信中，曾經提到基督徒同心合意地服事是大有能力的。保羅鼓勵羅馬教會的信徒要彼此接納，親像基督接納裊一樣。保羅講：「願賞賜吞悞安慰的上帝互恁大家同心志，照基督耶穌，互恁一樣心一樣嘴榮光上帝——就是咱的主耶穌基督的父。(羅馬書十五 5-6)」互恁一樣心一樣嘴榮光上帝——就是咱的主耶穌基督的父。

當咱與其他的基督徒來連結，不僅能傳揚上帝的偉大，還互咱能忍受環境，敵人的逼迫。保羅知腓立比教會的信徒會為著信仰來付上代價，就鼓勵個講：「獨獨恁行代誌著合佇基督的福音，互我豈採來見著恁，抑是離開恁，會聽見恁的代誌，就是恁佇一個神倚在，用一心為著福音的信相及出力。凡代誌無互對敵拍驚，這是做個滅無的憑據，也是做恁得救的憑據，攏是對上帝。(腓立比書一 27-28)」

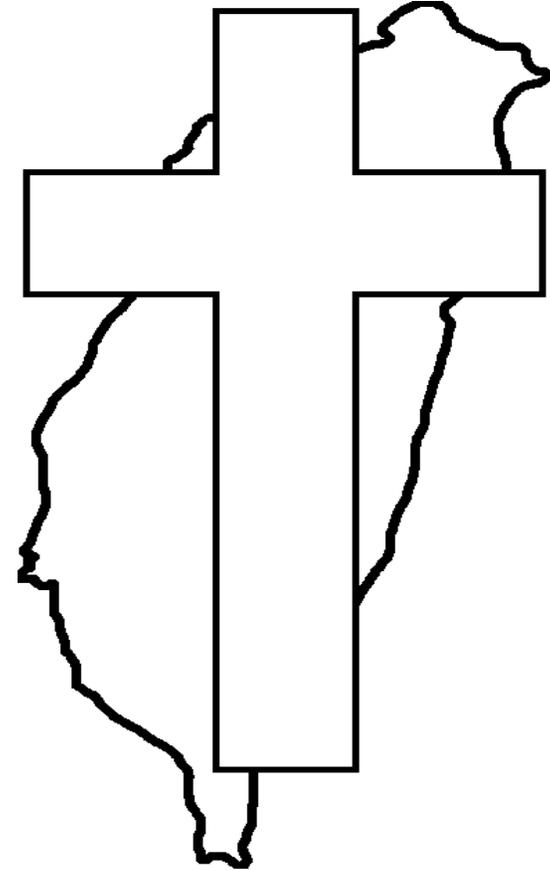
佇教會或是有人的所在，撒但喜愛來製造人及人中間的分裂，伊欲來分化人及人中間的感情。總是，只要咱願意謙卑家己，來依靠上帝的幫助，「用和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一。(以弗所書四 3)」，按呢，撒但的攻擊，及伊所作的一切就會失敗。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 7 月 24 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 7 月 31 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	27 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#40	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	境遇好歹是主所定	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	腓立比 2: 1-5; Philippians 2:1-5	
講道 Káng-tō(Message)	合而一(二)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	317 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	趙明哲	黃以睿	葉昭伶	紀陳淑俊 珠燕	葉呂昭眾 伶英	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	黃清麗	葉呂昭眾 伶英	李林淑朝 英瑩	葉趙耀明 輝哲

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 下主日召開 8 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
2. 近日 Los Ranchos 中會已將咱教會為 ITPC 受害者 Dr. John Cheng 捐款 \$2,680, 寄至 ITPC 做為 Dr. John Cheng 子女教育基金。
3. 小提醒: 每週二有線上聯合禱告會, 晚上七點半開始, 邀請兄姐踴躍參加。請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次相同的 code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由陳重光兄主理分享題目是【從馬克吐溫的一句話看聖經】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 徐逸萍姊, 洪偉凱兄全家。
2. 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊 - 繼續為著吳瑰珍姊手術後的化療, 淑禎姊的洗腎以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『是誰(Chī-chūi)是智慧 ê 人, 能 (ōe) 明白諸個(chiah-ê)事? 是誰是通達 ê 人, 能 (ōe) 知諸個(chiah-ê)? 因為耶和華 ê 道路是正直, 義人欲 (beh) 行佇彼(tī hit)中間, 悖逆(pōe-gék) ê 人欲跋(póah)倒佇彼頂面。』
何西阿書 14:9

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/2(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/6(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,443	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$100	成人主日學	18 名
奉獻總額	\$1,543	週間祈禱會	19 名
感恩	蔡明康	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一(二)

腓立比書 2: 1-5

當保羅寫批向腓立比的教會講：『恁著互我的歡喜充滿，就是同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。(腓二 2)』總是咱怎樣來『同心志，同仁愛，心神和合，心志專一』。保羅佇接續講：『恁著有基督耶穌的心做心，(腓二 5)』

咱知合一是件美好的事，無論是人及人，人及上帝，同工及同工中間，攏愛有合一。總是保羅愛咱有更加重要的目標或是方向來學習，就是有耶穌基督的心作心，總是咱欲怎樣有耶穌基督的心，原來佇保羅寫互腓立比教會的批，伊已經有教導，就是學習基督『謙卑』，因為『伊本有上帝的形狀，無掠及上帝平等做所著執守的；反轉傾(piàⁿ)空家己，取奴僕的形狀，(腓二 6-7)』，因為基督的謙卑，互咱耕家要謙卑咱家己，咱並無什麼來垮口，來品嘮(phín-phóng)的，因為基督的謙卑，因為伊的順服，咱就要來學習伊。

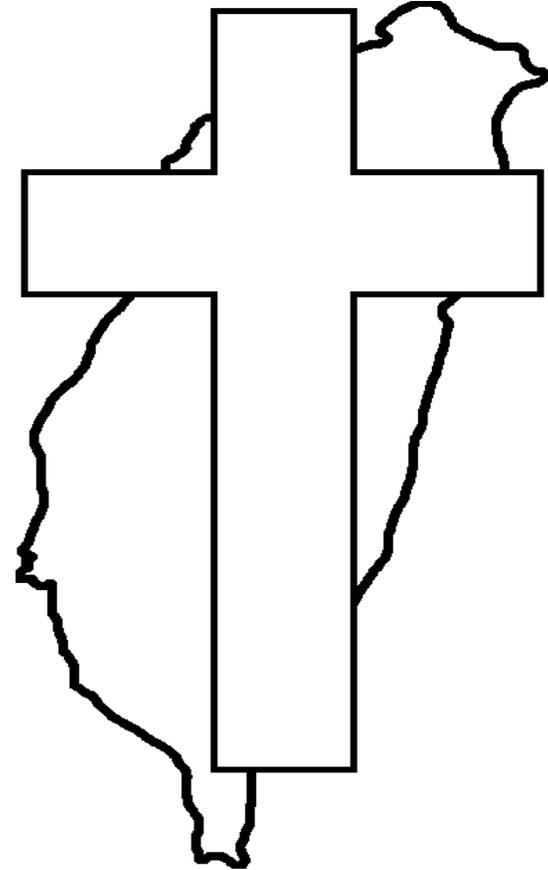
總是保羅佇腓力比書二章也教導看見基督的『純全』，依雖然成作人的款式，總是基督願意用一的無罪來代替人的罪來死，因為保羅講『上帝互彼個無罪的，替咱成做罪，是欲互咱踎佇伊來成做上帝的義。(林後五 21)』，雖然基督成做人，生活佇人的中間，伊卻無犯罪，用一的純全，聖潔來代替人死著十字架，咱要來學習，不受環境，文化來污染咱的心，互咱有基督的聖潔來榮光咱的主基督。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 7 月 31 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 8 月 7 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	懇求聖神對天降臨	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 1-5, 尼希米 2: 11-18; Philippians 2:1-5, Nehemiah 2: 11-18		
講道 Káng-tō(Message)	合而一(三)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	283 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	葉呂昭眾 伶英	李林淑朝 英瑩	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	紀陳淑俊 珠燕	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今主日召開 8 月份定期委員會, 請委員參加。
2. 小提醒: 每週二有線上聯合禱告會, 晚上七點半開始, 邀請兄姐踴躍參加。請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次相同的 code: krt-aiyd-mxy
3. 鼓勵更多會內兄弟姊妹來參與教會同工事奉, 有意者請向牧師報名。

《成人主日學》

☆暫停, (因為開定期事工委員會)。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 趙明哲兄全家。
2. 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 咱教會申請成為 PC(USA)自立堂會, 請為教會奮興來代禱。

《本週金句》

『恁著(Lin tiòh)為家己用公義披種(iā-chéng), 照仁慈來收割; 開墾拋荒(pha-hng)ê地; 因為這是揣(chhē)求耶和華ê時, 聽(thèng)候祂來, 用公義親像雨降落佇恁(tī lín)。』何西阿書 10:12

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/9(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/13(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,200	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$2,000	成人主日學	20 名
奉獻總額	\$3,200	週間祈禱會	13 名
感恩	有志	聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一(三)

腓立比二 1-5; 尼希米二 11-18

當保羅教導說：『恁愛同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。』來合一，就是『著有基督耶穌的心做心』。要做什麼？今日對尼希米來學習，對尼希米記中咱知，尼希米佇被擄之所在生活多多年之後，有一日伊聽說以色列的耶路撒冷遭到毀壞，被擄歸回的人遭逢大難，伊就請求波斯亞達薛西王的允許，互伊會回耶路撒冷，為要重建城牆。當伊到那地方，伊佇暝時來察看情況當時耶路撒冷的情形(尼希米二 13-14)，尼希米就對城中的百姓講：「咱所抵著的患難，耶路撒冷怎樣拋荒，城門互火燒，恁攏看見。來啊，咱閣起耶路撒冷的城牆，免得咱閣受凌辱(lêng-jiók)！」(尼希米二 17)」，尼希米伊真認真也嚴謹來看重建耶路撒冷的城牆，伊代先『領受異象』，當伊了解耶路撒冷城牆的問題，當時那地方的困難了後，伊『分享意象』。

因為伊知，伊重新來到耶路冷不是來看風景，不是懷念，是欲為著重建。當咱要來修復過去生命中的傷害和裂痕時，這是很好的學習功課。只要信靠基督和祂的能力，我們就能面對困境、勇往直前，並開啟重建之路。

儘管尼希米擁有一些權柄，總是尼希米也有面對困境，面對敵人的攻擊，欲陷害。甚至邀請伊去附近的村莊與裨見面，這看了若是友好的邀請，其實背後是個陰險的陷阱(尼希米記六 1-2)。尼希米的回應顯示出堅定的信念：「我現在辦理大工，不能下去！焉能停工，下去見你們呢？」(尼希米六 3)，也提到尼希米怎樣來『持守意象』完成上帝的交託及使命。

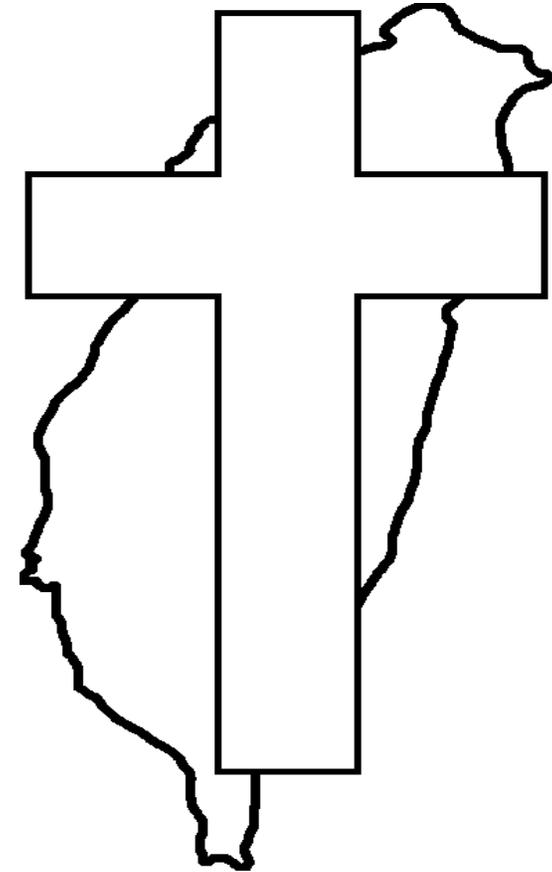
當咱有耶穌基督的心做心，咱敢有了解上帝的心意，父上帝伊互咱的使命是什麼？咱有願意『同心志，同仁愛，心神和合，心志專一。』來合一，來『領受異象，分享意象，持守意象』來完成上帝的交託。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 8 月 7 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 8 月 14 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#28	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	你若仰望主耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 1-5, 哥林多前 1: 9-12; Philippians 2:1-5, 1 Corinthians 1: 9-12		
講道 Káng-tō(Message)	合而一(四)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	249A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	紀陳淑俊 珠燕	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	陳邱昭孟 吟田	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今年聖誕節 (12/25) 主日禮拜中有 TTPC 聖歌隊 kap OCFPC 聖歌隊聯合獻唱, 並安排聯合練習時間。
- 十月九日舉行聖禮典, 邀請兄姐入籍, 受洗及守聖餐。有意者請向眾英兄報名。
- ITPC 愛心人士贈送本會 12 本現代台語譯本漢羅聖經, 歡迎兄姐認購, 燙金版 8 本, 每本\$40, 普通版 4 本, 每本\$30, 販賣所得做教會一般奉獻, 不能用來抵稅。支票 Title 請寫 TTPC, 註明 for 買聖經。有意者請向孟田兄購買。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的目的 - 六】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 謝天祐兄, 林桂芳姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 咱教會申請成為 PC (USA) 自立堂會, 請為教會奮興來代禱。

《本週金句》

『因為我耶和華, 你 ê 上帝, 欲(beh)牽你 ê 正(chiàⁿ)手, 給(kā)你講, 呒(m̄)免驚, 我欲(beh)幫贊你。』以賽亞書 41:13

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/16(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/20(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,703	主日禮拜	35 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,703	週間祈禱會	15 名
		聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一(四)

哥林多前書一 9-12

當保羅寫批互哥林多的教會，那時哥林多教會剛成立不久，其中有真多信徒將在基督裡的自由看作是互家己追求個人利益的機會。總是保羅給個講，著將這份自由看作是互別人得利益、得造就的機會。保羅教導他們，真正的自由不是有權可以隨心所欲，而是能自由地為上帝做當做的事。

後來保羅接續教導講：『上帝是信實，恁對伊受召，來及伊的子咱的主耶穌基督結聯。(林前一 9)』當時哥林多教會的信徒也有紛爭，分黨，分界線，分門結黨及爭論不停，因裊抓家己所有的，互傳福音互個的傳道者(保羅、亞波羅或磯法，也就是彼得)做裊家己的誇口，做裊家己的堅持。所以，保羅呼籲信徒要「恁中間莫得有分黨，就是著一心一意，大家相契合。(林前一 10)」，並提醒哥林多教會的信徒，是跟隨為裊被釘十字架的是基督，不是這些屬靈領袖。

當咱回顧現今的教會，咱減有也是安尼嗎？咱相信是耶穌為咱的罪來放捨伊的生命，總是，人卻抓自己最第一要緊，講其他的信徒看作是對手而非隊友。若親像基督是不能被分割的，咱卻將基督的身體，伊的教會，也就是祂在世間的代表，看做要緊來紛爭，將無重要的代誌，互咱有不相同的看法來分爭，甚至導致分裂。所以，保羅講：『恁逐人有啲講：我屬保羅；我屬亞波羅；我屬磯法；我屬基督。佇教會中卻是互相比較，互相紛爭及相爭，卻不是互耶穌基督的疼佇人的中間來合一。

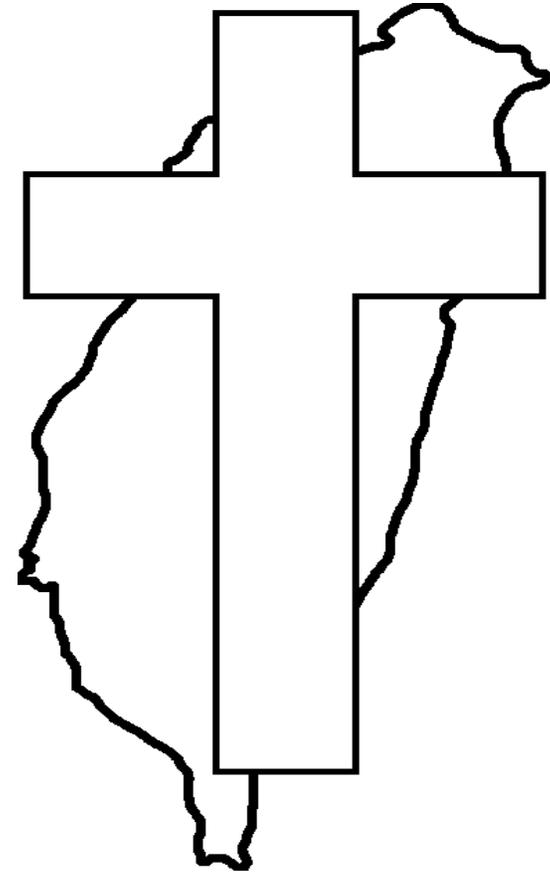
當保羅有機會寫批來教導哥林多的信徒，也是對咱的提醒，怎樣佇基督來合一，來彼此相疼，相扶持，相起造上帝榮耀的教會。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 8 月 14 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 8 月 21 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	33 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#37	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	哈利路亞, 謳嘍主聖名	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 1-5, 以弗所 4:1-3; Philippians 2:1-5, Ephesians 4:1-3		
講道 Káng-tō(Message)	合而一(五)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	246 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	陳邱昭孟 吟田	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	蔡陳惠茂 美雄	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 為著今年聖誕節 (12/25) 的獻詩, 聖歌隊從 9 月份開始做聖誕詩歌的分部練習。歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。
- 小提醒: 歡迎兄姐認購現代台語譯本漢羅聖經, 燙金版 8 本, 每本 \$40, 普通版 4 本, 每本 \$30, 販賣所得做教會一般奉獻, 不能用來抵稅。支票 Title 請寫 TTPC, 註明 for 買聖經。有意者請向孟田兄購買。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【上帝佇你人生的目的 -7】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李忱潔姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 咱教會申請成為 PC (USA) 自立堂會, 請為教會奮興來代禱。

《本週金句》

『我欲(beh)忍受耶和華 ê 受氣, 因為我得罪祂: 聽(thèng)候祂辯護我 ê 案, 給(kā)我判斷; 祂欲(beh) 焘 (chhōa)我出來到佇(tī)光明, 我也欲(beh)看見祂 ê 公義。』彌迦書 7:9

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/23(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
8/27(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,402	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	18 名
奉獻總額	\$2,602	週間祈禱會	13 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 合一(五)

當使徒保羅迫切地勸勉以弗所教會的信徒要彼此合一。因為保羅知，罪會帶來問題、私慾和人際關係的衝突。總是，出在一個「與基督一同活過來」的以弗所信徒或是咱現今的每一位基督徒來講，咱的受召是為著要佇咱的日常生活中活出新的身分(以弗所書 5 章 2 節)，咱代先要有的任務是「用和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一(弗四 3)」。

因為這種的合一不是靠人的能力就能達到的。咱必須「凡事謙遜、溫柔、用吞悞，佇仁愛相寬容(khoan-iông), (弗四 2)」，從人的角度來看，雖然這是不可能的。咱也無法度靠家己的力量來達到合一，總是藉著『上帝會行做躉過佇咱一切所求所想的，就是照伊所運行佇咱的權能。(弗三 20)』，咱就能彼此合一。

當咱的救主耶穌基督來到世間，所賞賜的福音的真諦是救主佇咱犯罪，佇生活惡劣的時候，看見了咱、疼咱、接納咱(羅馬書五 8; 約翰一書四 19)。奇妙的是，咱可以將敗壞舊的我降服佇主面前，互基督新創造的我『閣恁心神換新，穿彼個新的人;就是照上帝，用真理的義及聖來創造的。(弗四 23-24)』。互咱歡喜的是，咱不再孤獨，因為咱是上帝厝中的一份子，能與其他肢體在真實、無條件的愛中學習彼此相愛(弗五 2)。

所以，當咱那想起基督為咱所做的一切，咱怎樣不照著祂看待咱的方式來去看待別人呢？

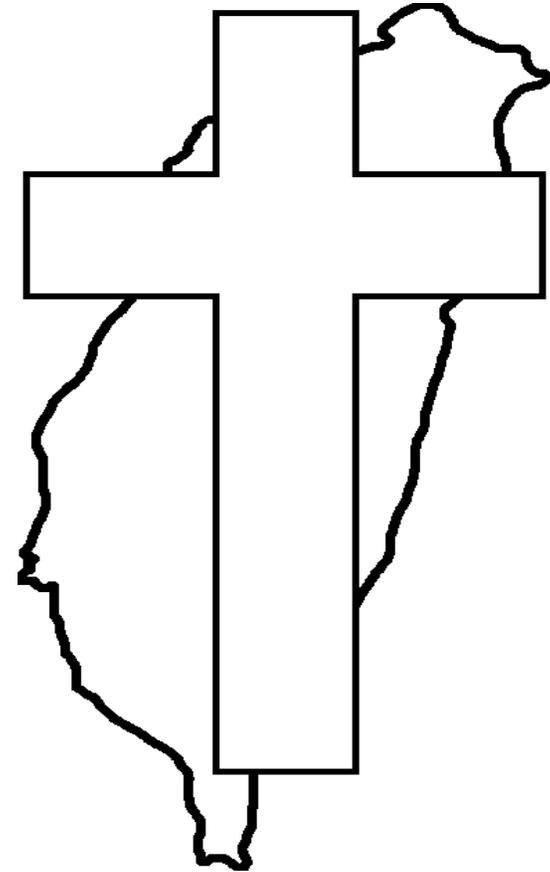
有時，咱的確需要來明白，以弗所書四章 2-6 節提醒咱，愛用謙卑、溫柔和忍耐的態度，用愛心來表達自己的看法，最重要的是「用和平相結聯，致意守聖神所賞賜的合一(弗四 3)」。

因為上帝的話是欲來提醒咱，無論在何種情況下，咱攏要建立對人的信心，並不是要將人擊垮，因為『恁的嘴攏唔通講出垃埕的話，獨獨著講好話，照及時的欠缺來造就伊，互聽的人得著恩典。(弗四 29)。咱要為著贏來爭論，而攻擊對方嗎？還是願意讓上帝所賞賜的聖靈來幫助咱，按照祂所定著的時間和方式，使咱會明白真理，並且記得大家所信靠的是同一位上帝呢？『因為體一個，神一個，親像恁受召的向望也是一個。主一個，信一個，洗禮一個，上帝一個，做眾人的父，佇萬有的頂面，貫串(koàn-chhoàn)佇萬有，躉佇萬有的。(弗四 4-6)』，互咱謙遜來榮光伊。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 8 月 21 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 8 月 28 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	62A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	哈利路亞(Mozart)	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 3,哥林多前 12:11-18; Philippians 2:3,1Corinthians12:11-18		
講道 Káng-tō(Message)	合而一(六)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	204 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	蔡陳惠茂 美雄	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	周葉素耀 美輝	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 9 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 小提醒: 每週二有線上聯合禱告會, 晚上七點半開始, 邀請兄姐踴躍參加。請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次相同的 Code: krt-aiyd-mxy
- 歡迎兄姐認購現代台語譯本漢羅聖經, 燙金版 8 本, 每本\$40, 普通版 4 本, 每本\$30, 販賣所得做教會一般奉獻, 不能用來抵稅。支票 Title 請寫 TTPC, 註明 for 買聖經。有意者請向孟田兄購買。

《成人主日學》

☆由阮姮姿牧師娘主理分享題目是【出佇意外的結局】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 李正文兄, 黃清麗姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『獨獨對(tùi)頂面 ê 智慧, 一(it)是清潔(chheng-kiat), 猶的(iáu-ê)是和平、溫柔、好商量(siong-liông)、有憐憫及(kap)好 ê 果子滿滿, 無偏袒(phian-thán), 無假好。』雅各 3:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
8/30(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/3(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,311	主日禮拜	43 名
購買聖經	\$230	成人主日學	19 名
奉獻總額	\$1,541	週間祈禱會	14 名
		聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一(六)

腓立比書二 3; 哥林多前書十二 11-18

保羅寫信給第一世紀的哥林多教會的時，他知當時教會中的會眾是多元性。所以保羅寫批來提醒禱：「因為親像身軀是一個，也有多多體；閣身軀的體雖然多，攏是一個身軀；基督也是按呢。因為咱眾人無論是猶太，抑是希利尼，做奴才的，抑是自由的，攏曾受洗禮佇一個神，來屬佇一個身軀，也攏總會飲一個神。(林前十二 12-13)」。佇教會的團體中，無論是表面或是深層的差別，攏有可能造成彼此分裂，因為文化、語言、教育、地位、身份、家世…。所以，保羅勸禱「恁既然互上帝所揀，是聖也得著疼的，著用憐憫的心、及仁慈、謙卑、溫柔、吞悞來穿。(西三 12)」。並且在这一切德行之外，他還要他們存著仁愛的心，「著穿仁愛，就是完全的結聯。(西三 14)」要實踐這些真理，是不可能一時就會完成。咱做基督徒的共同點就是對耶穌的愛，同肢體中佇基督來合一。

所以，保羅將教會看作是同一個肢體，每個肢體都需要其他肢體來彼此扶持才會發揮伊的功能。若全身是眼，就沒有聽覺；若全身是耳，就沒有嗅覺(林前十二 14-17)。總是，保羅也講：「目矙袂(bōe)會對手講：「我無欠用你；」頭殼也袂會對腳講：「我無欠用恁。」(林前十二 21)」。咱每一人都會使用咱的屬靈恩賜佇教會中來發揮功用(7-11、18 節)。

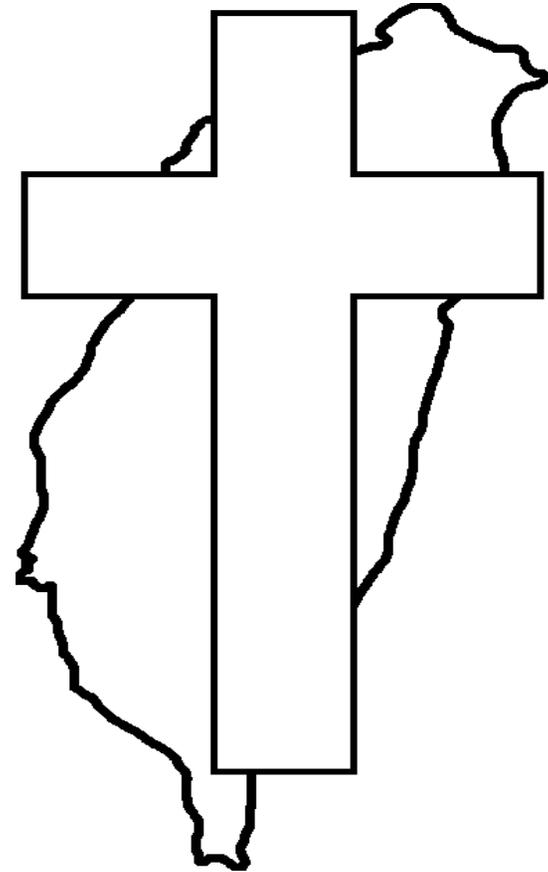
親像一粒小小的結石，就會造成全身真大的痛苦。在某種意義上來說，這正是使徒保羅在哥林多前書十二章 24-25 節中提到節中提到：「因為咱文雅的體，無所欠缺；獨獨上帝調和身軀，佇有欠缺的益發互(it-hoat)伊尊貴，免得身軀無相合，是欲互百體平平相眷顧。」佇哥林多前書十二 12 章，保羅用身體來比喻，來形容每一間教會中基督徒的關係。咱攏是基督的身體，也就是所有的基督徒，咱攏有不同的恩賜與角色，佇一個身子上各自做肢體，若一人受傷，全體皆痛。當一個基督徒面臨迫害、悲痛或試煉，咱也感到痛苦，就好親像咱也正經歷那痛苦一般。佇基督的身體中，一人的受苦也能激發咱的憐憫，合一，來互咱採取行動，可以為他禱告，對他說些鼓勵的話，來建立基督的教會。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 8 月 28 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 9 月 4 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	24 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#40	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	至好朋友是耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
腓立比 2: 4, 希伯來 10:24; Philippians 2:4, Hebrews 10:24		
講道 Káng-tō(Message)	合而一(七)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	452 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	周葉素耀 美輝	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	葉呂昭眾 伶英	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 本主日召開 9 月份定期委員會, 請委員參加。
- 小提醒: 每週二有線上聯合禱告會, 晚上七點半開始, 邀請兄姐踴躍參加。請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次相同的 Code: krt-aiyd-mxy
- 歡迎兄姐認購現代台語譯本漢羅聖經, 現剩燙金版 3 本 (每本\$40), 普通版 3 本 (每本\$30), 販賣所得做教會一般奉獻, 不能用來抵稅。支票 Title 請寫 TTPC, 註明 for 買聖經。有意者請向孟田兄購買。

《成人主日學》

☆暫停, (因為開定期事工委員會)。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 邱孟田兄, 陳昭吟姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『所以恁(lín)除去攏(lóng)總腌臢(am-cham), 及(kap)過額(kè-giáh) ê 惡毒, 著(tioh)用溫柔來接納所種佇(tī)內面 ê 道理, 就是會(ōe)救恁(lín) ê 靈魂 ê。』 雅各 1:21

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/6(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/10(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,137	主日禮拜	41 名
		成人主日學	15 名
奉獻總額	\$1,137	週間祈禱會	15 名
		聖歌隊	15 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****
住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

合一(七)

腓立比書二 4, 希伯來書十 24

當保羅勸勉同工合一，是因為伊勉勵咱要看重團隊合作，伊勸勉會友中間愛合一，是因為伊基督的大家庭中，相疼互人看出咱是基督的學生，也成為活出基督信仰的榜樣。所以伊講：「閣著大家相眷顧，來激起仁愛，及行好。(希伯來書十 24)」

伊耶穌基督內的眾信徒也是按呢，伊基督的信仰中，咱有義務來彼此勉勵成作合一的團體。因為教會不是一個機構，或社交俱樂部。教會是因為主耶穌基督的救贖相及聚集的一群得與上帝親近且罪得赦免的人組成的團體，互裨彼此幫助，彼此扶持的所在，互這些人作伙敬拜，分享，激勵，扶持，鼓勵及得安慰，互咱更親像基督。因為咱聚集做夥親像一個身體，為要彼此勸誡、激勵(希伯來書十 19-25)。

因為，沒有一個基督徒不需要團契和扶持。當咱要活出主耶穌基督的呼召和命定，咱需要與眾信徒相交陪，相鼓勵，相安慰。當咱及其他基督徒作伙的時，就思想，觀看，詢問有誰需要你話語，用行動來陪伴並鼓勵，使咱也親像咱所愛和服事的基督一樣。

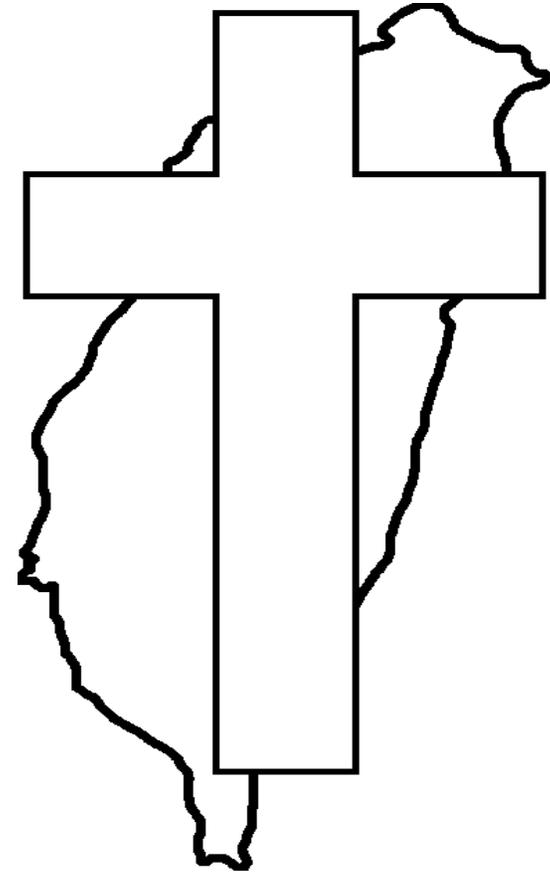
所以保羅也伊互加拉太教會的批講：『恁逐人的重擔著相共擔，用按呢，來盡基督的法。(加拉太六 2)』同甘苦，共患難也是成作上帝兒女該做的事。咱既蒙召成為基督徒，就要「互相擔當」。也因為咱的『重擔要互相擔當』，安尼，就完全了基督的律法。特別當有人伊困難臨到的時，伊灰心的時，咱更加應當彼此堅固、彼此相互扶持，來共同面對人生的種種挑戰。當咱願意彰顯基督的愛，並彼此相顧，互咱來激出仁愛及行伊好，也互困難無互咱孤單無助，反倒會讓咱更加同心、更加疼主，來親近上帝。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 9 月 4 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 9 月 11 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	31 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#11	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主漸漸改變我	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哈該書 1:3-8: Haggai 1:3-8		
講道 Káng-tō(Message)	生命的省思	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	359 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	葉呂昭眾 伶英	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	李林淑朝 英瑩	黃李清正 麗文	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》九月份事工委員會報告:

1. 有關黃牧師 10 月 29 日到 11 月 15 日請假回台期間, 會友如有緊急事情請通知呂眾英兄。
2. 輪到茶點事奉人員請在禮拜前提前準備茶水及餐具, 茶點事奉人員在主日禮拜中, 奉獻後可離席做餐點準備事誼, 感謝兄姐參與服事。
3. 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次的 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 邱英薰老師全家。
2. 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 繼續為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『因為見若對(tùi)上帝生ê卡(khah)贏世間; 也彼個(hit ê)所以捌(bat)卡(khah)贏世間ê, 就是咱e信。』約翰一書 5:4

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/13(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/17(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,851	主日禮拜	41 名
感恩奉獻	\$400	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,251	週間祈禱會	12 名
感恩	李正文	聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】 生命的省思

哈該書 1:3-8

作一個基督徒自我省察對佇家己的靈命成長是非常重要的。上帝要咱時時審查自己，才能避免犯罪而承受罪的後果。所以，保羅對主耶穌基督所領受，攔傳互咱的『因為恁逐擺食此個餅，飲此個杯，是表明主的死，直到伊閣來。按呢，凡若食主的餅，抑是飲主的杯無合宜的，是辜負主的身軀及血。若是人著家己省察，才通食此個餅、飲此個杯。(林前十一 27-29)』佇此，自我省察的目的是要確定自己是否得罪上帝，是否得罪人。主的聖餐是要我們紀念基督的身體為我們而放揀(sak)，若是不能與其他信徒和諧共處，就無法真正地領會聖餐的意義。

總是先知哈該卻是對咱講『彼時耶和華的話託先知哈該講：「此間殿猶原荒廢，這豈是恁家己倚起天花板的厝的時嗎？今萬軍的耶和華按呢講：恁著省察恁的所行。(哈該書一 3-6)』是因當時的以色列百姓受到環境的影響：因為裊來到耶路撒冷起造聖殿的過程中，有外邦王下令不准重建，又因為裊受抓了後，耶路撒冷有真多的外邦人，已經蹓(toà)佇遐(hia)的『本地人』起來反對裊起造聖殿，所以以色列人就停工，因為裊認為起造聖殿的時還沒到。所以，個就拖，無閣進行。

對咱所有人來講，常常家己檢討，審查是一個很好的習慣。因為咱會受環境，受人，受家己的心情來影響咱的態度及行為。所以，聖經也提醒咱，用時間認真自我省察，因為這樣咱會發現自己有什麼所在不正確、不能榮耀上帝的心思或行為。也親像詩人禱告講：「上帝啊，求你鑑察我，知我的心思，試驗我，知我的意思，看我有甚麼歹所行無，導我行永活的路。(詩篇一卅九 23-24)」

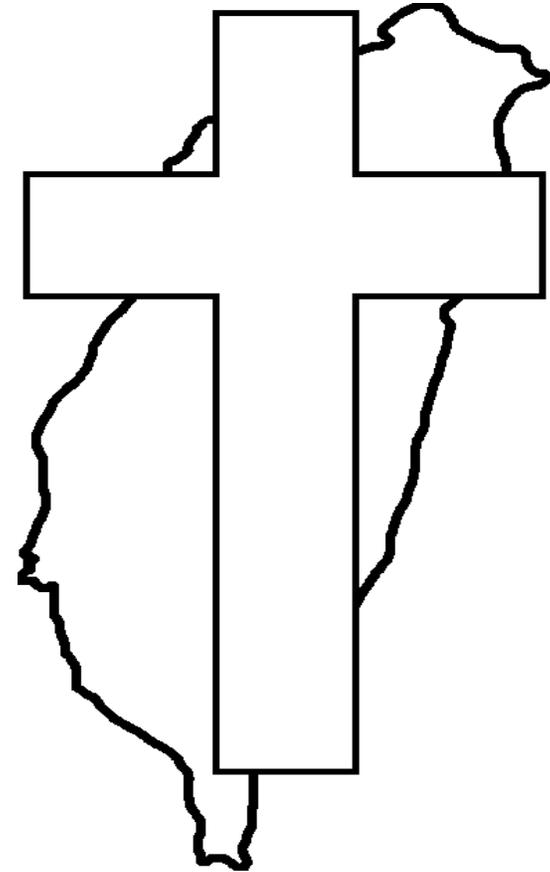
咱也求叫聖靈來幫助咱改變任何不討上帝歡喜的態度或是行為，互咱佇所行每一天的生活中，互咱及上帝有更加親密並聖潔的關係。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 9 月 11 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 9 月 18 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#30	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	為主著磨	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哈該書 1:12-15: Haggai 1:12-15		
講道 Káng-tō(Message)	神激動的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	331 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
<small>Góa ê chíⁿ-gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū</small>		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	李林淑朝 英瑩	黃李 清正 麗文	邱呂 孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	陳葉 俊昭 燕伶	邱呂 孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 再次提醒: 10月9日舉行聖禮典, 邀請兄姐入籍, 受洗, 堅信禮及守聖餐。有意者請向呂眾英兄報名。
- 歡迎兄姐認購現代台語譯本漢羅聖經, 現剩燙金版 2 本 (每本\$40), 普通版 3 本 (每本\$30), 販賣所得做教會一般奉獻, 不能用來抵稅。支票 Title 請寫 TTPC, 註明 for 買聖經。有意者請向孟田兄購買。
- 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 每次的 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 II】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳俊燕姊全家。
- 咱敬愛蔡牧師的長子蔡誠斌兄弟在 9 月 12 日安息主懷, 蒙主恩召! 求主親自安慰遺族。
- 日前有接到通知以前時常來咱教會司琴事奉的張渝安教授中風住院, 9/20 才能出院請為他的健康代禱!

《本週金句》

『因為已經有這(chit)號熱心, 就得著(tiòh)接納, 是照人所有 ê, 嘢(m̄)是照人所無 ê。』哥林多後書 8:12

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/20(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
9/24(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,898	主日禮拜	44 名
感恩奉獻	\$1,500	成人主日學	17 名
購買聖經	\$40	週間祈禱會	13 名
奉獻總額	\$3,438	聖歌隊	16 名
感恩	趙聰仁牧師, 葉冠延, 有志		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

被神激動的生命

哈該書 1: 12-15

激動在聖經中出現卅五次，其中耶和華激動在哈該書的出現，使得當時的以色列百姓，當使得總督，祭司，官長都能同心合一的來建造上帝的教會。『耶和華激動猶大的總督撒拉鐵的子所羅巴伯的心及約撒答的子祭司頭約書亞的心，及剩的百姓的心，裊就來佇萬軍的耶和華裊的上帝的殿做工。(哈該書 1:14)』無論是在大利烏王二年六月初一，耶和華的話託先知哈該傳互猶大的總督撒拉鐵的子所羅巴伯，及約撒答的子祭司頭約書亞講，或在以斯拉記向波斯王古列所言的，對於當我們對重新開始的期待，絕對比不上那些被擄歸回的以色列百姓。當他們被擄到巴比倫七十年之後，波斯王古列讓他們重返猶大故土，那時他們必定對未來充滿盼望。

先前，尼布甲尼撒王雖迫使他們離開家鄉，但之後上帝卻感動波斯王古列，讓他們回到耶路撒冷去重建聖殿(以斯拉 1: 2-3)。波斯王古列甚至將從聖殿奪取的器皿、珍寶還給他們。作為上帝的選民，以色列百姓因犯罪而在巴比倫度過漫長艱苦的歲月後，終於在上帝賜給他們的土地上，得以重新開始。

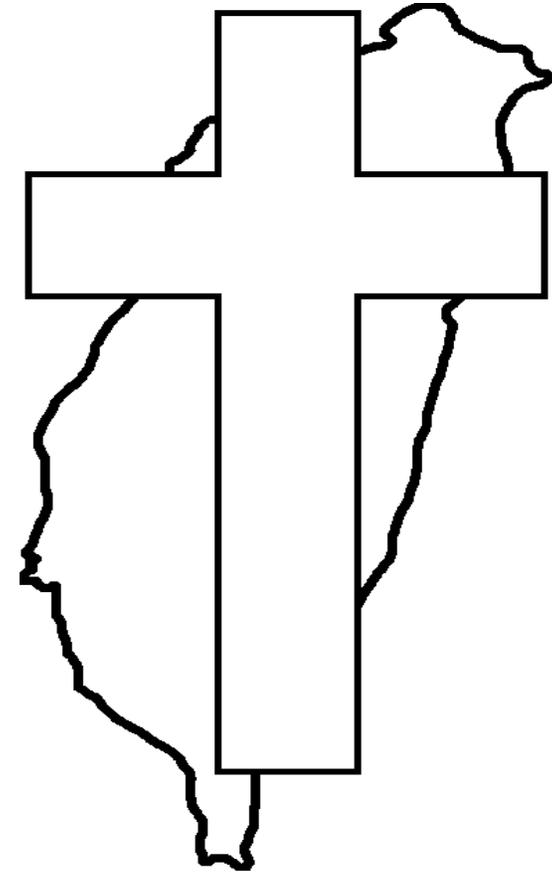
被神所激動的心，是因為這些人首先有聽見神的話語，從有聽見到有聽從神的話語，因為遵從來遵行，在我們基督徒的生活中，神將祂的話語『聖經』賜給我們，我們是否有來聽，看，行，是否願意存敬畏的心來行善的是，來榮耀神的聖名。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 9 月 18 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 9 月 25 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	363 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#34	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	今我伏拜主面前	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哈該書 2:1-9: Haggai 2:1-9		
講道 Káng-tō(Message)	更大的賜福	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	346 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chi̍n-gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	陳葉俊昭 燕伶	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	黃李 清正 麗文	蔡陳惠茂 美雄	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下主日召開 10 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 下禮拜 10/2 事工委員開會時請會內姊妹留下, 召開婦女會為著明年度的事工來討論。
- 有關詢問 TPC 紀念主日奉獻事宜, 請自行寄到 TPC 的 CPA(Title TPC) 以下住址: Edward C. Lu, CPA, Lu & Associates, 800 S. Barranca Ave. Suite 260, Covina, CA 91723, 感謝大家愛心的奉獻。
- 10 月 9 日舉行聖禮典, 在這最後一週再次邀請兄姐入籍, 受洗, 堅信禮及守聖餐。有意向者請向呂眾英兄報名。
- 小提醒: 2022 年 10-12 月行事曆大致已擬定, 放在會堂前請大家注意事奉日期, 如有不便處請諒解, 也請自行互相掉換後通知佳紋姊。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 III】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 陳重光兄全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友- 阮姮姿牧師娘(回台至 11 月中旬) 出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱

《本週金句》

『敬畏耶和華是智慧 ê 根本, 捌(Bat)彼(hit)位聖 ê, 就是聰明(chhang-miâ)。』箴言 9:10

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
9/27(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/1(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,522	主日禮拜	43 名
		成人主日學	15 名
奉獻總額	\$1,522	週間祈禱會	11 名
		聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

更大的賜福

哈該書 2: 1-9

人會看人的外貌, 身份, 地位, 家庭...也因為按呢, 人常常活佇比較。比較人的外貌, 身份, 地位, 家是, 甚至比較妻子, 孩子, 車, 厝...。有的人是及別人做比較, 有時及以前家己相比較。不管是跟別人比或跟家己比, 人最怕的是比不過, 然後把比不過別人或比不過以前當成退步, 最後有一個結論或是想法說, 退步就等於失敗。總是今仔日聖經就是要咱看出這一個問題, 要對付這個問題, 也來明白上帝有更加大的賜福來賞賜咱。

當猶太人要重新開始重建聖殿的時, 有人問講: 聖殿原來是生做什麼款, 當裊去了解及探聽以後, 裊們始懷疑是否能恢復聖殿以前的榮耀。接續也擔心重建工程的進行, 是否以前阻擋的事會閣發生? 裊也擔心, 重建聖殿的經費會不會夠用?

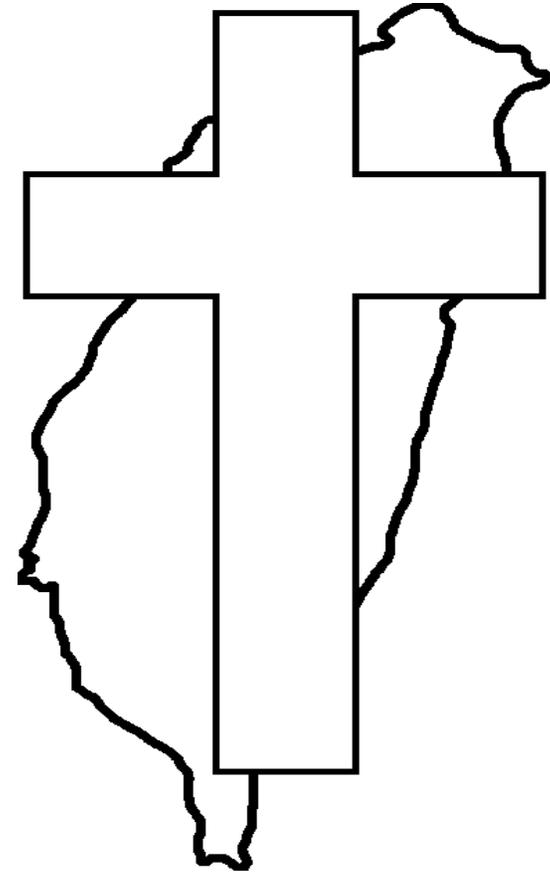
猶太人的心就充滿了不安及掛慮。先知哈該將神的話來傳給裊, 佇這個信息中, 提醒裊不要比較, 鼓勵裊不要懼怕, 因為上帝是守約的上帝, 其中, 上帝知裊的心態, 就對裊講: 『萬軍的耶和華講: 「銀是我的, 金亦是我的。此間殿後來的榮光欲贏過前的榮光; 這是萬軍的耶和華講的; 閣佇此個所在我欲賞賜平安。這是萬軍的耶和華講的。」(哈該二 8-9)』

上帝應允, 重建的經費不會欠缺: 『萬軍的耶和華講: 「銀是我的, 金亦是我的。」, 重建中有平安: 『萬軍的耶和華講: ...; 閣佇此個所在我欲賞賜平安。這是萬軍的耶和華講的。」』, 以及後來的榮耀比前榮耀更大: 『萬軍的耶和華講: ...此間殿後來的榮光欲贏過前的榮光; 這是萬軍的耶和華講的』。原來, 上帝的賜福, 保守, 同在是一直及咱佇。上帝對每一位基督徒的應許也是按呢, 咱所掛慮的, 咱所需要的, 上帝與供應。只要咱願意互上帝的引導, 互上帝來掌權, 伊會保守及帶領咱的每一個腳步。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 9 月 25 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 10 月 2 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	51 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	跟綴主耶穌	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
哈該書 2:1-9: Haggai 2:1-9		
講道 Káng-tō(Message)	更大的賜福 II	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	346 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	512 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	黃李 清正 麗文	周葉 素耀 美輝	葉呂 耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	吳葉 素昭 貞伶	蔡陳 惠茂 美雄	邱呂 孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 今主日召開 10 月份定期委員會, 請委員參加。
2. 婦女會召開事工會, 禮拜後成人主日學時間請會內姊妹留下, 為著閣來的節日以及選舉明年度正, 副會長來商量。
3. 下禮拜日 10 月 9 日舉行聖禮典, 舉行洗禮, 堅信禮, 轉籍及守聖餐, 請會友準備心參與。
4. 小提醒: 如沒拿到 2022 年 10-12 月行事曆請讓佳紋姊知道。

《成人主日學》

☆暫停。(因為開定期事工委員會)

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 吳素貞姊全家。
2. 咱敬愛的李廷樞牧師於主後 9 月 30 日蒙主恩召, 享年 94 歲, 請為遺族代禱, 求主親自安慰。
3. 為咱聖歌隊準備聖誕節和 FPCOC 聖歌隊聯合在主日禮拜的獻唱來代禱。

《本週金句》

『閣(Koh)我ê上帝欲(beh)照伊榮光中ê富有, 佇(tī)基督耶穌, 補足恁(lín)一切ê欠缺。』腓立比書 4:19

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/4(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/8(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,643	主日禮拜	39 名
感恩奉獻	\$500	成人主日學	16 名
奉獻總額	\$2,143	週間祈禱會	14 名
感恩	蔡登燦	聖歌隊	暫停

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

更大的賜福

哈該書 2: 1-9

佇哈該書二章一節教示咱講這個信息是七月二十一日所講的。這天是猶太人住棚節的最後一天，先知哈該要傳講的信息，指出以色列人真可能還沒有真正的動工起造聖殿，因為從六月二十四日到七月二十一日的這段期間，對以色列人來說有三個非常重要的節期，這三個節日按照舊約律法，裊是不可以工作的。藉箸這個信息，上帝欲對以色列人，也欲對咱講，伊有更大的賜福，就互咱有兩個提醒，要咱佇信仰，佇生活，佇人與人互相中間，不要比較。或是佇生活困境中，受挑戰的時，也不要害怕，因為上帝踎佇恁中間，恁莫得驚，親像佇第四節所講的『耶和華講：「所羅巴伯啊，你著勇敢！約撒答的子祭司頭約書亞啊，你亦著勇敢！」耶和華閣講：「此所在的百姓啊，恁亦著勇敢！亦著做工，因為我及恁佇啲。這是萬軍的耶和華講的。』

另外，上帝也藉箸哈該對咱講，伊有另外的賞賜，就是四個應許，伊是守信用，是守約的上帝『當恁出埃及的時我及恁立約的話。我的神踎佇恁中間，恁莫得驚。』（哈該二 5）雖然咱的生活，工作，事奉有時會有艱難，或是欠缺，總是，上帝有應許，伊是咱的上帝，伊掌權，耶和華上帝也欲賞賜咱夠額。最後，上帝的應允是講，要有榮耀平安，因為『此間殿後來的榮光欲贏過前的榮光；這是萬軍的耶和華講的；閣佇此個所在我欲賞賜平安。這是萬軍的耶和華講的。（哈該二 9）』

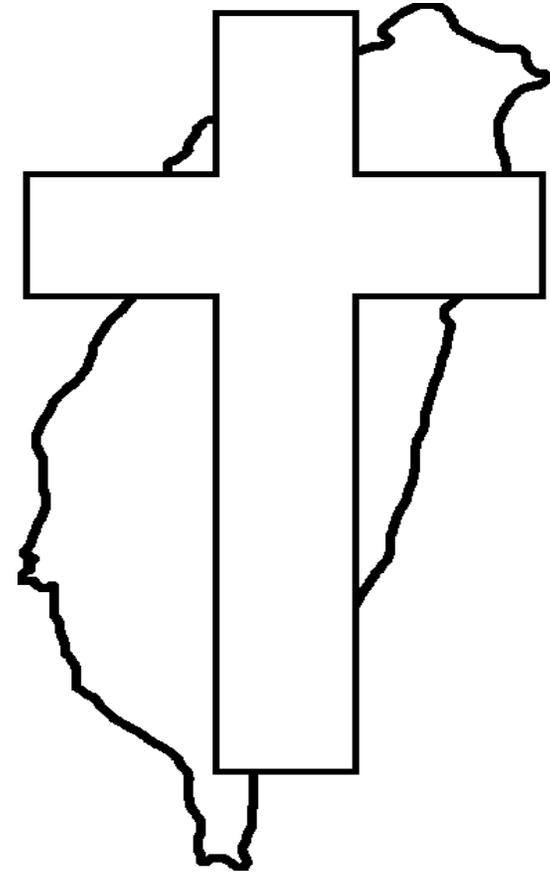
當咱與上帝的話語的提醒及應允，求聖靈持續的保守咱的信心及腳步，不受人，或環境來搖動咱的信心，作伙來起造上帝的教會，來榮光上帝的聖名。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 10 月 2 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 10 月 9 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	35 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#6	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	因為伊活啲	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 5: 27-32; Luke 5: 27-32		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌 - 你至好的朋友	牧師(Pastor)
聖禮典 Sèng tián lé (Holy Ceremony)	218 首	牧師(Pastor)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	黃清麗	吳葉素昭 貞伶	蔡陳惠茂 美雄	邱呂孟眾 田英
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	李黃正清 文麗	邱呂孟眾 田英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 歡迎 LOS RANCHOS 中會 Dr. Delgado 來咱教會, 感謝伊對咱教會久長以來的關心及帶領。
2. 本主日舉行守聖餐以及聖禮典, 洗禮有蕭月塘姊, 林錫泉兄夫婦, 林淑娟姊, 轉籍有吳張素貞姊, 歡迎加入咱教會大家庭, 一同來建造教會, 成為榮耀主的教會。
3. 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定使用 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由陳重光兄主理分享題目是【由保羅的一生來看喜樂】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 林錫泉兄, 蕭月塘姊全家。
2. 咱以前 ITPC 的會友游正德醫師於主後 10 月 2 日蒙主恩召, 請為遺族代禱, 求主親自安慰。
3. 繼續為咱聖歌隊準備聖誕節和 FPCOC 聖歌隊聯合在主日禮拜的獻唱來代禱。

《本週金句》

『求你 禱 (chhōa) 我 佇 (tī) 你 ê 真理, 閣 (koh) 教示我; 因為你是救我 ê 上帝。我 通 (thong) 日 聽 (thèng) 候 你。』 詩篇 25:5

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/11(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/15(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數 (奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,018	主日禮拜	40 名
感恩奉獻	\$3,200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$5,218	週間祈禱會	15 名
感恩	葉冠廷, 有志	聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

耶穌-你至好的朋友

路加五 27-32

耶穌是咱至好的朋友，佇這段聖經的經文中，互咱學習，耶穌這位好朋友，伊是會主動來了解，來關心咱的需要，雖然佇困境，或是咱佇任何境遇中，伊會歡喜來接納咱的。

佇咱的生活中，一定有朋友，總是，你的朋友是屬那一類，好朋友，吃喝朋友，點頭之交，有利益相交的朋友...。有一句話講：朋友就是「會真歡喜來彼此分享好事、壞事和醜事的人！」不知，佇咱的生活中，及朋友相識的年月日中，是不是有人會作伙來分享彼此所歡喜，艱苦，失敗，傷心經歷的人。你不擔心伊的嘴會去傳講，反轉伊會聽你的分享，作伙面對你所面臨的掙扎，困境，相時也會為對方的成功而感到高興。

聖經中記載大衛和約拿單有一份堅定的友誼，裊的交情是對大衛擊殺歌利亞那美好的日子(撒母耳記十八 1-4)。當約拿單的老父掃羅嫉妒嫉及怨恨大衛的時，在那段痛苦的日子中，裊也同感受恐懼(撒母耳記十八 6-11；廿 1-2)。最後，佇大衛遭受掃羅追殺的那些艱困日子裡，裊也作伙受苦(撒母耳記廿 42)。

當風雨來臨的時，真正的好朋友是不會離棄咱。無論遭遇什麼好事或壞事，裊都會與咱作伙。在咱痛苦艱苦的時，好朋友也會幫助咱，引導咱回到上帝面前。

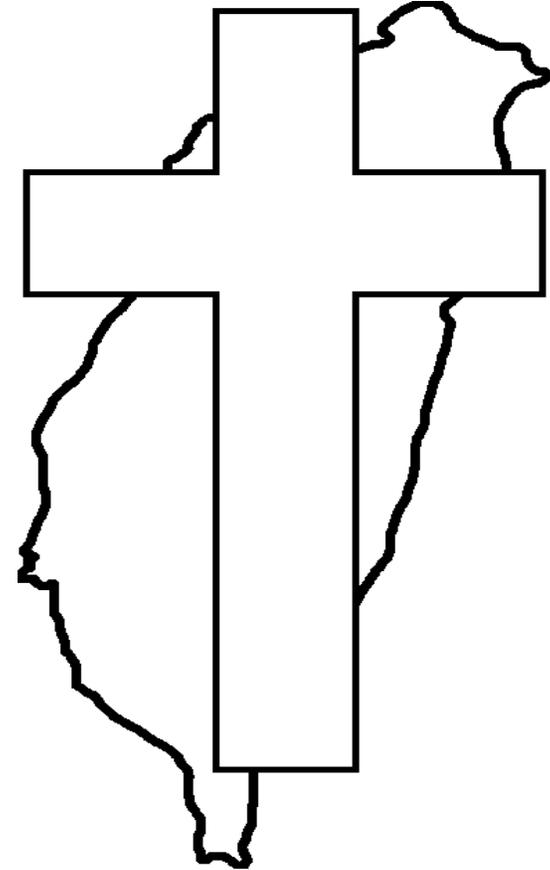
真正的友誼是上帝所賜的禮物，因為聖經記載，主耶穌基督是出佇上帝互咱上好的朋友。無論境遇是好、是壞，或是艱苦壞過，上帝都永遠信實可靠，就如祂曾提醒咱：「因為上帝有講：「我決斷無放揀你，決斷無離開你。(希伯來書十三 5)」

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 10 月 9 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 10 月 16 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	63 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#25	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	主我向祢高舉雙手	二重奏(Duet)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰福音 9:1-14; John 9:1-14		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌 - 你至好的朋友 2	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	249A 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gùn hiàn hō Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶 點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	陳加恩	張秀英	蔡陳惠茂 美雄	李黃正清 文麗	邱葉孟耀 田輝
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	簡吳勉素 貞	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝今日讚美事奉陳加恩姊妹-Cello, 邱英熏老師-Piano, 願上帝祝福滿滿佇伊們的服事。
- 今年聖誕節 (12/25) 的獻詩, 歡迎更多願意用詩歌來事奉的兄姊踴躍參加。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定使用 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 IV】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林淑娟姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友-蔡登燦牧師回台短宣出入平安來代禱。
- 為著林書馨兄, 周美智姊不久將來會搬遷至東部 Canandaigua, NY, 求主保守帶領一切順利平安!

《本週金句》

『願賞賜向(ng)望 ê 上帝互恁對(hō lín tui)信來充滿逐(tak)樣 ê 歡喜平安; 互恁佇(hō lín tī)聖神 ê 權能得著(tiòh)滿滿 ê 向(ng)望。』 羅馬書 15:13

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/18(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/22(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,738	主日禮拜	45 名
感恩奉獻	\$800	成人主日學	14 名
奉獻總額	\$2,538	週間祈禱會	12 名
感恩	吳哲芳, 林淑娟	聖歌隊	10 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

耶穌-你至好的朋友

約翰福音九 1-14

當咱願意接受耶穌做至好朋友，是因為伊先疼咱，所以當人接受耶穌的救恩，耶穌就成做你我至好的朋友，也是永遠忠實，真誠的朋友。當人跌倒的時候，祂會安慰，也將你扶起來。祂已經向你顯明朋友之間最偉大的愛，這份愛使祂為你犧牲生命(約翰福音十五 13)。

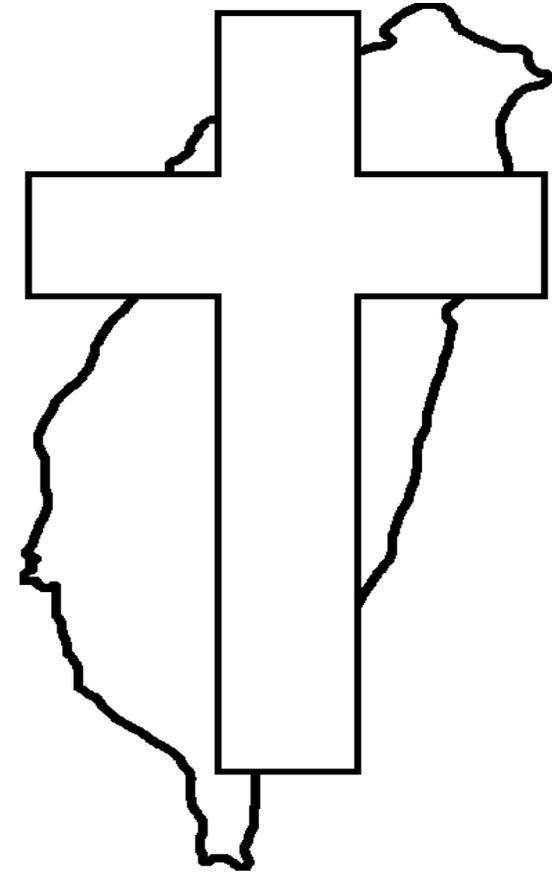
今日，佇約翰福音九 1-14 這段聖經節中，咱至好的朋友耶穌，怎樣來疼咱，因為一個好朋友，是會互你有尊嚴，會為你辯護，為你說明，當你佇艱難困苦中，伊會有安慰來扶持。因為，耶穌伊有經歷也面對人對伊無情的對待，祂瞭解這種艱苦的心情。如聖經所講：「伊受看輕，互人放揀；受多多苦痛，常常抵著憂悶。伊受看輕，親像互人掩面唔看的一樣；咱亦無尊重伊。(以賽亞書五十三 3)」。總是，耶穌並不只是為咱來受苦，祂還成做咱的中保。耶穌犧牲伊的生命，為咱來開了一條「對伊所給咱開新及活的路，」，來互咱得與上帝建立新的關係(希伯來書十 20)。耶穌為咱來成就人自己絕對辦不到的事，那就是當咱願意認罪悔改，來接受耶穌做咱的救主，也願意來信靠伊，祂就將救恩白白地賜給咱。

耶穌是咱一生中至好的朋友。因為耶穌曾說：「見若父所互我的欲攏就近我；就近我的人，我決斷無棄揀伊。(約翰六 40)」。可能有人會厭棄你，會排斥你，總是上帝卻藉著十字架向咱來張開伊歡迎的雙手，互耶穌咱的救主，來做你我上好的朋友！

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 10 月 16 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 10 月 23 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	67 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#4	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	我欲互你會得著人	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 7: 36-50; Luke 7: 36-50		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌 - 你至好的朋友 3	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	255 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
<small>Góa ê chíⁿ-gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siúⁿ-sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū</small>		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	黃以睿	陳銘節	周葉素耀 美輝	簡吳勉素貞	邱葉孟耀 田輝
下週 Ē-chiu	高廣道	李正文	黃以睿	葉昭伶	紀陳淑俊 珠燕	邱陳孟昭 田吟	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 黃牧師從下禮拜 10 月 29 日到 11 月 15 日休假回台期間, 會友如有緊急事情請通知呂眾英兄。
- 牧師休假期間線上聯合禱告會由邱英薰老師主理, 禮拜後成人主日學由主日講員主理, 請會友照常準時參與。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定使用 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 IV】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 許純貞姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-林錫泉兄大腿扭傷, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友-蔡登燦牧師回台短宣出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『恁著(Lín tiòh)試看, 就知耶和華是好; 倚(Óa)靠伊 ê 人有福氣。耶和華聖 ê 百姓 ah, 恁著(lín tiòh)敬畏伊; 因為敬畏伊 ê 人無欠缺一項。』
詩篇 34:8-9

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
10/25(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
10/29(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,222	主日禮拜	32 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,422	週間祈禱會	11 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

耶穌-你至好的朋友

路加福音七 36-50

今仔日的聖經經文記載,『有一個法利賽人請耶穌相及食;伊就入法利賽人的厝坐桌。抵當城內有一個歹婦仁人,知伊坐桌佇法利賽人的厝,就帶貯(tóe)香油(hiuⁿ-iû)的玉罐來,倚佇耶穌的後面,倚伊的腳啲啼哭,有目屎滴潑(tâm)伊的腳,就用伊的頭毛拭(chhit)伊,閣捷捷(chiáp-chiáp)啞(chim)伊的腳,用香油抹伊。(路加七 36-38)』來開始伊及耶穌中間的對話。耶穌是咱的好朋友,伊知這一個法利賽人心裏想什麼?也知這一個婦仁人的身份,總是耶穌卻願意互一個被稱作罪人的婦仁人來接近伊,因為這中間,這婦仁人所表達的不是感到抱歉,反轉是坦然表達她對主的疼,當伊放落伊的頭髮來擦乾耶穌的腳。她用親吻和淚水,不掩蓋地表達伊對耶穌的疼及感激。她的舉動與這個宴會的主人西門,是有真大對比,一個熱情,一個冷淡,一個感激,一個無所謂,形成鮮明的對比。--> 所以耶穌對裊講:『所以我給你講,伊多多的罪過已經赦免,因為伊的疼是多,若是得著赦免少的,伊的疼也是少。』給婦仁人講:『你的罪赦啦。』「你的信有救你;做你安心倒去!」(路加七 47-51)}

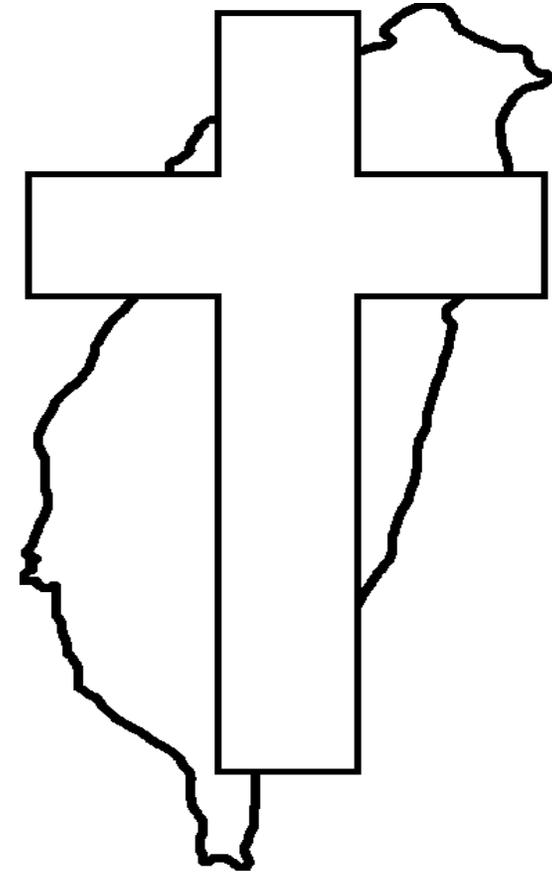
耶穌知咱的苦情,咱的罪,咱的軟弱,當咱願意將一切交託咱的至好朋友耶穌,主講:伊願意接納咱,互咱有新的機會及新的活命,互咱有平安及咱同在。

親像使徒保羅按呢講:「所以咱已經對信稱做義,就對咱的主耶穌基督有及上帝和。也倚靠伊,對信來入佇現今所帶的恩典,閣向望上帝的榮光來歡歡喜喜。(羅馬書五 1-2)」保羅也有重要的提醒,這段聖經經文中的因信稱義是一個法律名詞。在古代的法庭中,這個名詞表示一個人已經為他的過犯付出了全額的代價,如今,伊會恢復佇社會中原來的地位了。是因為咱的至好朋友耶穌基督,替咱死,互咱有新的活命,新的開始。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 10 月 23 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡:黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 10 月 30 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	173 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	佇日落彼旁	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
約翰壹書 2: 15-17; 1 John 2: 15-17		
講道 Káng-tō(Message)	如何做入世基督徒	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	296 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	508 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	高廣道	李正文	黃以睿	黃清麗	紀陳淑俊 珠燕	陳邱昭孟 吟田	葉呂耀眾 輝英
下週 Ē-chiu	高廣道	林朝瑩	陳加恩	張秀英	吳葉素昭 貞伶	周葉素耀 美輝	葉呂耀眾 輝英

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝高廣道牧師與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 下禮拜 11/6 日光節約時間結束調回標準時間, 請大家注意時鐘撥慢 1 小時。(12 點撥慢成 11 點)
- 黃牧師 10 月 28 日到 11 月 15 日休假回台期間, 會友如有緊急事情, 請通知呂眾英兄。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 在每週二的晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定使用 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由高廣道牧師主理分享題目是【饒恕】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 郭香蕊姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-香蕊姊 11/1 Kidney Stone 的手術, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友-黃敏郎牧師, 牧師娘, 蔡登燦牧師回台出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『耶和華是我ê氣力, 是我ê詩歌, 也是做我拯救ê主; 伊是我ê上帝, 我欲嘔啉(beh o-ló)伊, 是我ê父ê上帝, 我欲尊伊最大。』出埃及記 15:2

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/1(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
11/5(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,317	主日禮拜	32 名
		成人主日學	暫停
奉獻總額	\$1,317	週間祈禱會	14 名
		聖歌隊	11 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

編者註: 本文是台灣教會公報社 1885 年出版第一篇教會 e 消息,

內中報導台灣基督徒受迫害 e 情形

教會 e 消息

Kàu-hōe ē Siau-sit.

Hōng-soa²-kōan ē Tō-kun-eng chng sī pī²-pō² chng, nā-sī hit ē Kàu-hōe thia² tō-lí ē làng khah-chē sī kheh-lâng. Tūi téng-nī² hiah ē kheh-lâng hia²-tī ài lēng-gōa siat pài-tūg tī kheh-chng; só-í ū bé Lāi-pō-á ē Pī-á-kha chng chit-tē-tē ài khí pài-tūg. In-ūi hō² sè-siok làng chhū² khí chhū ē liāu, koh ū tâng koa²-hú; koa²-hú piān-pok khè-khng bō-bēng, toàn sa²-pah khō² pōe lán, tē koh hēng in. Koh chhut kò-sī kā peh-sī² kóng, āu-lāi nā² kàu-hōe ū koh bé tē beh-khí pài-tūg, nā² ū bēng-bé bēng-bē, chiū lóng m-thang chó-tòng. Kàu kū-nī² ū Jī-lūn chng ē hia²-tī A-kím-ko chiong chhū kap chhū-tē bē hō kàu-hōe chò pài-tūg; bé-liáu ū chiong khè kòe-sòe bēng-pék. Kàu kin-nī² 5 goèh chhe 9, hia²-tī ū sa²-si-cháp làng khí chū-chíp; lé-pài bōe soah hit-chng ē làng phah-ló kiát-tóng lái kiáu-jiáu, ēng chiòh-tháu tim, iā ū phah kúi-nā² hia²-tī, chit-lâng hō i liáh-khí phah khah siong-tiōng. Só-í chhe si-lâng lái Hú-siá² kā Bók-su kóng; Bók-su chiū phài Pa Sian-si² khí chhā-khó. Lák-goèh chhe-chhit chhū-sī pài-lák kàu ūi, chiū kap hiah-ē lâu-tōa làng gī-lūn nng-pái.

鳳山縣 e 肚根英庄是平埔庄，若是 hit-e 教會聽道理 e 人較多是客人。對頂年 hiah e 客人兄弟愛另外設拜堂仔客庄；所以有買內埔仔 e 碑仔脚庄一塊地愛建拜堂。因為互世俗人搶建屋 e 料，koh 有動官府；官府辯駁契卷不明，斷三百元賠咱，地 koh 還 in。

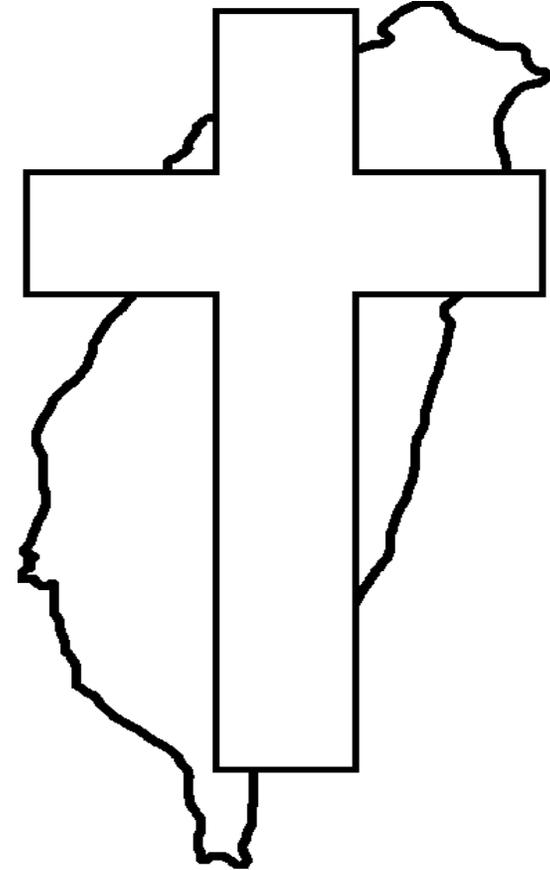
Koh 出告示 kā 百姓講，後來教會若有 koh 買地要建拜堂，若有明買明賣，就不可阻擋。到舊年有二論庄 e 兄弟阿錦哥將厝 kap 厝地賣互教會做拜堂；買完有將契解釋明白。到今年五月初九，兄弟有三四十人去聚集；禮拜未完 hit 庄 e 人拍鑼結黨來攪擾，用石頭 tim，也有拍 kúi-nā 兄弟，一人互伊捉去拍較嚴重。所以差四人來府城 kā 牧師講；牧師就派巴先生去查考。六月初七就是拜六到達，就 kaphiah-ē 老大人議論二次。

<教會 e 消息(續)> 下週待續

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 10 月 30 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 11 月 6 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	206 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#16	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	咱若求伊會賞賜	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
彼得前書 4: 7-8; 1 Peter 4: 7-8		
講道 Káng-tō(Message)	末世聖徒生活準則	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	331 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	高廣道	林朝瑩	陳加恩	張秀英	吳葉素昭 貞伶	周葉素耀 美輝	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	高義明	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝高廣道牧師再次與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 今主日召開 10 月份定期委員會, 請委員參加。
- 黃牧師 10 月 28 日到 11 月 15 日休假回台期間, 會友如有緊急事情, 請通知呂眾英兄。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停。(因為開定期事工委員會)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 傅婉惠姊, 許博賢兄全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-香蕊姊身體的健康, 蔡登燦牧師回台宣教得到帶狀疱疹(Shingles)以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『論到上帝, 伊^e路是完全; 耶和華^e話是過鍛鍊^e; 見若倚(óa)靠伊^e, 伊就做 in ^e藤牌。』詩篇 18:30

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/8(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
11/12(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,347	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$5,000	成人主日學	15 名
為聖歌隊	\$2,000	週間祈禱會	10 名
奉獻總額	\$8,347	聖歌隊	11 名
感恩	有志		
為聖歌隊	有志		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

編者註: 本文是台灣教會公報社 1885 年出版第一篇教會 e 消息,

內中報導台灣基督徒受迫害 e 情形 (教會 e 消息 (續))

編者註: 條直--意思是清楚或完整; 喊稟-官府 e 意思

In
lóng bô thang hiâm chhiù-tē bô tiâu-tít, kan-ta sī ài chó-tòng, pàng-tiau kóng goán nā-beh chū-chíp tek-khak ē kiáu-jiáu. Kàu lé-pài-jit chá-khí ū hia-tī jī-cháp gōa lāng kap Bók-su chū-chíp lé-pài, iáu-kú bōe-soah hiah ē sè-siōk lāng phah-lô khí-lāng ta-chhō lāi phoah pài-tāng lāi-gōa kàu bô iōng-sin chi tē. Pa Bók-su piàn-sin lóng phoah-tiōh chhō, mih iā hō-i chhiú"--khì, put-kò sī bô hō-i phah tiā"-tiā". Hia-tī lóng hō-i phah-tiōh, ū-ê chin siong-tiōng, chit-ê chhiú-kut ū phah-chhī, A-kim-ko chhiù-lāi ia hō-i chhiú"--khì; hiān-sī lī-ke sòā"-théh. Hit ē-tàu Pa Bók-su tui Ji-lūn beh

khì Tō-kun-eng hiah ē tóng-lūi kú nā lāng jiok i, jiok-tiōh ē sī chhiú" i seng-khu ē mih, iā chiong to koah-phò chhēng-teh ē sa" beh chhiú" i-ê hō-chiàu kap kò-sī. Kàu pài-it hia-tī ū khì hiām-pín giām-siong, kàu-ta" pān iáu-bōe tiâu-tít. Ta" chhiá" ták só-chāi ē hia"-tī pek-chhiat kiu Siōng-tè ng-bāng chit ē tãi-chì kín-kín bēng-pék, hō lán kheh-chng ē hia"-tī ū só-chāi thang chū-chíp lé-pài.

In 攏沒 thang 嫌厝地 bô 條直, kan-ta 是愛阻擋, pàng-tiau 講阮若-beh 聚集的確會攪擾。到禮拜日早晨有兄弟二十外人 kap 牧師聚集禮拜, 猶久未完 hiah ē 世俗人拍鑼起人擔糞來撥拜堂內外到無容身之地。

巴牧師遍身攏撥到糞, mih 也互伊搶去, 不過是 bô 互伊拍 nā-tiā"。兄弟攏互伊拍 tiōh, 有 ē 真傷重, 一個手骨有拍挫, 阿綿哥厝內也互伊搶去; 現時離家散宅。Hit 下午巴牧師對二論 beh 去肚根英 hiah ē 黨類幾若人迕伊, 迕到 ē 時搶伊身軀 ē 物, 也將刀割破穿-teh ē 衫 beh 搶伊 ē 護照 kap 告示。到拜一兄弟有去喊稟驗傷, 到今辨亦無條直。

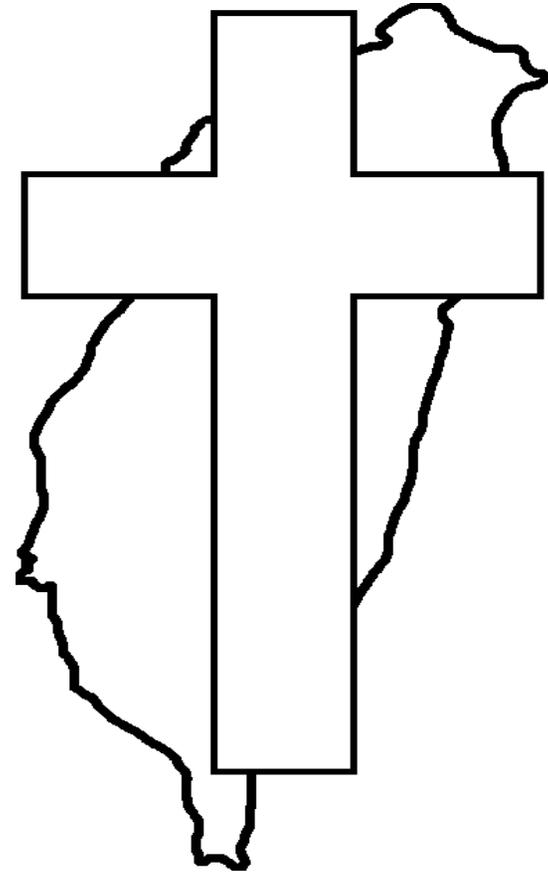
Ta" 請 ták 所在 ē 兄弟迫切求上帝 ng-望這 ē 代誌緊緊明白, 互咱客庄 ē 兄弟有所在 thang 聚集禮拜。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 11 月 6 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡: 黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 11 月 13 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	479 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#23	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	向前行呀	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
	雅各書 2:14-26; James 2:14-26	
講道 Káng-tō(Message)	超越的天路歷程 - 信心	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	338 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng tàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	433 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	高義明	許明雄	黃以睿	葉昭伶	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	蔡陳惠茂 美雄	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 感謝高義明牧師與我們分享上帝的信息, 上帝祝福伊各方面的服事和伊的家庭。
- 11/27 日召開臨時和會, 討論兩位委員會通過的新委員。教會會員名單公告在會堂前, 請會員參加, 也歡迎關心咱們教會的會友參與。
- 11/20 慶祝感恩節, 有愛心人士奉獻感恩節大餐以及邱英薰老師主持精彩節目, 歡迎邀請親朋, 新, 舊好友, 厝邊作伙來參加。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由高義明牧師主理分享題目是【耶穌勝過試探】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 張玲薰姊, 黃研克兄全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-繼續為香蕊姊身體的健康以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『你欲(beh)將活命 ê 路指示我; 佇(Ti)你 ê 面前有滿足 ê 歡喜; 佇(Ti)你 ê 正(chiàⁿ)手有永遠 ê 快樂。』詩篇 16:11

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/15(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
11/19(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$882	主日禮拜	31 名
感恩奉獻	\$200	週間祈禱會	13 名
奉獻總額	\$1,082	聖歌隊	12 名
感恩	葉冠廷		

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

嘢通停止聚會

*希 10:21-25 講咱著踎佇上帝的家，大家相扶持，相勸勉。

1. 有大祭司治理上帝的家，閣咱的心受(hiù)免互良心責備，身軀亦受清水洗，著用真實的心，充滿的信，親近上帝 (10:21,22)
2. 已經承認所向望的，今著堅固無搖動，因為應允是信實 (10:23)
3. 著大家相眷顧，激起仁愛，及行好。嘢通放揀聚會，親像有人慣勢按呢，著相勸勉，既然看見彼日近，閣卡著按呢 (10:24,25)
頂面的聖經節講，咱著有三個堅持：1.著誠實面對家己，清氣家己，用信心親近上帝 2.著相信應允，閣堅固所向望的 3.著歡喜過團契生活，著完全，賞賜仁愛及平安的上帝就欲及咱佇喲。

*嘢通放揀 (sak)聚會，親像有人慣勢 (si)按呢。

1. 2020 年初開始的 Covid 瘟疫，致到教會停止聚會，改做網路禮拜，直到一冬後才回復佇教會聚會；總是無閣親像疫情以前。
2. 網路互大家亦通相關心、分享，總是網路袂當代替團契生活。
3. 一旦習慣無聚會，閣感覺真自由，其實是陷落佇世界，跋落撒旦的羅網。雖然參加聚會，若是所想、所做背離，亦是按呢。
4. 聖經鼓勵咱過團契生活。兄弟和好相及倚起，是何等的好，何等的安樂(詩 133:1)！當基督踎佇咱，伊成做咱的和平，咱會變做新的人(弗 2:14,15)。團契生活是有上帝同在的聚集，起造同心、同甜、同苦的親密同伴關係，操練敬虔的生活、對照學習。
5. 近末日，若無團契生活，無信徒相扶持，就容易受撒旦控制。

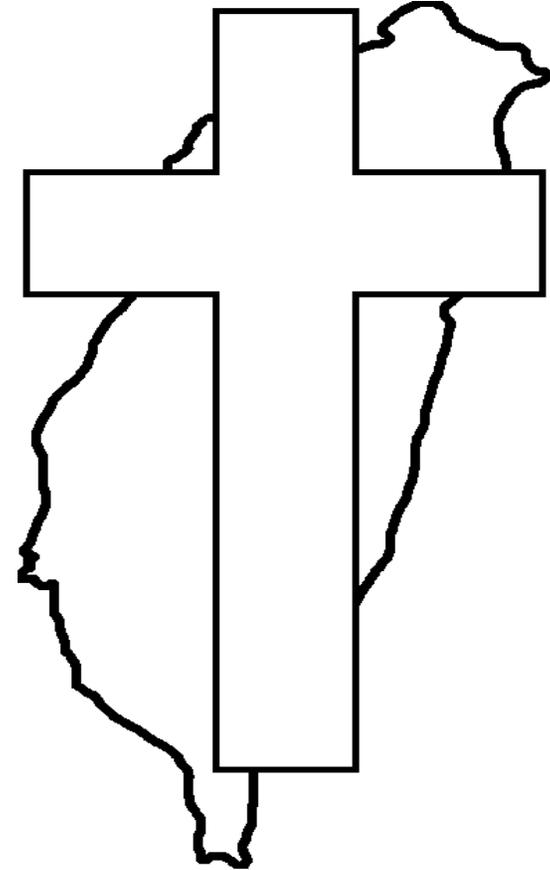
*基督徒著佇主內面聚集，同心志同仁愛，互主歡喜(腓 2:1,2)

1. 聖徒佇光明中交陪、成做團契，主和咱就是按呢(約壹 1:6,7)。
2. 真正的聚會，是有主佇中間的聚集(太 18:20)，聽趁上帝的旨意和上帝的話。聖經講咱著成做一個團契，用仁愛用仁慈相安慰、相服事、相親愛、相敬重、相讓、相接納、相教示、相苦勸、相替祈禱、相赦免。存憐憫、存信心來聚集，得著祝福。
3. 同心聚集，真正行天父的旨意，做天國的國民(太 7:21)。(Tiat)

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 11 月 13 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 11 月 20 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	72 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#15	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	感謝上帝	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
帖撒羅尼迦前書 5:16-18; 1 Thessalonians 5:16-18		
講道 Káng-tō(Message)	感恩的生命	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	382 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Æng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	510 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goèh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	陳銘節	李林淑朝 英瑩	蔡陳惠茂 美雄	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	李黃正清 文麗	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 下禮拜 11/27 日召開臨時和會, 討論兩位委員會通過的新委員。會員名單公告在會堂前, 請會員參加, 也歡迎關心咱們教會的會友。
- 今日慶祝感恩節, 感謝愛心人士奉獻感恩節大餐以及邱英薰老師用心安排的精彩節目, 更感謝婦女會的參與和協助。
- 感謝會友這一年來踴躍參與教會的敬拜, 贈送每戶兩本 2023 年『Formosa』經文月曆, 和往年一樣由吳哲芳兄運送和台灣的吳亮德兄奉獻。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停(慶祝感恩節)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 許明雄兄, 陳銘節姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊-繼續為香蕊姊身體的健康以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『見若接納伊 ê, 就是信伊 ê 名 ê 人, 伊就賞賜個有權, 成做上帝 ê 囝 (kiáⁿ) 兒。』約翰 1:12

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/22(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
11/26(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,125	主日禮拜	35 名
感恩奉獻	\$400	成人主日學	18 名
奉獻總額	\$1,525	週間祈禱會	9 名
感恩	李正文	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

感恩的生命

帖撒羅尼迦前書五 16-18

當保羅寫批互帖撒羅尼迦教會的時，當時收批的帖撒羅尼迦人，是在大患難中間(帖前一 6)，是承受互猶太人苦害(帖前二 14)的環境中，寫批的保羅，伊自己也佇腓立比坐監，被害受辱(帖前二 2)，保羅有曾面對佇撒羅尼迦險險互匪類打死，也受多多的苦，總是保羅卻叫帖撒羅尼迦的信徒：常常喜樂。特別的是，保羅佇帖撒羅尼迦前書五章 16-18 節，真短的聖經節中卻用三個動詞(歡喜、禱告、感謝)，了後有三個副詞(adverb)(常常、無息、凡事)來連接，來提醒基督徒。

當人的生命中，有時無法度來避免的困境臨到，親像咱面對生，老，病，死，現今的 Covid-19...，咱要怎樣來面對呢？保羅體會基督的心意，勸勉咱要「凡事感謝」(帖前五 18)。雖然這是不容易的事，總是上帝鼓勵咱要存一顆感恩的心是有原因的。感恩的根基乃在佇咱的上帝「恁著感謝耶和華，因為伊是好；因為伊的慈愛永遠佇咱！」(詩篇 118 1)。當咱經歷的一年，或是過去的生活中有時有患難，總是，上帝祂與咱佇哞，攞加添咱氣力(來十三 5-6)；祂的慈愛咧操練咱的品格，互咱來能更親像伊(羅馬書五 3-4)。

當一年過去，佇感恩的時刻，或是有患難臨到，咱欲選擇用感恩的態度來面對，會互咱專務佇上帝的善良，互咱得著氣力來面對危險，困境及挑戰。咱也能和詩人的心一樣唱歌吟詩講：「恁著感謝耶和華，因為伊是好！因為伊的慈愛永遠佇咱！」(詩篇 118 29)！」

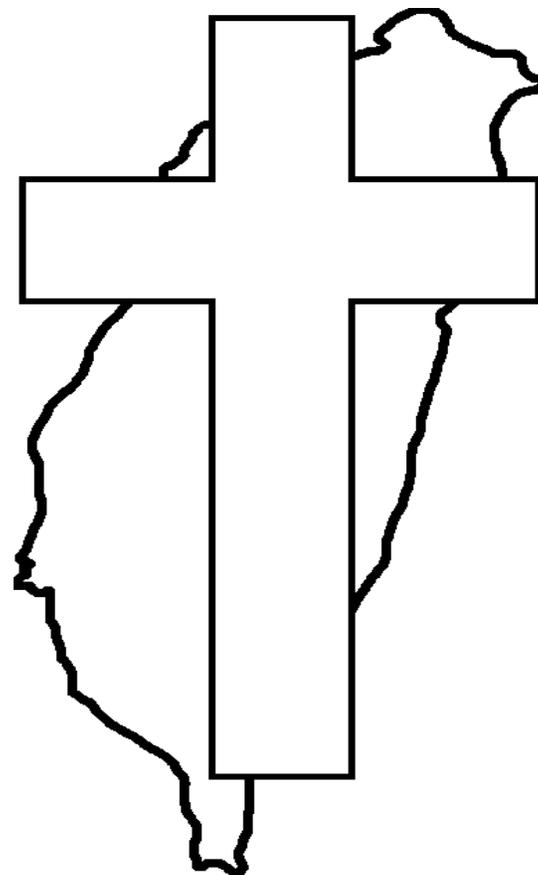
咱當要思想上帝的恩典，互咱會想起了大衛在詩篇中所說的經歷。上帝互大衛倒佇青翠的草埔，導佇安靜的水邊。(詩篇廿三 2)；上帝引導、保護並安慰；所以大衛在詩中總結說：「恩典及慈悲的確隨我到一世；我欲永遠倚起佇耶和華的厝。(詩篇廿三 6)」，這也親像保羅所勉勵咱的『著常常歡喜，著祈禱無息，凡事感謝；因為此個是上帝踎佇基督耶穌向恁的旨意。(帖前五 16-18)』。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 11 月 20 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 11 月 27 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#11	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	古今將來永遠存在	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
馬可福音 1:36-45; Mark 1:36-45		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌- 你至好的朋友(IV)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	267 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lī, Eng chhut lóng thàn Lī chí-i, Góa ê chài-chêng Lī siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lī chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	林朝瑩	黃以睿	葉昭伶	周葉素耀 美輝	李黃正清 文麗	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	黃清麗	吳葉素昭 貞伶	李林淑朝 英瑩	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

- 今日禮拜結束休息 10 分鐘後召開臨時和會, 表決兩位委員會通過的新委員-李正文兄、蔡明康兄。請會員以及關心咱教會的會友留步參與。
- 下禮拜召開 12 月份定期委員會, 請委員準備心參加。
- 如會友沒拿到 2023 年『Formosa』經文月曆者, 請讓佳紋姊知道。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停。(召開臨時合會)

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林書馨兄, 周美智姊全家。
- 主內陳富美姊妹於主後 11 月 25 日零晨二點七分蒙主恩召, 息了地上的工作, 請為遺族代禱, 求主親自安慰。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『基督是咱 ê 活命; 到伊顯明 ê 時, 恁(lín)也欲(beh) 相及(saⁿ-kap)顯明佇(tī)榮光 ê 中央。』歌羅西書 3:4

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
11/29(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/3(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,672	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$3,800	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$5,472	週間祈禱會	14 名
感恩	葉冠廷, 蔡明彬, 邱英薰, 許明雄, 謝天祐	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

耶穌 - 你至好的朋友

馬可福音 1:36-45

感恩節是全美國所訂的節期，因為佇這個感恩的節期互咱來思想，充分領受及表達感恩的日子，特別在聖經中常提及「感恩」有七十幾次，佇詩篇一卅六篇的開始和結束都說到「恁著感謝耶和華」(1、26節)，不但如此，在這一篇文章中提及十四次多要感謝。要咱記得感謝上帝：「因為伊是好；因為伊的慈愛永遠佇啲。」

馬可福音一章 36-45 節記載耶穌醫治有一個『癩[哥]的』(thái-ko ê) (大麻瘋)』。當咱用當時的文化傳統，醫療水準來看，一個有『癩[哥]的』(大麻瘋)』是受人所懼怕，所嫌的及拒絕的。因為，早時的猶太人有制定了一套嚴格的條例，來防止『癩[哥]的』(大麻瘋)』的傳染。正如律法規定，患者必須隔離，「有癩[哥]的症頭者，伊的衫褲著拆裂，伊的頭毛著拍散，掩伊的嘴的頂唇，叫講：『無清氣！無清氣！』，症頭佇伊的身軀的日，伊就無清氣；伊既然是無清氣，伊著家己踎伊的所在佇營外。」(利未記十三 45-46)』。

總是互咱奇怪及驚異的是，當一個『癩[哥]的』(大麻瘋)』竟然能來到耶穌面前，『就近伊求伊，跪伊，給伊講：「你若肯，就會互我清氣(馬可一 40)』』，更加奇怪的是接續所記載講：『耶穌可憐，伸手摸伊，給伊講：「我肯，你通清氣！(馬可一 41)」佇摩西的律法及以色列人的文化中，講不是要袞『衫褲著拆裂，伊的頭毛著拍散，掩伊的嘴的頂唇，要一路走，一路叫講：『無清氣！無清氣！』，更要家己踎伊的所在佇營外』，總是一個『癩[哥]的』(大麻瘋)』伊來到耶穌前，耶穌看到一個『癩[哥]的』(大麻瘋)』就可憐伊，伸手摸伊憐憫地，因為咱的主耶穌是恩典的主，是咱的至好朋友。因為耶穌的大權能及氣力，用簡單一句話給伊講：「我肯，你通清氣！癩[哥]即時除去，伊就清氣。(馬可一 41-42)。」

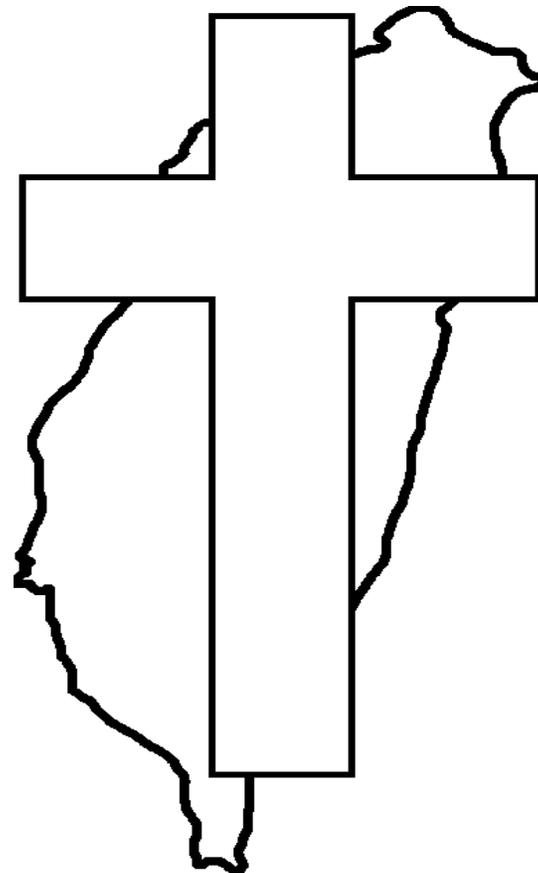
耶穌互伊也互咱知，咱並不孤單，咱是互耶穌所疼，所接納的，因為咱的主上帝是大有憐憫，恩典及慈悲的，願意用伊溫柔的手來摸向人表示尊重和重視的人。那些受到傷害的要得到伊溫柔的摸及帶有醫治的力量，互咱知道伊的疼及關心。

佇感恩的節期，咱是否願意互主來清氣咱，只要咱向伊謙卑認罪，伊欲互咱得到完全氫氣！來領受伊的救贖及赦罪的恩典。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 11 月 27 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 12 月 4 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	73 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#19	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	親愛主牽我手	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 18:9-14; Luke 18:9-14		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌- 你至好的朋友(V)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	276 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	511 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	許明雄	陳加恩	葉昭伶	吳葉素昭 貞伶	李林淑朝 英瑩	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	張秀英	紀陳淑俊 珠燕	蔡陳惠茂 美雄	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日是待降節第二主日：點燃的第二根紫色蠟燭是象徵『預備、信心』，等候主降生。
2. 上禮拜臨時和會，表決兩位委員會通過的新委員-李正文兄、蔡明康兄。出席會員全數同意。預定 2023 年 1 月 8 日誓約就任。
3. 本禮拜召開 12 月份定期委員會，請委員參加。
4. 如會友沒拿到 2023 年『Formosa』經文月曆者，請讓佳紋姊知道。
5. 小提醒：邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會，週二晚上七點半開始，請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入，固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆暫停。(定期委員會)

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭：周明峰兄全家。
2. 為著心靈軟弱，身體病痛之兄姊，以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『耶和華 ah, 謙卑 ê 人 ê 心願, 你已經聽見; 你欲 (beh) 備辦 (in) ê 心, 你欲 (beh) àn 耳孔來聽。』詩篇 10:17

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/6(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/10(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,338	主日禮拜	30 名
感恩奉獻	\$1,750	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$3,088	週間祈禱會	18 名
感恩	張聆聆, 有志(2)	聖歌隊	13 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

耶穌 - 你至好的朋友

路加福音十八 9-14

有耶穌成作咱的至好朋友，是咱無盡的感謝及祝福（歌羅西書二 6-7），伊互咱能活得有目標和能力（歌羅西書一 28-29）；伊互咱無論佇順境或是逆境中，攏會心存喜樂（腓立比書四 12-13），靠著耶穌住佇咱內面來產生的信心，咱會發出祂同在的榮光，照亮周遭的人。

祈禱是主耶穌邀請咱與祂親密交陪，所以伊應許會聽咱的祈求（馬太六 5）。祂從未要求咱以華麗的詞藻，或是背熟的字句來禱告（馬太六 7）。耶穌對咱講：禱告是祂所賞賜的恩典，互你我能藉著伊來頌讚上帝的大權能（馬太六 9-10），來表明咱相信祂必完全的供應（馬太六 11），並在祂的赦免和引導中，得著平安（馬太六 12-13）。

總是今仔日的兩人禱告，一位是認罪，謙卑，另外一位卻是輕視別人，高舉自己，主對咱講，上帝已經應許，無論咱有聲無聲的禱告，或默默流淚的祈求，祂都垂聽且關心。當咱相信上帝和祂對咱完全的愛，我們可以肯定，只要帶著謙卑的心祈求，順服祂、倚靠祂，就是正確的禱告方式。

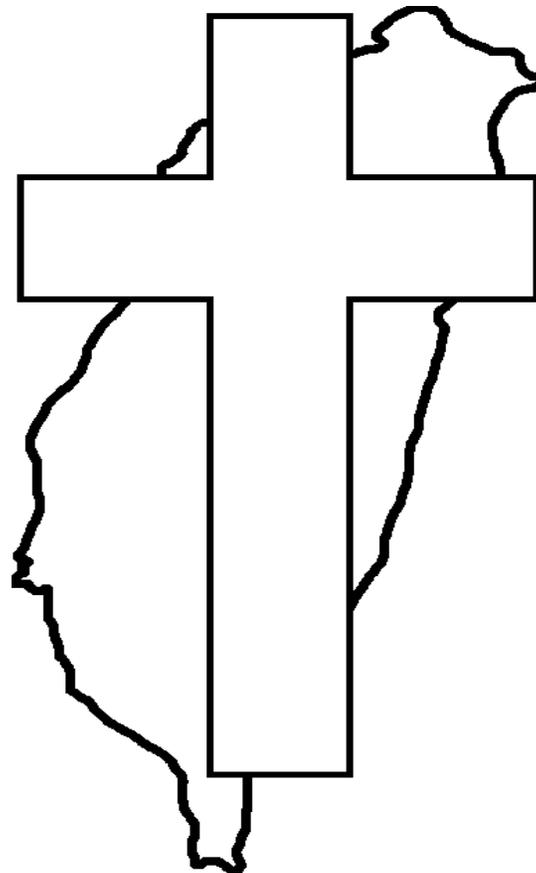
雖然有時咱的禱告，或許看不到上帝正在動工，也不知道祂要如何成就一切的上好的事。因為按呢，咱必須全心地信靠祂，把主權交在上帝手中，因祂所成就的事必定是上好的。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 12 月 4 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 12 月 11 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	6 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#8	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	著做工 曠時欲到	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 15:1-7; Luke 15:1-7		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌- 你至好的朋友(6)	牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	462 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gún hiàn hō Lí, Ìng chhut lóng thàn Lí chí-i, Góa ê chài-chêng Lí siú ⁿ -sù, Kam-goân heng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	513 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接待 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 Tít-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	李正文	黃以睿	張秀英	紀陳淑俊 珠燕	蔡陳惠茂 美雄	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	吳榮福	陳加恩	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》12 月份委員會事工報告:

- 2023 年和會日期: 預定 03/12/2023。
- 李正文兄、蔡明康兄同工就任式由 1/8/2023 改為下禮拜 12/18 舉行。
- 2023 年愛餐為減輕會內姊妹負擔改為點心, 暫試一季 (1 月至 3 月)。
- 本主日是待降節第三主日: 點燃的第三根紫色蠟燭是象徵『喜樂與宣召』, 等候主降生。
- 小提醒: 邀請兄姐踴躍參加線上聯合禱告會, 週二晚上七點半開始, 請從 <https://apps.google.com/meet/> 進入, 固定 Code: krt-aiyd-mxy

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 V】, 愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學, 請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

- 代禱家庭: 林朝瑩兄, 李淑英姊全家。
- 為著心靈軟弱, 身體病痛之兄姊, 以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
- 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事以及能有更多兄姐參加來代禱。

《本週金句》

『因為, 肉體攏(long)親像草, 伊 ê 榮光攏(long)親像草 ê 花。草乾, 花謝; 獨獨主 ê 話永遠佇啲(tī-teh)。這個(Chit ê)話就是所傳互恁(hō lín)福音 ê 話。』彼得前書 1:24-25

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/13(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/17(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,266	主日禮拜	35 名
感恩奉獻	\$200	成人主日學	暫停
奉獻總額	\$2,466	週間祈禱會	17 名
感恩	葉冠廷	聖歌隊	14 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

耶穌 - 你至好的朋友

路加福音十五 1-7

疼咱的上帝，將伊的獨生子主耶穌基督賞賜咱，互人因為安尼有喜悅，有平安，有向望。佇路加十五章這段上經節中，耶穌將人比做失迷的羊，舉例講：「恁中間甚麼人有一百隻羊失落一隻，豈無且(chhián)放九十九隻佇山裡，去尋所失落的，到得著嗎？已經尋著，就歡喜背(pē)伊佇肩頭頂，到厝，就聚集伊的朋友厝邊，給裨講：『著及我歡喜，因為所失落的羊我已經尋著。』(路加十五 4-6)」，顧羊人會算伊所顧的羊，來確信裨沒失落任何一隻。當耶穌講伊是顧羊的人，祂看重咱每一個人，不分咱的年歲，老少、不分種族，皮膚色，攏是相同。若咱找無目的，找不到人生的意義，就來歸向基督！上帝要互你我親身經歷祂的愛與祝福！

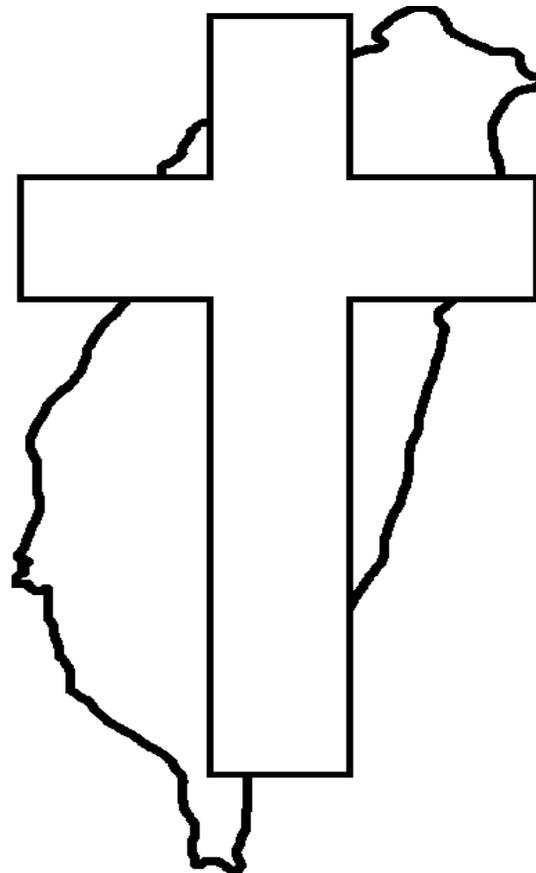
上帝關心迷失的羊，是包括你和我。耶穌從天上降生作人，為要救贖咱，顯明祂對咱的，親像約翰三 16 講：「因為上帝將獨生的子賞賜世間，互見若信伊的人，膾沈淪，會得著永活，伊疼世間到按呢。祂盡心竭盡力，為對要尋找、拯救咱我們，因為『因為人子到，是欲尋失落的，來救伊。』(路加十九 10)」。咱每一個人佇上帝的眼中攏是極其寶貴。那些不認識上帝的人，就是在罪中失迷的。為了救贖咱，耶穌基督被釘死佇十字架頂，付出生命的代價。你認識迷失的人嗎？懇求上帝賜互你機會，與裨分享福音，互裨能認罪悔改，並被慈愛的上帝找回。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 12 月 11 日禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 12 月 18 日

序樂 Sū- gák (Prelude)		司琴(Pianist)
頭首頌 Thâu-siú-siōng(Opening Praise)		聖歌隊(Choir)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	65 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#38	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)	請來 請來以馬內利	聖歌隊(Choir)
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
路加福音 19:1-10; Luke 19:1-10		
講道 Káng-tō(Message)	耶穌- 你至好的朋友(7)	牧師(Pastor)
就任典禮 (Inauguration)		牧師(Pastor)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	333 首	會眾(Congregation)
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ⁿ -gûn hiàn hō̍ Lí, E̍ng chhut lóng thàn Lí chí-ì, Góa ê chài-chêng Lí siū ⁿ -sù, Kam-goān hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	507 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān- gák (Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thái/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tit-goeh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	陳加恩	陳銘節	蔡陳惠茂 美雄	陳葉俊昭 燕伶	葉邱耀孟 輝田
下週 Ē-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	葉昭伶	林李朝淑 瑩英	周葉素耀 美輝	葉邱耀孟 輝田

報告事項 Pò-Kò Sū-Hāng (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本主日是待降節第四主日：點燃的第四根紫色蠟燭是象徵「愛」，主降生為人，全然啟示祂對人的愛。
2. 本主日李正文兄、蔡明康兄同工就任式，感謝佢的事奉為主做工。
3. 下主日 12/25 咱教會慶祝聖誕節，禮拜中聖歌隊獻唱四首聖誕歌曲，歡迎邀請親朋，新，舊好友，厝邊作伙來參加，同心敬拜。
4. 2023 年元旦 1 月 1 日正好是禮拜天有愛心人士奉獻愛餐邀請全教會會友到 Teppanyaki Grill Supreme Buffet, 請大家向昭伶姊報名以及查詢地址和詳細。
5. 小提醒：教會今年的「奉獻」和「請款」截止日期是下禮拜 12 月 25 日，請會友們注意時間感謝您的愛心。

《成人主日學》

☆由黃敏郎牧師主理分享題目是【或贏或輸 VI】，愛餐交誼後請到 C103 教室繼續上主日學，請兄姊踴躍參加。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭：劉登臨兄，王碧珠姊全家。
2. 為著心靈軟弱，身體病痛之兄姊-素月姊身體軟弱，以及無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。
3. 為聖歌隊準備聖誕節主日禮拜的服事來代禱。

《本週金句》

『聖神 ê 果子就是仁愛、歡喜、和平、吞忍、慈悲、善良、忠信、溫柔、擲節(chún-chat)。親像此號無有律法禁伊。』 加拉太書 5:22, 23

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/20(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/24(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	C103 教室

《上週主日奉獻,禮拜,週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$1,406	主日禮拜	37 名
感恩奉獻	\$5,600	成人主日學	17 名
奉獻總額	\$7,006	週間祈禱會	18 名
感恩	李正文, 有志(2)	聖歌隊	16 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂衆英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【分享園地】

耶穌 - 你至好的朋友

路加福音十九 1-10

根據《紐約時報》報導，在許多非洲國家及亞洲，有一些國家的父母當襁褓中的嬰孩取名的時，通常會加上自己或是對嬰孩的期待。在非洲，甚至有時當醫生向一名嬰孩的父母宣告講，他的嬰孩的疾病已經無法醫治時，嬰孩的父母便將孩子取名為「上帝知道」，因為他確信只有上帝知道嬰孩能否會活。在路加福音書十九 1-10 的這一段聖經節中提到撒該，伊「是做抽餉的頭人，也是好額。(路加十九 2)」，一個猶太人去做抽餉的，他是頭人(稅吏長)，對猶太人來講，伊是一個罪人，因為伊幫助外邦人來欺負猶太人，伊是一個騙子，一個是貪心的人，又收稅來增加自己的產業及錢財。總是，撒該伊的名希伯來文的意思卻是，互伊透明。互伊清潔或潔淨或純潔的意思，這對伊的父母的期待，心願來看是非常的不同，甚至是相反。

總是咱的好朋友，主耶穌基督來，在耶穌降生的代先，主的使者就給約瑟講：「有主的天使在伊的眠夢中出現，講：『大衛的後裔約瑟啊，無得驚！著娶你的某馬利亞過門，因為伊所懷孕的是對聖神。伊欲生子，你著叫伊的名做耶穌，因為伊欲救伊的百姓脫出他的罪惡。(馬太一 20-21)』。『耶穌』是希臘文，等於希伯來文的「約書亞」，意思是「上帝拯救」。在那個時代，許多小孩都取名為耶穌，總是只有一位主耶穌來到世上為咱來死，並且使所有相信祂的人，得到永遠活，來得赦免，並脫離罪的捆綁得到自由。

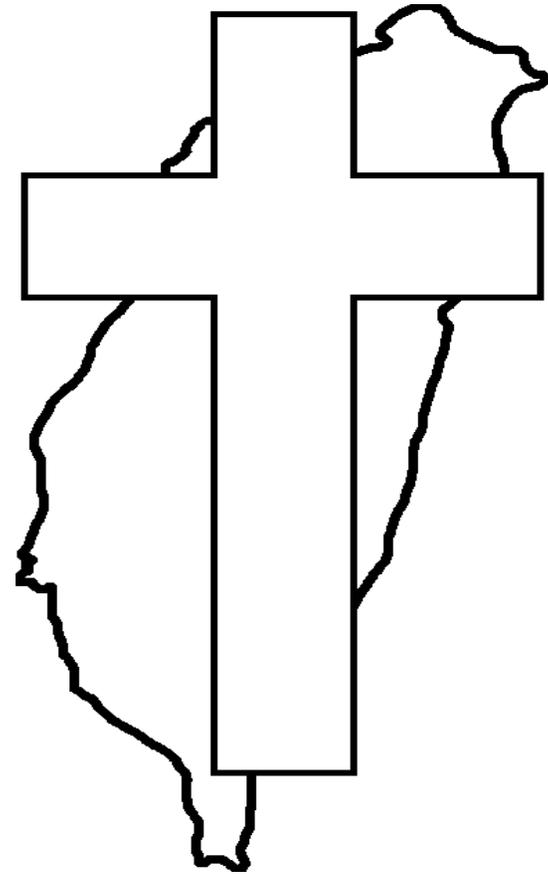
聖誕節將至，咱的好朋友耶穌基督來，也對咱講：『「今仔日拯救到仔此個家，為著伊也是亞伯拉罕的子孫。因為人子到，是欲尋失落的，來救伊。」(路加十九 9-10)』伊來，是為拯救萬百姓；除去咱在罪惡中的驚惶，讓我主內得安息。」耶穌來使咱對黑暗中變成光明，使咱對絕望中變成有盼望，拯救咱脫離罪惡來得著永遠活。

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 12 月 18 日 禮拜日下午 1:30 PM

SUNDAY WORSHIP SERVICE @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740 , EMAIL: minrebeccajh@hotmail.com

教會 Website: www.tustintpc.org

主日禮拜程序 Order of Worship

主後 2022 年 12 月 25 日

序樂 Sū-gák(Prelude)		司琴(Pianist)
宣召 Soan-tiàu(Call to Worship)		司會(Presider)
聖詩 Sèng-si(Hymn)	149A 首	會眾(Congregation)
祈禱/主禱文/使徒信經 Kî-tó(Prayer)		司會/會眾 (All)
啟應 Khé-èng(Responsive Reading)	#32	司會/會眾 (All)
讚美 O-ló(Praise)		聖歌隊(Choir)
1. 真光欲顯現 2. 早佇大關王e城裡		
聖經 Sèng-keng(Scripture Reading)		司會(Presider)
以賽亞書 9:6-7; Isaiah 9:6-7		
講道 Káng-tō(Message)	慶祝聖誕	牧師(Pastor)
讚美 O-ló(Praise)		聖歌隊(Choir)
3. 榮光歸佇至高 4. 普天快樂唱歌		
奉獻/奉獻詩 Hōng-hiàn(Offering)	306A 首	會眾(Congregation)
(我的錢銀獻給祢, 用出攏趁祢旨意, 我的才情祢賞賜, 甘願還祢做器具)		
Góa ê chí ^o -gûn hiàn hō̍ Lí, Eng chhut lóng thàn Lí chí-l, Góa ê chài-chêng Lí siú ^o -sù, Kam-goân hêng Lí chòe khi-kū		
報告 Pò-kò(Announcements)		司會(Presider)
歡迎 Hoan-gêng(Welcome)		司會(Presider)
頌榮 Siōng-êng (Doxology)	509 首	會眾(Congregation)
祝禱/阿們頌 Chiok-tó(Benediction)		牧師(Pastor)
殿樂 Tiān-gák(Postlude)		司琴(Pianist)

《默禱散會 Departure in Silence》

	事工分擔 Sū-kang Hun-tam						
	講道 Káng-tō	司會 Su-hōe	司琴 Su-khím	領詩 Niá-si	接司 待獻 Chiap-thāi/Su-hiàn	茶點 Tê-tiám	值事 月工 Tít-goéh/Sū-kang
本週 Pún-chiu	黃敏郎	吳榮福	黃以睿	黃清麗	林李朝淑瑩英	周葉素耀美輝	葉邱耀孟輝田
下週 Hā-chiu	黃敏郎	李正文	陳加恩	葉昭伶	蔡陳惠茂美雄	蔡陳惠茂美雄	蔡呂明眾康英

報告事項 PÒ-KÒ SŪ-HĀNG (ANNOUNCEMENTS)

《教會消息》

1. 本會今日慶祝聖誕節, 歡迎會友、親友參加, 同心敬拜上帝。感謝聖歌隊在禮拜中獻詩, 指揮邱英薰老師、伴奏 Eric、隊長孟田兄及所有隊員的服事, 傳揚主降生的信息。週六(12/31)聖歌隊練詩休息一次。
2. 感謝為聖誕節準備餐點的所有愛心姊妹, 預備豐盛的聖誕節愛餐。
3. 2023 年元旦 1 月 1 日正好是禮拜天有愛心人士奉獻愛餐邀請全教會會友到 Teppanyaki Grill Supreme Buffet, 請大家向昭伶姊報名以及查詢地址和詳細。
4. 小提醒: 教會今年的「奉獻」和「請款」截止日期是這禮拜 12 月 25 日, 請會友們注意時間感謝您的愛心。

《成人主日學》

☆暫停(慶祝聖誕節)。

《肢體關懷及代禱事項》

1. 代禱家庭: 呂眾英兄, 葉昭伶姊全家。
2. 請繼續為著身體欠安兄姊, 以及心靈軟弱, 無法前來敬拜的長輩和出遠門的會友出入平安來代禱。

《本週金句》

『所以恁(lín)除去攏(long)總腌臢(am-cham), 及(kap)過額 ê 惡毒, 著(tiòh)用溫柔來接納所種佇(tī)內面 ê 道理, 就是會救恁(lín) ê 靈魂 ê。』
雅各書 1:21

《週間聚會》

日期/禮拜	時間	週間聚會/活動	聚會地點
12/27(二)	7:30pm-8:30pm	週間祈禱會	Google Meet
12/31(六)	10:00am-12:00pm	聖歌隊練習	暫停

《上週主日奉獻, 禮拜, 週間聚會人數(奉獻 Title 請寫 TTPC)》

經常奉獻	\$2,092	主日禮拜	43 名
感恩奉獻	\$2,000	成人主日學	13 名
奉獻總額	\$4,092	週間祈禱會	18 名
感恩	葉冠廷, 吳哲芳, 許明雄	聖歌隊	17 名

*****如郵寄奉獻支票, 寫好抬頭 TTPC 直接寄到 呂眾英兄*****

住址: 17592 Sherbrook Dr. Tustin, CA 92780

【信仰園地】

慶祝聖誕

以賽亞書九 6-7

在先知以賽亞的時代，上帝就藉著先知來預言講：『因為有一個嬰仔為咱來出世；有一個團賞賜咱。伊欲負擔國政；伊的名稱做「奇妙謀士、全能的上帝、永遠佇喲的父、和平的人君」。以賽亞書九 6』。原來，這位為咱來降生的「親愛救主」——耶穌，就是以賽亞預言的「和平的君」（以賽亞書九 6），就是基督。當耶穌來到世間，成作嬰仔的時，伊就應驗了這個預言，為著「行佇黑暗中的百姓看見大光；倚起佇死蔭的地有光照個。」（以賽亞九 2；參閱馬太福音四 16）基督來，是帶來光明及救恩。耶穌的出世，來顯明上帝所賞賜的平安，並將這平安賜給伊疼的人，雖然有時人會面對困苦及死亡，也會經歷這種平安。

佇禮拜日，咱來到教會來敬拜咱的上帝，聽到的信息，是咱對於聖誕節的期望。總是，聖誕的意義，目的，主角...敢有注意，因為「如果我們對聖誕節的期待就只是聖誕禮物，聖誕聚餐和與家人團聚，那麼這些期待未免定得太低了。這也是聖誕的意義及目的，雖然這些是值得咱來享受和感恩的事情，總是聖誕節是為了慶祝主耶穌基督的降臨以及祂的救贖。」因為基督來，伊的名稱做「奇妙謀士、全能的上帝、永遠佇喲的父、和平的人君」

相像當約瑟和馬利亞帶著嬰仔耶穌來到聖殿時，西面和亞拿便歡喜基督的來臨與救恩（路加福音二 25-28）。西面曾互聖靈啟示必佇死進前來見到彌賽亞，伊宣告講：「因為我的目睷已經看見你的拯救（路加二 30）」。而當寡婦先知亞拿看到耶穌時，她「伊進前稱謝上帝，對見若欣慕耶路撒冷得著贖回的人講起此個嬰仔的事。（路加二 38）」。

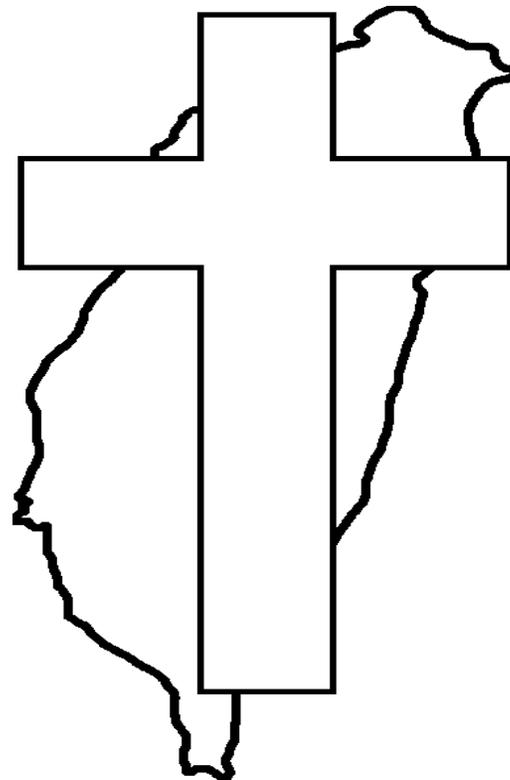
當咱來慶祝聖誕的時，要記得『因為有一個嬰仔為咱來出世；有一個團賞賜咱。伊欲負擔國政；伊的名稱做「奇妙謀士、全能的上帝、永遠佇喲的父、和平的人君」。』

Tustin 台灣基督長老教會

TÂI-OÂN KI-TOK TIÚⁿ-LÓ KÀU-HŌE

TUSTIN TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH

THE PRESBYTERY OF LOS RANCHOS



2022 年 12 月 25 日禮拜日下午 1:30 PM

WORSHIP SERVICES SUNDAYS @ 1:30 PM

於 TUSTIN PRESBYTERIAN CHURCH

225 WEST MAIN ST., TUSTIN, CA 92780

聯絡：黃敏郎牧師 (909) 859-4740, EMAIL: MINREBECCAJH@HOTMAIL.COM

教會 Website: www.tustintpc.org